



Cu prilejul săpăturilor executate de curând la Roma, se crede că s'a găsit locul unde Iuliu Cezar a fost ucis de Brutus și ceilalți conjurați.

A l'occasion des fouilles récentes exécutées à Rome, on croit avoir trouvé l'emplacement où Jules César fut assassiné par Brutus et les autres conjurés.

Bei den jüngsten Ausgrabungen in Rom glaubt man jetzt die Stelle gefunden zu haben, wo Julius Cesar durch Brutus und seine Mitverschworenen ermordet wurde.

Cauză mică... Redeschiderea școlilor a fost întârziată la Moscova din cauza crizei de hârtie!

Comisiunea instrucției publice comandase cel puțin 300.000 caete.

Trustul hârtiei n'a putut livra decât 7000!

Ce noroc pe școlari!

Sfeclă monstruoasă Seceta excepțională din vara aceasta nu a fost propice dezvoltării sfeclilor și prețioasele tubercule din care se extrage zahărul necesar consumației nu ating nici mărimea nici greutatea lor normală, care e de 4-5 kilograme.

Excepțiile sunt foarte rare. Astfel, o sfeclă monstruoasă, a cărei greutate trece de 10 kg., a fost expusă săptămâna trecută în vitrina unei semințerii din Beauvais, Franța, după ce a fost recoltată de un cultivator, de pe un câmp de sfece cari cântăresc aproape toate câte 8 kilograme.

Lângă această sfeclă uriașă e pusă o sămânță de câteva centigrame, identică cu aceia care a dat naștere enormei tubercule, cea mai mare sfeclă de zahăr care s'a văzut în regiune.

Lupta contra sgomotului



O imagine a sgomotului din orașele mari, care distruge nervii, la Expoziția «Nervi sănătoși» din Berlin.

Une image du bruit des grandes villes qui détruit les nerfs, à l'Exposition «Nerfs sains» de Berlin.

Ein Bild von dem Grosstadtlärm, der die Nerven zerstört, auf der Ausstellung «Gesunde Nerven» in Berlin.

(Photo «The New York Times», Ltd., Berlin).

Studentii universitari... zidari



(Photo «The New York Times», Ltd., Berlin).

Studentii Universității din Trent (Englita) își clădesc ei înșiși o bibliotecă.

Les étudiants de l'Université de Trent (Angleterre) construisant eux-mêmes une bibliothèque.

Die Studenten der Hochschule in Trent (England) bauen ihre eigene Bibliothek.

Un dar prețios



(Photo «The New York Times», Ltd., Berlin).

Cu prilejul călătoriei ei în Statele Unite, d-na Marie Curie, codescoperitoarea radiului, a primit din mâna prezidentului Hoover suma de 50.000 dolari, cu care să poată cumpăra un gram de radium. Iată-o sus alături de d. Hoover.

Mme Marie Curie et le président Hoover après que celui-ci lui avait remis 50.000 dollars pour pouvoir acheter un gramme de radium.

Frau Marie Curie und Präsident Hoover, nachdem ihr letzterer 50.000 Dollars für den Ankauf einer Gramms Radium überreichte.

Cerc vițios

— Mi-ați făgăduit o sporire de salariu, d-le director.
— Da... dacă voi fi mulțumit de d-ta.
— Și nu sunteți mulțumit?
— Nu, de oarece pretinzi o sporire de salariu.

Rinoceri albi

Guvernul Uniunii sud-africane a luat măsuri pentru evitarea unei stingeri complete a rasei de rinoceri albi, din care nu mai există decât câteva specimene de când vânătorii îi masacrează.

Ultimul recensământ a constatat că numai există decât 172 din aceste animale. Acei cari vor fi prinși deacum înainte vor fi păstrați într-o rezervă specială.

Tramvaie cu plată la suire



(Photo-exclusivitate Keystone).

Societatea de tramvaie electrice din Londra a pus în circulație un nou tip de vagoane, în care se plătește la intrare. Incasatorul se află plasat în fața unui automat de bilete, pe cari le eliberează foarte repede. Scopul acestei invenții este ca incasatorul să nu fie absorbit în timpul mersului decât de siguranța și bună-starea vagonului.

La Compagnie de trains électriques de Londres a mis en trafic un nouveau type de voitures, dans lesquelles on paye dès l'entrée. L'encaisseur est placé devant un automate de tickets fonctionnant très rapidement.

Chinezii și stridiile

Chinezii se dedau la cultura stridiilor în insula Formosa. Ei aruncă pietre pe bancurile de nămol; după șase luni sunt acoperite cu stridii.

Ei pun țaruși de bambus, pe care le despică și, strecurând în deschizătură o coajă de stridie dreaptă, împreunăază apoi cele două părți ale țarușului cu ajutorul unei alte coji găurită în mijloc.

Acești țaruși sunt plantați în rânduri strânse pe bancurile pe care marea le acoperă; stridiile se agată de ele. Apoi se transplantează pe bancurile de nămol.

NOU ! A APĂRUT NOU !

ERNST GLAESER

Contingent '924

(Jahrgang 1902)

Traducere, autorizată, din limba germană de EMIL URSU

Se găsește de vânzare la toate librăriile și la Editura «EMINESCU», București 1, Strada Parlamentului 2.

Contra Lei 100 prin mandat poștal se trimite oriunde.

Homeopatia și cartofii

Soția pietorului C... povestea cătorva prieteni întruniți la dansa serile trecute, că iarna trecută fiind atinsă de laringită tenace, se hotărâ să se ducă la un homeopat.

Aceasta îi prescrie să se abțină trei luni de zile de a mânca cartofi.

Puțin surprinsă, dar hotărâtă să încerce totul, d-na C... a păstrat cu sfințenie ordonanța, îndepărtând dela masa ei leguma care a făcut gloria lui Parmentier.

Remediul a operat, pare-se, de minune, căci după trei luni d-na C... nu mai avea cea mai mică urmă de laringită.



Se găsește la toate librăriile și la EDITURA „EMINESCU”, București I, Str. Parlamentul, 2

Contra Lei 100 prin mandat postal se trimite oriunde.

Sărbătorirea lui Einstein la Paris



Celebrul fizician Albert Einstein fiind la Paris, a fost primit solemn la Sorbona, care i-a decernat titlul de doctor «honoris causa». Cel din mijloc, cu mâna pe sulul cu pergament, este d-rul Einstein.

Le célèbre physicien Albert Einstein se trouvant à Paris, fut reçu solennellement à la Sorbonne qui lui décerna le titre de docteur «honoris causa».

Der berühmte Physiker Albert Einstein wurde, während seiner Anwesenheit in Paris, an der Sorbonne empfangen und mit dem Titel eines Ehrendoktors ausgezeichnet.

3-4 milioane leproși

Din diferitele statistici reese că există în toată lumea 3-4 milioane leproși.

Numai la Paris, sute de leproși se duc și vin, locuiesc la hoteluri, iau metropolitanul, autobuzul, tramvaiele.

Confratele nostru Robert Castex speră un decret din partea guvernului pentru a izola pe leproși, a-i sechestra în colonii și a le interzice procrearea. Cu legislația actuală lucrul e aproape imposibil în Franța.

Cross-Country



(Photo «Oglinda Lumii»)

D. Marin, din Clubul Grănicerilor, care a câștigat cel dintâi la cel mai recent cross-country din București.

Le gagnant du récent cross-country de Bucarest.

Der Sieger im jüngsten Bukarester Cross-Country.

(Photo «The New York Times», Ltd., Berlin).

Prietenie rară



Căinele ciobănesc «Lord of Lindenhorst» a legat la New-York prietenie intimă cu canarul «Hänsele», care se așează de preferință pe capul amicului său și își cântă acolo melodiile.

Le chien de berger «Lord of Lindenhorst» a lié à New-York amitié intime avec le serin de Canarie «Hänsele» qui préfère s'asseoir sur la tête de son ami pour y chanter ses mélodies.

Der Schäferhund «Lord von Lindenhorst» hat in New-York innige Freundschaft mit dem Kanarienvogel «Hänsele» geschlossen, der sich mit Vorliebe auf den Kopf seines Freundes setzt und seine Lieder schmettert.

Un cuvânt al lui Balzac

Medicii ca lumea nu vorbesc niciodată de medicină, adevărații nobili nu vorbesc niciodată de strămoși, iar oamenii de talent nu vorbesc de operele lor,

Stele prezente, viitoare... și în formație



Cinematografia nu stă pe loc. La stele cari sunt, adaugă mereu altele, și mereu altele așteaptă să devie stele... Iată aci o astfel de «constelație»: 1. Billie Dove, frumoasa vedetă a ecranului, într-o sugestivă poză dintr'un film recent. — 2. Miss Joan Barry, care până eri era figurantă într-o trupă de reviste, și acum a fost angajată pentru rolul principal dintr'un film. — 3. O fetiță delicioasă care așteaptă un angajament de cinema, arătând deocamdată că știe să-și pună în valoare... grațiile.

Une «constellation» de vedettes américaines de cinéma: 1. Billie Dove dans une récente pose suggestive. — 2. Miss Joan Barry, qui va jouer un rôle principal dans un film. — 3. Une délicieuse jeune fille dans l'attente d'un engagement.

Ein «Gestirn» amerikanischer Filmstars: 1. Billie Dove in einer suggestiven Pose. — 2. Miss Joan Barry, die demnächst in einem Film eine Hauptrolle spielen wird. — 3. Ein köstliches junges Mädchen, das ein Engagement erwartet.

Desvoltarea marelui inventator Edison



Cum s'a dezvoltat Thomas Alva Edison, a cărui invenție a becului incandescent, acum 50 ani, a fost serbată de curând în America cu mult entuziasm: 1. Edison în vârstă de trei ani. — 2. La 14 ani. — 3. Casa Dearborn, în care Edison a realizat invenția sa și care i-a fost dăruită acum. — 4. În anul 1888 în fața primului fonograf ce a construit. — 5. O plimbare cu primul electromobil (1892). — 6. Edison în cabinetul său de studii.

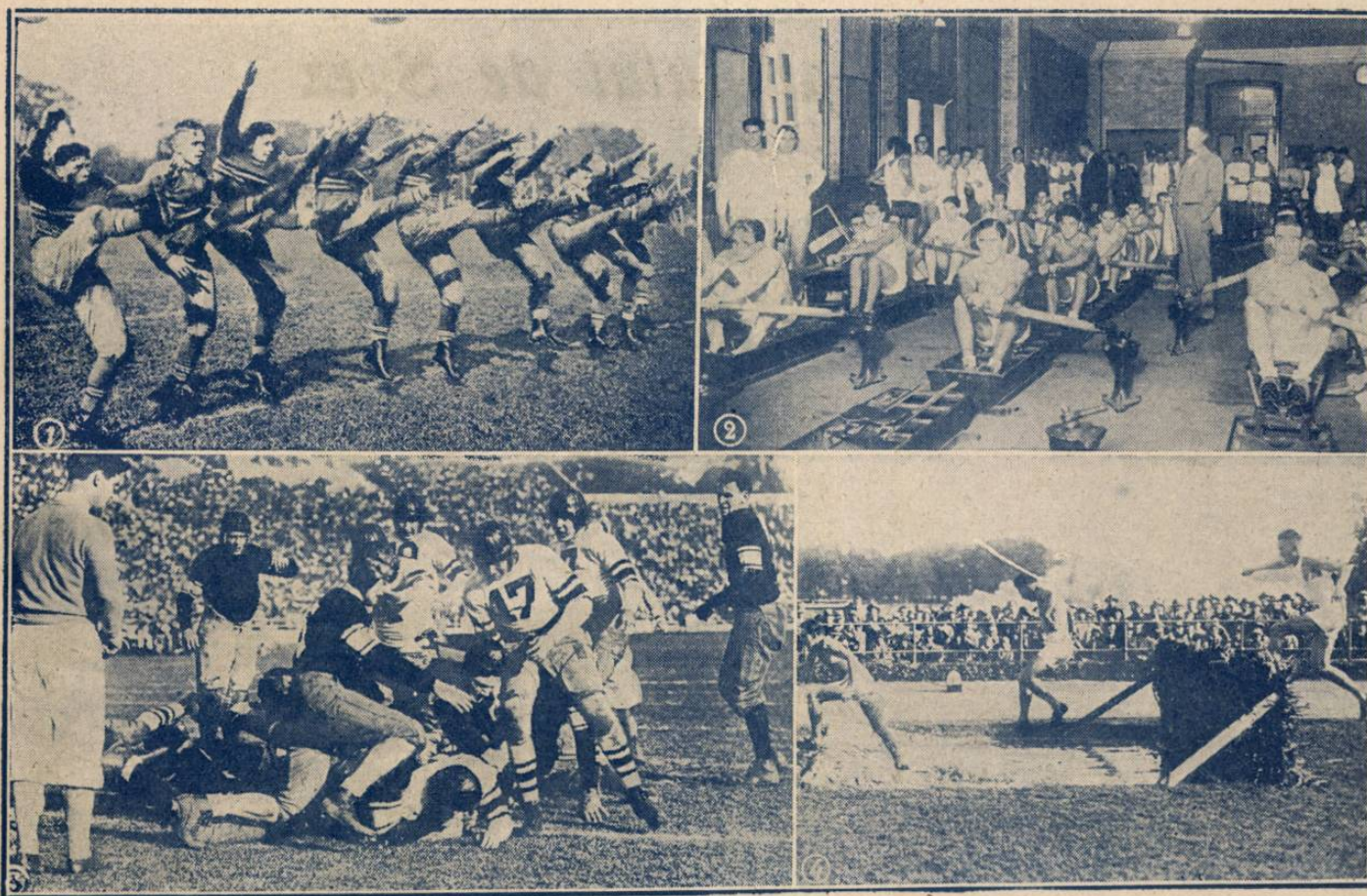
Le développement de Thomas Edison. 1. Edison à trois ans. — 2. A 14 ans. — 3. La maison de Dearborn, dans laquelle Edison avait réalisé son invention et qu'on lui a offerte maintenant en présent. — 4. En 1888, devant la premier phonographe construit par lui. — 5. Promenade dans la première voiture électromobile (1892). — 6. Edison dans son cabinet de travail.

Der Werdegang von Thomas Edison. 1. Edison drei Jahre alt. — 2. Im Alter von 14 Jahren. — 3. Das dem Jubilar geschenkte Dearborn-Haus, in dem Edison die Glühlampe erfand. — 4. Im Jahre 1888 vor dem ersten von ihm konstruierten Phonographen. — 5. Ausfahrt mit dem ersten Elektromobil (1892). — 6. Edison in seinem Studierzimmer.



Cățiva din nouii academicieni italieni după ceremonia de inaugurare la Capitol: (dela stânga spre dreapta) Coppola (ziarist), Brasinj (arhitect), Mascagni (muzicant), Marinetti (literat), U. G.ordano (muzicant), Piacentini (arhitect), Fermi (fizician).
Quelques uns des nouveaux académiciens italiens à la sortie de la cérémonie d'inauguration au Capitole. *Einige der neuen italienischen Akademikern nach der Einweihungszeremonie am Kapitol.*

Instantanee de pe toate tărâmurile sportive



1. Pregătirile echipei armatei, din Anglia, pentru marile matchuri de rugby, cari au loc acolo în lunile acestea. — 2. Antrenamentul studenților dela Universitatea americană Columbia, în vederea regatelor universitare din Statele Unite: canotaj pe uscat. — 3. Instantaneu dela un match de rugby jucat în stadionul din San Francisco. — 4. Scenă dintr-o alergare cu obstacole, pe jos, la Travers Island (New York): concurenții trebuie să sară de pe un obstacol într-o apă adâncă.

1. L'entraînement de l'équipe de l'armée anglaise pour les prochains grands matchs de rugby. — 2. L'entraînement des étudiants de l'Université américaine de Columbia pour les régates universitaires des Etats-Unis. — 3. Instantané pris pendant un match de rugby au stade de San Francisco. — 4. Une course à obstacles, à pied, à Travers Island (New York): les concurrents ont à sauter de haut d'un obstacle dans une eau profonde.

1. Training der englischen Armee-Mannschaft für die kommenden Rugbyspiele. — 2. Training der Studenten der amerikanischen Universität Columbia für die Universitäts-Regatten der Vereinigten Staaten. — 3. Momentaufnahme aus einem Rugbyspiel im Stadion von San Francisco. — 4. Ein Hindernisrennen zu Fuss in Travers Island (New York): die Konkurrenten müssen von einem hohen Hindernisse in ein tiefes Wasser springen.

(Photo-excl. Keystone și The New-York Times Ltd. Berlin.)

POLITICA SEXUALA

În opera sa reconstructivă, d. Mussolini nu vizează numai să transforme spiritul compatrioților săi. El știe că printre forțele generatoare sau regeneratoare ori degeneratoare ale unui popor, nu creierul e totul. El și-a îndreptat privirea aiurea.

Acest aiurea, care ni se va permite să nu-l numim altfel, e strâns legat de politica democratică a Ducelui, a cărui grijă e de a repopula Italia și a-i asigura o populație sănătoasă.

De aci și proiectele sale relative la delictele contra moralității și lupta contra unor anumite boli.

Noul cod penal, care a fost supus aprobării Camerei, prevede pentru delictul de adulter un an recluziune, pedeapsa trebuind să se aplice ambilor complici.

Ori ce bărbat însurat care seduce o tânără fată cu promisiunea de a se căsători cu ea, e pedepsit cu recluziune dela trei luni la doi ani.

Foarte serios e pedepsită și propagarea sifilisului. Oricine, infectat de această boală și, știind, o transmite altei persoane, e pasibil de închisoare dela unul la trei ani.

Se știe de altă parte că numeroase măsuri au fost luate de guvernul lui Mussolini pentru favorizarea procreației. Familiile numeroase au fost scutite de impozite. Celibatarul e lovit cu dări grele. Funcționarii cari au copii sunt favorizați la salarii și avansare.

În sfârșit, acum se studiază un proiect cari tinde să institue denunțarea obligatorie a sarcinei. Această măsură are scopul de a para pericolele cari amenință pe mame, fie în timpul sarcinei, fie în urma nașterii, din neștiință sau îngrijire proastă, permițând instituțiilor de Stat să intervină folositor printr-o supraveghere medicală și prin ajutoare.

Această denunțare obligatorie a sarcinei, care e inspirată numai de sentimente frumoase, va da loc probabil la multe protestări și glume. Dar ea a existat în vechea Franța. Ea a dat loc la urmăriri și procese care sunt curiozități ale arhivelor. Dar de fapt, s'a luat această măsură în interesul femeilor.

Jules V éran

Tinerețea lui Clemenceau

Georges Clemenceau a murit. Vitalitatea sa prodigioasă l'a făcut să ajungă la vârsta de 88 de ani și la peste 60 de viață politică. Avea mai puțin de 30 ani, când în 1870 fu ales primar în Montmartre. În anul următor prezintă Sena în Adunarea Națională. În 1875 e președintele consiliului comunal, devine deputat de Paris și rămâne deputat până în 1885 când e ales deputat de Var.

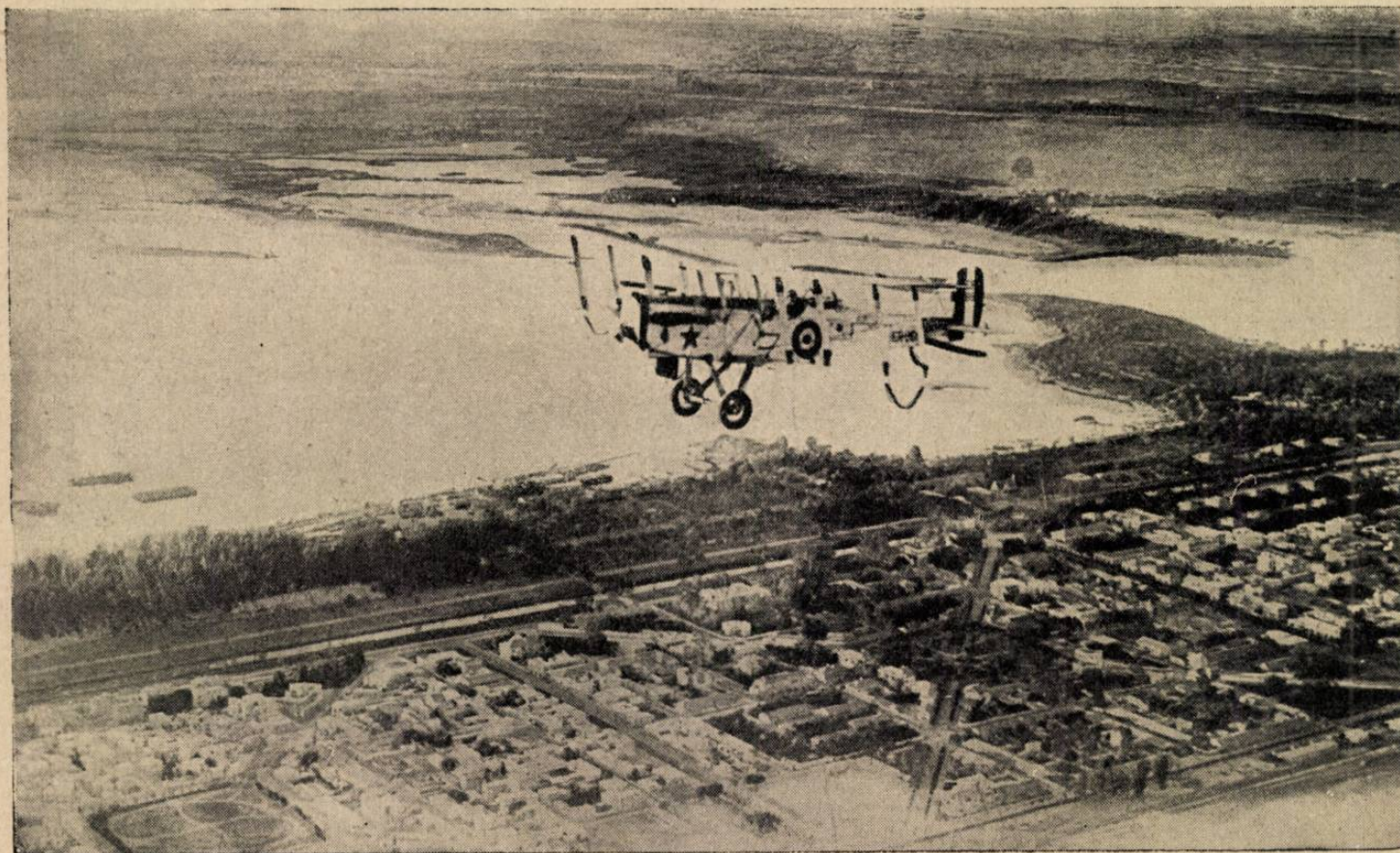
Duelurile sale îl fac să fie temut de adversar. Primul lui duel i-a adus reputația de trăgător cu pistolul. Comandantul Ponssargues face în fața consiliului de război o depozitie care e urmată de o trimitere de martori.

— Ași putea să-l omor, declară acela care mult mai târziu va fi tigrul. Dar e ofițer al armatei franceze. Mă voi mulțumi să-l rănesc la picior ca să-și aducă aminte.

În timpul unei tinereți care se prelungește, viața politică e dusă laolaltă cu viața elegantă a epocii: călărie și operă. Studiile sale par a-l fi destinat artei medicale. Prima lui lucrare se intitulează: *De la génération des éléments anatomiques*. Dar viața socială l'a atras și l'a reținut, lăsându-i însă timp liber pentru meditație.

Cea mai intimă satisfacție a sa a fost că a avut timpul să scrie *Au soir de la pensée* și că și-a dictat *Memoriile*, ale căror corecturi l-au reținut până în clipa morții. Treabă de istoric care a făcut să tacă în el pe polemistul, așa se spune. Două, trei personaje sunt totuși atacate — în aceste *Memorii* — cu privire la tratatul dela Versailles. Ele conțin un sobru, dar solid elogiu al maresalului Foch și istoria numirii sale ca generalisim.

Jubileul canalului de Suez



(Photo «The New York Times», Ltd., Berlin).

În Noembrie a. c. s'au împlinit 60 de ani de când Lesseps a realizat ideea canalului de Suez, care a revoluționat complet navigația dintre Marea Mediterană și Oceanul Indian. Clichéul nostru reprezintă un aspect al canalului văzut din aeroplan.

En novembre il y a eu 60 ans depuis que Lesseps a réalisé l'idée du canal de Suez qui a révolutionné entièrement la navigation entre la Méditerranée et l'Océan Indien. Notre cliché donne l'aspect du canal vu d'un aéroplane.

Im November waren es 60 Jahre seit Lesseps die Idee des Suez-Kanals verwirklichte, der eine vollkommene Umwälzung des Schiffsverkehrs zwischen dem Mittelmeer und dem Indischen Ozean vollzog. Hier eine Uebersicht des Kanals vom Flugzeug aus.

Vechile atlase

Războiul care a schimbat atâtea lucruri, a pus în mâinile școlarilor noștri atlase geografice în întregime remaniate.

Ce să facă cu vechile atlase?

Toate au fost nimicite. Or, hârtia hărților geografice, de o calitate specială, căreia se adaugă rezistența și finețea, dă o pastă admirabilă și din această pastă, în urma unui tratament chimic specific, se face un carton de o forță considerabilă, foarte neted, foarte pur și care se pretează la tot soiul de combinațiuni.

Din acest carton se fabrică acum în Franța cutii de pudră, de țigarete, capete de păpuși și chiar galoși pentru la țară...

Dulap de ocazie

Un dulap de ocazie. Și ce dulap!

Într'un ziar german citeam zilele acestea anunțul următor:

«De vânzare: dulapul cu otrăvuri al Lucreției Borgia, care a fost dat Țarului Alexandru I al Rusiei. A se adresa căsuței E. M. 835, la biroul ziarului».

Anunțul acesta, puțin banal, a făcut să reînceapă la Berlin faimoasele discuțiuni relative la caracterul real al Lucreției Borgia, fiica Papei Alexandru VI și sora lui Cezar Borgia.

Se știe că, după unii, ea a fost soție credincioasă și iubitoare, cu toate că a avut mai mulți bărbați. După alții, dimpotrivă, ar fi fost tipul prin excelență al femeii fatale și al otrăvitoarei, așa cum a arătat-o teatrul romantic.

În urma anunțului, investigatorii curioși au aflat că proprietarul primului dulap e un emigrant din vechea nobletă rusă, care, în timpul revoluției, a fugit în Germania, luând cu el mai multe obiecte de valoare, printre care și relicva familiei Borgia.

Scriitor acuzat de crimă

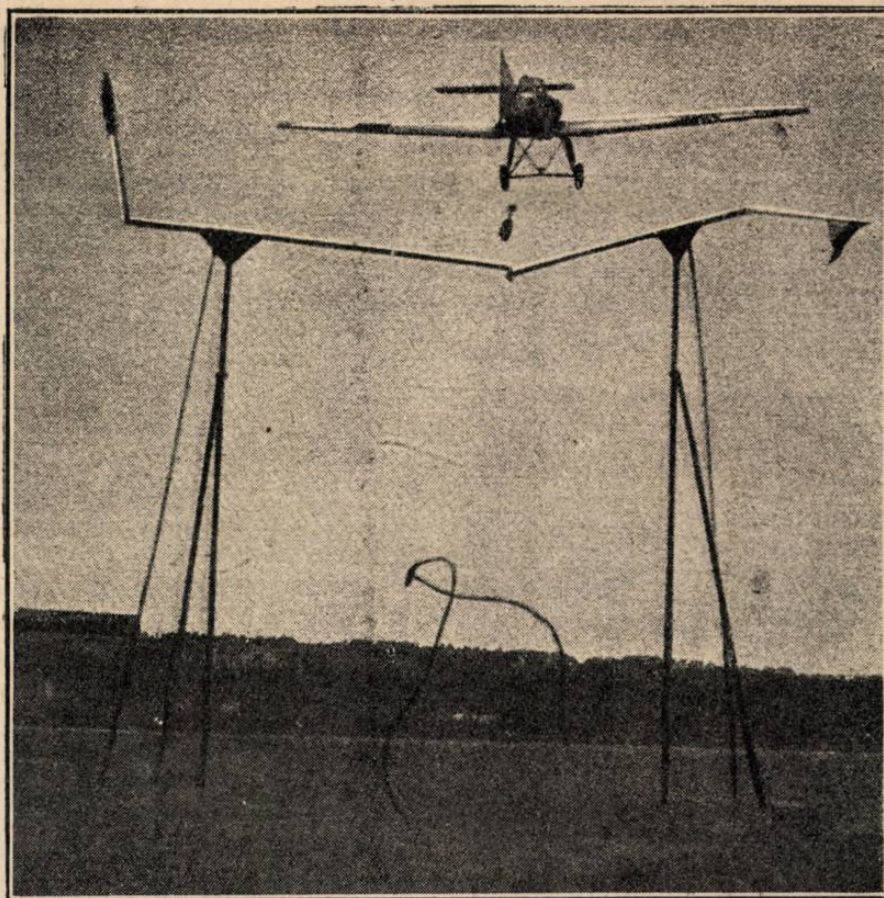


Scriitorul german Peter Martin Lampel, arestat sub învinuirea de a fi participat la o crimă.

L'écrivain allemand Peter Martin Lampel, arrêté sous l'inculpation d'avoir participé à une crime.

Der deutsche Schriftsteller Peter Martin Lampel, der unter dem Verdachte, an einem Morde beteiligt gewesen zu sein, verhaftet wurde.

Schimb de poștă aeriană fără aterisare



Așa numita «Instalație Canguru» pe Tempelhofer Feld din Berlin cu un prinzător care se deschide automat, lasă să cadă sacul poștal și ridică în același timp în sus sacul poștal pe care trebuie să-l transporte.

Echange du courrier aérien sans atterrissage: la soi-disante «installation Kangourou» de Berlin avec attrapoire qui s'ouvre automatiquement, laisse tomber le sac postal et soulève en même temps le sac à transporter.

Flugpostautausch ohne Landung: Die sogenannte «Känguruh-Anlage» in Berlin mit einem Greifer, der sich automatisch öffnet, den Postsack fallen lässt und gleichzeitig die zur Mitnahme bestimmte Post nach oben holt.

Nou soi de plăceri

Un tânăr, al cărui tată posedă o vilă frumoasă și mai multe automobile, nu circulase până la 17 ani decât cu acestea sau, întâmplător, în metropolitan și autobuz. Dintr'o călătorie pe care a făcut-o în Austria și Italia, impresia cea mai vie pe care a adus-o e plăcerea provocată de diversele plimbări în diligente remorcate de cai sau în trăsurile ușoare înhamate cu cai sprinteni.

Tatăl său i-a promis, dacă reușește la examene, o gabrioleță și cai pentru a se plimba vara viitoare la țară...

Calul și gabrioleța devenind visul tinerilor noștri milionari, cine ar fi crezut?

Analfabeții Sunt oameni cărora le plac statisticele și care știu să le facă despre orice și despre nimic. E o manie nevinovată care nu face rău nimănui.

Unele sunt totuși folositoare: astfel, acele care numără pe neștiutorii de carte din toată lumea.

Parisul, orașul-lumină, nu are monopolul analfabeților, dar numără și el destui.

Praga are mândria de a-și putea spune că este orașul cu cei mai puțini analfabeți. La Berlin, procentul e de 0,69%.

La Paris? 3,36%!

Și la Moscova 13,81%... E un progres sau un regres?



Domnișoara aceasta tânără, Miss Carmen Del Barnes, a fost exclusă din nobila școală Gardner din New York din cauză că a publicat o năvălă: «Fata de școală».

Cette jeune demoiselle, Miss Carmen Del Barnes, a été exclue de la noble école Gardner de New York parce qu'elle avait publié une nouvelle: «Girl d'école».

Dieses junge Fräulein, Miss Carmen Del Barnes, wurde wegen seiner Novelle «Schulgirl» aus der vornehmen New Yorker Gardner-Schule ausgeschlossen.

— M'am gândit mult la explicațiunile mamei mele. Și mereu mă întorceam la acelaș punct: Tatăl meu a renunțat la mine din delicatețe și ca să n'o turbure pe mama. Mă iubeste totuși, de departe, în tăcere. Nu vorbește despre asta încă cu nimeni. Femea cu care trăește, nu știe nimic. Intre ei planează un secret. Și secretul acesta sunt eu.

— Tot așa m'ași fi gândit și eu, a-probă Elisabeth.

— Ei bine, te-ai fi înșelat ca și mine.

— De unde poți să știi, din moment ce nu mai există nici o legătură între voi? Gândurile se întâlnesc, fără ca să ne dăm seama. Și vezi tu: aceasta e cel mai trist lucru.

— Gândurile noastre nu se întâlnesc, Elisabeth. Numai gândurile mele au alergat spre dânsul. Acum le rechem, le păstrez și inima mi-e rănită de moarte. Numai tu vei afla marele meu secret.

— Nu mi-ai spus încă nimic.

— Vei afla numaidecât.

Dar mai înainte, Elisabeth trebui să-i șteargă cu batista lacrimile din ochi. Frunza aurie care se prinsese în părul Gisèlei, se desprinsese și-i luă sborul ca o pășărie. Iar celelalte fete cari, de pe scară, le urmăreau din ochi, râdeau cu hohote:

— Gisèle Mongeron suferă din amor.

* * *

Destăinuirea nu fu lungă:

— Intr'o zi, într'ascuns, i-am scris.

— Tatălui tău?

— Da, prin intermediul notarului nostru, îi descoperisem adresa. A, cât am suferit scriind acea scrisoare! Am modificat-o și răs-modificat-o. Am închis într'insa toată neliniștea mea de copil, toată durerea mea.

— Mama ta nu-ți ajungea, Gisèle?

— O mamă poate să-ți ajungă când tatăl e mort. Atunci trebuie să-ți ajungă. Dar când tatăl trăește?

— Când trăește tatăl..., repetă gânditoare Elisabeth, cașicum cuvintele prietenei găseau ecou în adâncul sufletului ei. Și tatăl tău ți-a răspuns?

— Am așteptat. Am așteptat. «O fi poate într'o călătorie. Sau poate că femeia aceea i-a interceptat scrisoarea...». Căci așteptam în zadar. Nu venea nici un răspuns din Maroc. I-am scris din nou, prin intermediul unui birou, care urma să-i înmâneze scrisoarea personal. Și am așteptat din nou. Și din nou am așteptat în zadar. Nici un răspuns nu mi-a venit și nu îmi va veni vreodată. Tatăl meu și-a suprimat copilul. Tatăl meu m'a șters din viața lui. M'a ucis. Există omorători de copii, mai puțin vinovați decât dânsul.

Și de astă dată, Gisèle isbucni într'un hohot de plâns. Aerul ei de infanță calmă și oarecum solemnă, pe care emoțiile n'o pot sdruncina, era prin urmare doar o fațadă. Și fațada aceasta ascundea o fetiță, o biată fe-

tiță care stârnea invidia celorlalte, pentru averea, farmecul, dragălaşenia ei, și care în fond era muncită de o suferință rară, ascuțită, adâncă — una din acele suferințe cari ating însăși sursele sensibilității și le otrăvesc cu o desamăgire prematură.

Elisabeth o luă pe amica ei de umeri. Era mai înaltă decât dânsa. Și deodată ea îi aduse această consolare neașteptată:

— Și cu toate acestea, tatăl tău mi-e mai drag decât al meu.

Gisèle simți o sguduire până în străfunduri:

— Nu-ți dai seama ce spui. Imi a-

mintesc zâmbetul atât de simpatie al tatălui tău, când te-a adus aci. Nu-l voi uita niciodată. Ce n'ași fi dat eu pentru un asemenea zâmbet!

Dar prietena ei o duse până în cel mai depărtat colț al aleii, cașicum ar fi voit să caute pentru confidența ei un cadru mai tainic.

— Prefer sinceritatea cea mai crudă, decât o minciună.

— O minciună? Care minciună?

— E rândul meu să-ți încredințez acum ceea ce n'am mai spus nimănui.

— Intocmai ca și mine.

(Sfârșitul în numărul viitor).

A început înghețul... în mările nordice



Oceanul arctic a început să înghețe. Vedem în clișeul de sus perforarea blocurilor de gheață, pentru a permite navigația vapoarelor pe marea de Bering. Jos fotografia unui vapor, care a intrat complet înghețat în portul Boston.

L'Océan Arctique a commencé à geler: En haut, perforation des blocs de glace pour faciliter la navigation sur la mer de Bering; en bas, un vapeur arrivé à Boston entièrement congelé.

Die nördlichen Meere beginnen zu vereisen: Oben, die Durchstechung der Eisblöcke zum Zwecke der Schifffahrt im Beringmeere; unten: ein in Boston eingetroffenes gänzlich vereistes Schiff.

Desarmă m... Un locuitor din orașul Ontario prezintă un mitralieră care trage cu aerlichid și ar fi în stare să tragă 2350 lovituri pe minut. Ea se află în studiul birourilor Ministerului de război al guvernului canadianist.

Desarmăm... desarmăm...

Ucigașul mamei sale

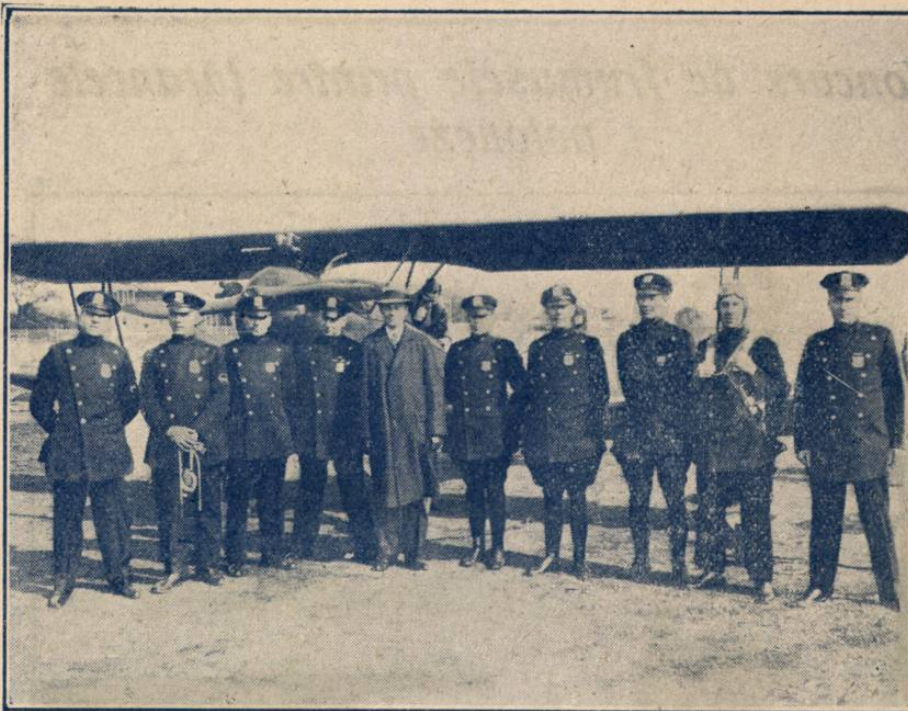


Tânărul Englez Richard Corbett, care și-a omorât mama suferindă de o boală incurabilă și a vrut apoi să se sinucidă, fără a reuși. Judecat în Franța, a fost achitat.

Le jeune Anglais Richard Corbett qui avait tué sa mère souffrant d'une maladie incurable et avait tenté de se suicider. Il a été acquitté en France.

Der junge Engländer Richard Corbett, der seine unheilbar erkrankte Mutter erschoss und einen missglückten Selbstmordversuch unternahm. Er wurde in Frankreich freigesprochen.

New-Yorkul are și o poliție aeriană



(Photo-exclusivitate Keystone).

Un corp de polițiști s'a format deunăzi la New York, pentru organizarea circulației... aeriene. Iată aici un grup din noul corp de polițiști aviatori.

A New York on vient de constituer un corps de policiers pour l'organisation de la circulation... aérienne. Voici un groupe de ce nouveau corps.

In New York wurde ein Polizistenkorps für die Organisation des... Luftverkehrs gebildet. Hier eine Gruppe dieses neuen Korps.

Gânduri

Omul cel mai bogat e cel econom.
Omul cel mai sărac e avarul.

Chamfort

Nu este un mare avantaj să ai spiritul viu, dacă el nu e drept. Perfecțiunea unei pendule nu e să meargă repede, ci regulat.

Vauvenargues

Dispare și lama

Din ordinul guvernului din Peru, 350 șosele vor străbate în toate sensurile Cordiliera Anzilor.

Aceasta va da o lovitură simțitoare tradițiilor seculare ale Indienilor, mai cu seamă uzului pe care îl făceau de lame, modul lor favorit de locomotie.

Lama e un rumegător domestic ușor de crescut și efin. Blândețea și docilitatea sa sunt proverbiale. Rezistența sa e remarcabilă. El trăiește la 4000 metri înălțime. Carnea sa e comestibilă și pielea se întrebuintează tăbăcită.

Și apoi, în el s'ar fi materializat, după legendă, sufletul lui Atakupa, ultimul împărat al Incașilor, venerat de Indieni.

Odată cu șoselele, căile ferate și automobilele, nu vor mai fi lame. Nu vor mai fi văzute decât în grădinile zoologice.

Curiozități geografice



În districtul german Oststernberg se găsește acest stâlp indicator cu nume de localități foarte îndepărtate, dar care există de fapt în acel district, ca sate întemnite odinioară de coloniști germani.

Dans le district allemand Oststernberg se trouve ce poteau indicateur portant des noms de localités très lointaines, mais qui existent en réalité dans le nommé district comme villages fondés naguère par des colonistes allemands.

Im deutschen Kreise Oststernberg befindet sich dieser Wegweiser mit Aufschriften von entfernten Ortschaften, die aber in Wirklichkeit in jenem Kreise als Dörfer existieren, die ehemals von deutschen Kolonisten gegründet wurden.

(Photo «The New York Times», Ltd., Berlin).

A APARUT :

CLUCERU DINU
IN GREA CUMPĂNĂ
ROMAN

Se găsește de vânzare la toate librăriile.

Un imponent volum de peste 220 pagini Lei 70.

PAGINA FEMEII

Concurs de frumusețe printre țărancele poloneze



(Photo-exclusivitate Keystone)

Un ziar polonez, după ce a organizat concursuri de frumusețe în orașele Poloniei, ține acum asemenea concursuri la sate. Țărancele așteaptă să fie văzute de juriu, îmbrăcate în pitorești costume rurale poloneze.

Un journal polonais, qui avait organisé des concours de beauté dans les villes de la Pologne, fait maintenant des tels concours dans les villages. Les paysannes attendent le jury en costumes du pays.

Eine polnische Zeitung, die in den Städten Polens Schönheitswettbewerbe organisiert hatte, tut dies nun in den Dörfern. Die Bäuerinnen erwarten die Preisrichter in ländlichen Kostümen.

Toaletă de seară



(Photo-exclusivitate Keystone)

Toaletă de seară din moar negru, având pe umeri o eșarfă de lamé brodat, iar de la sold o eșarfă bufantă de tafta albă.

Sgârcenie

Ion se așeză în Cișmigiu cu o fată necunoscută. Când se duse acasă, după mai multe ore, constată că-i lipsește ceasornicul de aur.

Ion se gândi la necunoscuta, o căută ore întregi, dar nu o mai găsi.

A doua zi publică într'un ziar următoarea Mică Publicitate:

«Dacă fata aceea îmi înapoiază ceasornicul, mă voi căsători cu ea.— Ion».

Născut în avion Dacă mai era permis să existe vreo îndoială că avionul intră tot mai mult în moravurile epocii noastre, veți găsi mai jos dovada convingătoare în știrea pe care *Daily Express* o are din New-York.

Pentru prima oară în America, o femeie a născut un prunc pe bordul unui avion, unde, cu jumătate oră înaintea evenimentului, soțul ei o transportase cu o ambulanță. Împreună cu ei luaseră loc bunica, două infirmiere, un medic, două ajutoare și cei doi piloți. Avionul sbura la 360 metri deasupra orașului Miami din Florida, când se născu copilul și primi astfel la prima lui răsufletare botezul aerului.

Pantof norocos Un Parizian de curând însurat nu a sacrificat amorului conjugal pe acel al jocului.

Eșind dela teatru, într'o seară, însoți pe soția sa în mașină, promițându-i că se va înapoia după ce va fi pierdut sau câștigat câteva bilete.

În drum, mica soție pe care o strângeau pantofii scoase unul din ei și îl dete soțului său, care îl puse într'un buzunar, atât de mic era.

Neglijentă, soția, ajunsă acasă, părăsi mașina în ciorapi.

S'a întâmplat ca la club d. X... să câștige și după câteva ore părăsi masa de joc cu o sumă frumoasă.

Convins că pantoful soției sale îi poartă noroc, el nu se mai apropie de masa de joc fără prețiosul fetiș.

La doi pași de moarte

O companie de radiografie americană avu o idee bizară prin organizarea unui concurs de coborâri cu parașuta. O tânără studentă avu și ea ideea tot atât de ciudată de a se angaja la concurs fără nici o experiență.

Când sări în gol, din avionul care o purta, ea se încurcă în sfori, își prinse picioarele, nu se știe cum. Parașuta nu se deschise și cei din avion văzură pe nenorocita căzând ca o piatră. Dar toată lumea constată că ea nu-și pierdu sângele rece. Se sbătu pentru a se de-gaja și a permite umbrelei să se deschidă.

Căzuse aproape 1000 metri și nu se mai afla decât la 60 metri de pământul de care avea să se sfârșame, când eforturile ei o desprinseră din sfori și parașuta se desfăcu deodată deasupra capului ei. Era salvată.

Ea căzu la pământ cu oarecare violență, deoarece sticlele ochelarilor se sparseră, dar, în afară de câteva vânătăi, membrele ei rămaseră intacte.

O creatoare a modei



(Photo «The New York Times», Ltd., Berlin).

Ar crede cineva că d-na aceasta este d-na Jeanne Lanvin, celebra creatoare a modei pariziene?

Pourrait-on croire que cette dame est la célèbre créatrice des modes parisiennes, Mme Jeanne Lanvin.

Könnte man glauben, dass diese Dame die berühmte Modeschöpferin Jeanne Lanvin aus Paris ist?

Punere la punct



— Marișo, noi dejunăm dimineața la opt!
— Bun, coniață. Dar dacă nu sunt atunci seculată, coniață să nu mă aștepte!

— Marie, nous déjeunons le matin à huit heures.

— Bien. Mais, si je ne suis pas levée, que madame ne m'attende pas!

«Marie, wir nehmen unser erstes Frühstück um acht Uhr».

«Gut. Sollte ich aber noch schlafen, dann wird gnädige Frau nicht auf mich warten!»

ON JUAN

Popescu: De curând mi-a scris un
mă va împușca dacă nu-i las
pace. Și acum trăiesc în ne-
spaimă.

Dar de ce nu-i lași soția în

s'a iscălit!

urări de măsele?

azi măseaua?

trebuie să știu

a scos'o eri den-

rele

NOROC

— Tăticule, ai avut noroc!
— Cum?
— Un an întreg nu mai trebuie să-mi cumperi cărți de școală... am rămas repetent.

TRANDAFIRI

Popescu cumpără trandafiri.
Cinci bucăți.
— Un moment, spune vânzătoarea, să tai spinii.
Răspunde Popescu:
— Lăsați... nu-i nevoie... sunt pentru soția mea.

IMPĂCAREA

— Credeam că ești supărată cu Nina.
— Da, dar eri m'am împăcat cu ea ca să aflu ce povestește despre mine. Venera.

II CUNOAȘTE

— Domnul care a fost acum aici m'a rugat să-l împrumut cu ceva bani. Îl cunoști poate?
— Da, îl cunosc tot atât de bine cât pe d-ta. Nu i-ași încredința niciun ban!

BUCATE ALESE

Spune căpetenia canibalilor:
— Ce mi-ai dat de mâncare azi la prânz?
— Șofeur la tavă.
— Foarte bun. Foarte bun. Și ce ai dat de mâncare slugilor?
— Roți de cauciuc în oțet și unde-lemn, Majestate!

ZI ȘI NOAPTE

Tăticu stă de vorbă cu Gigel. Caută să-i explice că timpul nu e același peste tot în lume. În cele din urmă îi spune:

— Când e zi la noi, de pildă, în Japonia e noapte.
— Cu alte cuvinte, tăticule, când ne culcăm noi, se scoală japonezii, nu-i așa?
— Da, dragă.
— Știi, tăticule, atunci nu m'ași însura niciodată cu o japoneză.

NU SEAMĂNĂ

Intre pungași.
— Iată o bună fotografie a mea. seamănă perfect, nu?
— Nu găsesc. Ții mâinile în buzunarele tale proprii.

INTERESAT

Intre tatăl logodnicei sale):
— Știi că nu mă însor cu
— ...ism. Toată dota o ca-

Explicație dificilă



Birtașul: Ce dorește domnul să mănânce?
Englezul: Ași vrea... așa vrea... dar nu-mi reamintesc numele..

L'aubergiste: Qu'est-ce que monsieur désire à manger?

L'Anglais: Je voudrais... je voudrais... mais je ne me souviens plus du nom...



...Ia stai, cum numiți voi femeia cocoșului?

— O găină!

...Voyons, comment appelez-vous la femme du coq?

— Une poule!



— Well! dar copilul găinei?

— Un pui.

— Yes! yes! și puiul înainte de a fi pui?

— Well! et l'enfant de la poule?

— Un poussin.

— Yes! Yes! et le poussin avant qu'il soit poussin?



— Un ou.

— All right! asta e, adu două!

— Un oeuf.

— All right! c'est cela, apportez deux.

INSINĂNARE

— Vezi, Thea, logodnicul meu s'a fotografiat, în călătoria sa prin Africa, cu o maimuță domesticită.

— Foarte interesant! Dar care e logodnicul?

Priveliști ciudate din toate colțurile lumii



(Photo «The New York Times», Ltd., Berlin și Keystone).

1. În fața impresionantăi Acropole din Atena, jucătorii greci de fotbal! aduc ritmul zilelor noastre, creiând un contrast care nu e lipsit de originalitate. — 2. Două negrese din Africa, cari și-au deformat buzele în chip îngrozitor, considerând că această schimbare este deosebit de frumoasă. — 3. O turmă de cămile, condusă de un păstor mongol prin pustul Gobi. — 4. D. Alec Mc Lean și-a construit la Alhambra, California, un castel în formă medievală, în care din mică copilărie a visat să locuiască. — 5. Indiană «Coadă-de-Vițel» din Montana (Statele Unite) e o fumătoare pasionată, dar nu-i plac țigările, ci pipele lungi, ca bărbaților.

1. Devant l'Acropole d'Athènes, des joueurs grecs de football. — 2. Deux négresses africaines avec des lèvres déformées. — 3. Un troupeau de chameaux, conduit par un berger mongole dans le désert de Gobi. — 4. Mr. Alec Mc Lean a fait construire à Alhambra (Californie) un château en forme médiévale. — 5. L'Indienne «Queue-de-Veau» de Montana (Etats-Unis) est une fumeuse passionnée et préfère les longues pipes.

1. Athener spielen Fussball vor der ehrwürdigen Akropolis. — 2. Zwei afrikanische Negerweiber mit verstümmelten Lippen. — 3. Eine von einem Mongolen geführte Kamelherde in der Wüste Gobi. — 4. Mr. Alec Mc Lean hat in Alhambra (Kalifornien) ein Schloss in mittelalterlicher Form bauen lassen. — 5. Die Indianerin «Kalbschwanz» (Sioux) ist eine leidenschaftliche Raucherin.

Sărmanul porumbel! Zilele trecute, la Hesse-Nassau, a fost găsit în împrejurimile din Sin, pe drum, un porumbel călător sleit de forțe și doborât de lunga sfortare pe care o făcuse.

Biata pasăre fusese lăsată din înal-

tul cerului de «Graf Zepelin» recentului voiaj în cer. Când dirijabilul se apropia de pământ, pentru a ajunge în siguranță, porumbelul a zburat zile până când, la locul u-

Oglinda Lumii

Revista săptămânală de actualitate, apare în fiecare sâmbătă



BIBLIOTECA
UNIVERSITĂȚII

(Photo «The New York Times», Ltd., Berlin).

Senich Hanum este prima femeie din Turcia, care a pășit pe scândurile scenei. Actualmente, Senich Hanum întreprinde un turneu prin Europa.
Senich Hanoum est la première femme turque apparue sur la scène
d'un théâtre. Senich Hanoum se trouve maintenant en tournée.
Senich Hanum ist die erste türkische Frau, die auf einer Bühne
erschienen ist. Senich Hanum befindet sich jetzt auf einer Tournee.

Profesorul german Oberle, laureat al concursului instituit de d. Esnault-Paltrie și societatea de astronautică, va proceda în curând la trimiterea în cer a două «astro-automobile» cu rachete.

El a ales locul de expediție. E un loc, din fericire puțin populat, pe țărmul Balticeii, și a cărui zonă, pe mare și pe uscat, va fi interzisă și păzită de vase de război în timpul experienței.

Intr'adevăr, trebuie prevăzute nu numai efectele exploziei, dar și acelea ale înapoierii «astro-automobilelor».

«Echipate, scrie d. Frantz Reichel în *Figaro*, cu aparate altimetrice și o parașută care va trebui să se desfacă la 56 kilometri în aer pentru a le asigura întoarcerea normală pe pământ, aceste «rachete» vor trebui să aducă, grație numeroaselor dispozitive, lămuriri despre ceea ce se petrece pe lumea cealaltă.

Și deacolo până la legătura interastrală nu mai e decât un salt.

Jules Verne, mare precursor, trebuie să se gândească, în mormânt, că avea dreptate să creadă că dela pământ la lună nu e prea departe...

„Amicii“ conopidei Dacă vă plac conopidele, sunt alții cari le apreciază mai mult de cât d-v., și acestea sunt cecidomiile.

Cecidomii? Ce mai e și asta? Foarte simplu, niște fermecătoare bestiole, invizibile cu ochiul liber și care au o slăbiciune pentru conopide. Se socoteste că în 1929 aceste insecte au pus 60 la sută din producția regiunii franceze Douai; 50 la sută din grădinile din regiunea pariziană și 45 la sută din regiunea Saint-Omer. Germania, Belgia Italia nu au fost nici ele scutite de stricăciuni.

Război cecidomiilor!



(Photo-exclusivitate Keystone)

La alergarea de anul acesta a așa-ziselor «Caterinete» — mîdinetes parisiene —, premiul a fost câștigat de d-ra Jacqueline Mousseure.

La course de cette année des «catherinettes» — les midinettes parisiennes — a été gagnée par Mlle Jacqueline Mousseure.

Der diesjährige Wettlauf der Katerinetten — die Pariser Midinetten — wurde von Fr. Jacqueline Mousseure gewonnen.

Gânduri

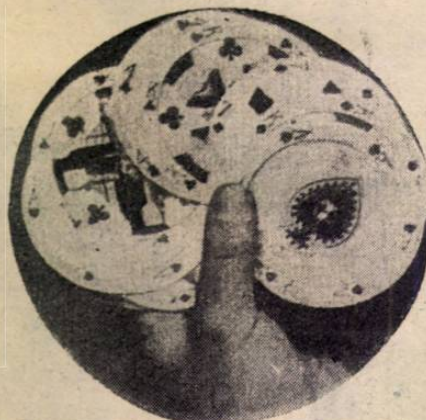
Când ești singur, gândește-te la cursurile tale; când ești în societate, uită-le pe ale celorlalți.

Proverb indian

Este câteodată obositor să fii contrazis; este periculos să nu fii.

Bossuet

Cărți de joc noi



Cărți de joc rotunde, care se pot amesteca mai ușor și care nu pot fi îndoit la colțuri.
Cartes à jouer rondes, plus faciles à mêler et qu'on ne peut pas corner.

Runde Spielkarten, die sich leichter mischen lassen und die man an den Ecken nicht abbiegen kann.

Nouă mașină de tăiat pâine



Un brutar din St. Louis (America), d. A. Tewes, a inventat o mașină care poate tăia 29.000 felii pe ceas din 1000 pâini și le împachetează apoi automat. Pe clișeu vedem pe inventator și mașina sa.

Un boulanger de St. Louis (Etats-Unis), M. A. Tewes, a inventé une machine pouvant couper 29.000 tranches de pain à l'heure et les emballer automatiquement. Voici l'inventeur et sa machine.

Ein Bäckermeister aus St. Louis (Amerika), Mr. A. Tewes, hat eine Maschine erfunden, die imstande ist, 29.000 Schnitten pro Stunde zu schneiden und sie hierauf automatisch zu verpacken. Hier der Erfinder und seine Maschine.

INCEPAND CU NUMĂRUL
DE CRĂCIUN

„GAZETA de DUMINICA“

va apare complet reorganizat cu un
SENSAȚIONAL
material redacțional și ilustrat,
schimbându-și titlul în

DUMINICA-MAGASIN

32 de pagini

BOGAT ILUSTRATE IN CULORI
ROMANE — NUVELE — FANT ZII
JOCURI — SPORTURI VARIETĂȚI
TEATRU — ARTĂ — LITERATURĂ

Va fi cea mai completă publicație
occidentală

SURPRIZE PENTRU CITITORI

Bancnote mâncate

Furnicile albe înaripate, cari abundă în insulele Filipine, au comis un furt, de o importanță considerabilă, în depozitele Tezaurului Statului, la Manilla.

Aceste himacoptere sunt insecte redutabile, cari mănâncă tot ce conține miez de lemn. Reușind să pătrundă în pivnițele Tezaurului filipin, au devorat bilete de bancă reprezentând o valoare de patru milioane pesos.

Dat fiind că vinovatele, cu toate că au fost condamnate la moarte prin a-fumare, n'au putut fi socotite răspun-zătoare de fapta lor rea, n'a fost posi-bil să se redobândească suma distrusă din proprietatea lor particulară. Mi-nistrul de finanțe filipin n'are decât să imprime din nou biletele devorate.

Mormântul lui Attila

In valea Adigelui de sus, lângă Bolzano, la marginea drumului care duce dela Caldari la Mendola, se află un enorm tumulus. Din timpuri imemorabile e numit în partea locului «mormântul lui Attila».

Cum Attila a murit în Ungaria, e puțin probabil să se fi readus corpul său în direcția Adigelui. Totuși, arheologii, oameni curioși cum știe fiecare, au găsit că merită să examineze de aproape acest tumulus. Incepând prin a-l spinteca, bine înțeles. Baza ridicăturii acoperă o suprafață de 360 metri pătrați și înălțimea sa e de 13 metri. Făcut din pietre îngrămădite unele peste altele, fără nici un fel de ciment, a sfârșit prin a fi acoperit de mărăciniș.

Săpăturile începute acum câțva timp și care merg cu o încetineală metodică, au dus la descoperirea a două capete de ciocan ascuțite, străpunse de găuri pentru mâner. Cel mai mare pare să fi fost o armă, celalt o simpiă unealtă. Provin din epoca neolitică.

Un orator precoc



(Photo «The New York Times», Ltd. Berlin)

Liceanul german Herbert Schaumann din Insterburg, care a obținut premiul al doilea la concursul internațional de retorică din Washington.

Le collègien allemand Herbert Schaumann d'Insterburg, qui a obtenu le deuxième prix au concours international de rhétorique à Washington.

Der deutsche Oberprimaner Herbert Schaumann aus Insterburg, der beim internationalen Redewettbewerb in Washington den zweiten Preis errang.

Catastrofale inundații în Anglia



(Photo «The New-York Times» Ltd. Berlin și Keystone).

Ploile torențiale din ultimul timp au provocat inundații catastrofale în Anglia de sud. Iată două aspecte: sus, un om în apă până la brâu; jos, un poștaş în automobil predă o scrisoare într-una din localitățile inundate.

Les inondations catastrophales en Angleterre de sud: En haut, un homme dans l'eau jusqu'à la taille; en bas, un facteur en auto remet une lettre dans une localité inondée.

Katastrophale Ueberschwemmungen in Süd-England. Oben, ein Mann bis zum Gürtel im Wasser; unten, ein Briefträger im Auto überreicht einen Brief in einem überschwemmten Ort.

Legătură de preț

Frumoasă, bogată, măritată cu un bărbat foarte strălucit, ea frecventa imediat după război cercurile artistice, afișând, în materie de morală, idei foarte libere.

A scris chiar o cârtică, al cărei manuscris proiecta să-l dea Bibliotecii Naționale... pentru «infern».

Pasiunea ce avea pentru automobil i-a fost nefastă. În urma unui teribil accident, a trebuit să i se amputeze un picior foarte aproape de încheetură.

Ea fu semeată. Înainte de operație, avu un conciliabul cu chirurgul.

Azi, unigambistă, frumoasă și per-versă, arată cu plăcere caetelul deochiat, promis «infernului».

E legat în piele... piele feminină, a ei!

De altfel, nu e o inovație în materie. Cunoaștem un colecționar care arată o carte legată în pielea unei femei care i-a fost dragă; cel puțin așa afirmă el!

IN „GAZETA DE DUMINICĂ“

mare magazin bogat ilustrat
cu data de 15 Decembrie 1929

Citiți:

FEMEILE PE CARE LE IUBIM...

Soarta de după moarte a fa-voritelor unor personagii
istorice.

Monument sportiv

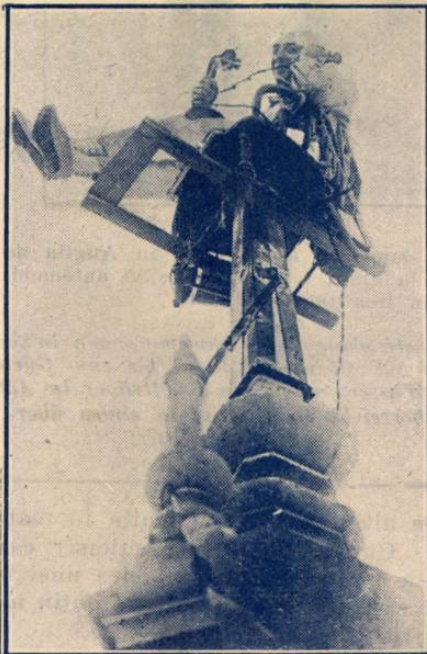


Monumentul jucătorului de rugby Yves du Manoir, inaugurat la stadionul din Colombes.

Le monument du joueur de rugby Yves du Manoir inauguré au stade de Colombes.

Das im Stadion von Colombes enthüllte Denkmal des Rugbyspielers Yves du Manoir.

Omul de pe turn



Matelotul Richard Blandy din Floria (Statele Unite) și-a pus în gând să stabilească un nou record: vrea să stea 33 de zile pe vârful unui turn, unde mâncarea i se transmite cu frânghia; el e înarmat cu un scaun, un telefon, un radio, și speră să nu se plictisească...

Le matelot Richard Blandy de Floria (Etats-Unis) désire établir un nouveau record: il veut rester pendant 33 jours sur la pointe d'une tour, où on lui envoie à manger au moyen d'une corde.

Der Matrose Richard Blandy aus Floria (Amerika) will einen neuen Rekord aufstellen: er gedenkt, 33 Tage auf der Spitze eines Turmes zu verweilen, wo ihm das Essen mit einem Seil hinaufbefördert wird.

Charlestonul decăzut

Iată un dans nou: cakstone. Acesta are pretenția să înlocuiască charlestonul.

Desigur că va reuși, căci charlestonul e în adevăr disgrațios.

Deci cakstonul s'a născut. Doui tineri dansatori, Lyett și Ronald, l-au prezentat la Bois de Boulogne pe un teren al Racing-clubului.

Aparatele de luat vederi l-au filmat. Cakstonul e elegant și spiritual. Nu se mai desface picioarele înăscute ca la charleston, ci o «goană bătută» când pe un picior când pe celălalt.

Cakstonul are opt figuri diferite.

Elegantă canină

O mare partidă se va juca pe târâmul moșii pentru câinii frumoși.

Specialiștii cari se dedau la perfecționarea gâtelilor lor, cei din Londra și Faris, s'au întrunit în vederea soluțiunilor de dat diferitelor probleme pe care le pun ținutele de vizită, plimbare și voiaj.

S'a consimțit, pentru plimbarea la Hyde-Park sau Bois, nodul de panglici în culorile casei și furda de nuanțe degradate.

Dar pentru vizite, «foxul» sau «bul-dogul» care s'ar prezintă fără guler cu funde multe și bufante și vaporos, ar fi descalificat.

Se studiază acum chestia blănilor pentru deplasări și voiaje, iarna, chestiune delicată, la soluționarea căreia vor fi chemați să colaboreze câteva somități ale științei veterinare.

Nevoia de a citi Francezii au încontestabil gustul cititului: ei îl au în cel mai înalt grad, deoarece în Franța se imprimă anual cele mai multe cărți.

Fără îndoială că ei datorează războiului acest obicei de a citi. Cum era să-și fi petrecut timpul altfel decât citind, când cafenelele se închideau la 9—10 seara.

În 1918 se publica în Franța 4000 volume; în Anglia 8000; în Statele Unite 9000. În 1924, aceste cifre s'au schimbat: Franța 8000; Anglia 12000; America 9000.

În 1925, Franța a dublat aproape cifra cu aproape 15.000 volume; Anglia a imprimat 13.000; situația din America rămânea neschimbată. În 1926 revine calmul. În Franța se imprimară 11.000 volume.

După această cifră, producția literară franceză, e de 30 cărți pe zi...

Și nu e tocmai rău!...

Leoaică credincioasă În parcul central zoologic din New-York era un leu numit Akbar. Acum 15 zile Akbar muri subit. Leoaica, pe care o avea de tovarășă, manifestă din ziua aceea o desinteresare completă: nu mai mânca, nu mai bea...

A trebuit să fie alimentată cu forța.

În una din diminețile trecute gardianul intră în cușca fiarelor spre a o curăța înainte de a proceda la împărțirea cărnei. Apariția lui, care stârnește de obicei un concert de urlete de tot soiul, nu provocă de astă dată nicio manifestare furioasă. Gardianul înțelese că s'a petrecut ceva neobișnuit: el se apropie de cușca unde se născuse Leoaica Fulton acum 22 ani, unde a crescut și a fost împerechiată cu Akbar. Sărmana bestie se lăsase să moară de durere.

Tenorul nemuritor



În cinstea neuitatului tenor Caruso se scoate din trei în trei ani cadavrul său bine imbalsamat și se îmbracă cu hainele cele mai moderne.

En l'honneur de l'inoubliable ténor Caruso, on retire tous les trois ans du caveau son cadavre bien embaumé et on lui met les habits les plus modernes.

Zu Ehren des unvergesslichen Tenoristen Caruso wird sein gut einbalsamierter Leichnam jedes dritte Jahr mit Kleidern nach der neuesten Mode angezogen.



(Photo «The New York Times», Ltd., Berlin).

Alergările din Randwick în Australia atrag de obicei mase enorme de spectatori, cari atinge uneori cifra de 80.000. Iată aci un colț al hipodromului pe timpul unei asemenea alergări.

Les courses de Randwick en Australie attirent toujours des masses énormes de spectateurs, atteignant parfois le chiffre de 80.000. Voici un coin de l'hippodrome pendant une telle course.

Das Rennen von Randwick in Australien zieht immer Menschenmassen von annähernd 80.000 Köpfen an. Hier einen Ausschnitt des Rennplatzes während eines dieser Rennen.

Cea mai bună soluție

Londra încearcă să rezolve problema mașinilor liniștite. Compania generală a autobuzelor din Londra a primit o comandă pentru construirea a 200 autobuze de un tip care va fi aproape tot atât de liniștit ca o mașină de casă de bună calitate.

Nu vor mai fi sgomote de ferărie, pocnituri, sgomote ale motorului. Sease cilindri și cutii cu patru viteze cu angrenaje conduse special, vor permite roților să ruleze în liniște.

Dacă proba va fi concludentă, se va impune acest mod de fabricare și camionetelor mari.

Intr'o închisoare

În închisoarea din Dinan era un deținut, un singur deținut.

Înutil să spunem că era foarte bine îngrijit de personalul închisorii.

Catastrofă! Acest deținut a murit. Închisoarea e goală.

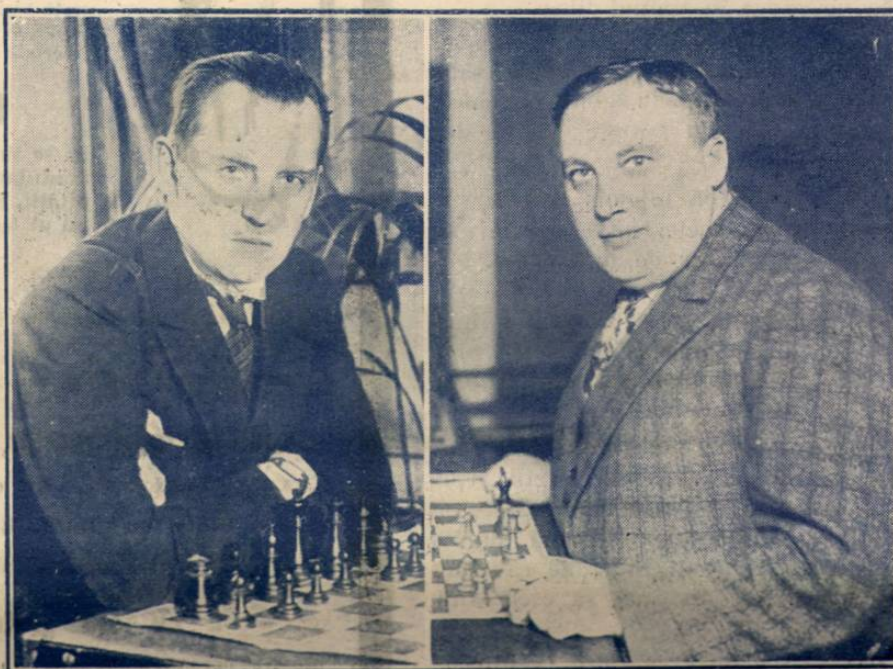
Din ziua când s'a inaugurat casa de arest din Dinan, acest fapt nu s'a mai produs.

Se caută acum un deținut la închisoarea din Dinan.

Cel mai mic răufăcător va fi binevenit.

Aviz amatorilor! Va fi bine îngrijit!

Aliechin a rămas campion mondial de șah



(Photo «The New York Times», Ltd., Berlin).

La matchul de șah din Wiesbaden, d-ru Aliechin (stânga), provocat de Bogoljubov (dreapta), a reușit să-și mențină titlul de campion mondial.

Au match d'échecs de Wiesbaden, M. Aliechin (à gauche), provoqué par Bogoljubov (à droite), a pu maintenir son titre de champion mondial.

Im Wiesbadener Schachwettkampf konnte Dr. Aliechin (links), der von Bogoljubow (rechts) herausgefordert wurde, seinen Weltmeisterschaftstitel behaupten.

Artistele de cinema, în recreație

În orele de recreație, artiste de cinema au toate câte un «violen d'Ingres», câte o distracție în afară de studio. Astfel, Dorothy Mackaill se devotază cu pasiune sportului bicicletei pe apă (stânga), iar celebra actriță Gloria Swanson (dreapta) se pregătește pentru apariția ei pe scenă, și în acest scop vorbește pentru prima oară în fața microfonului de radio.

(Photo-excl. Keystone și «The New York Times», Ltd., Berlin).



A gauche, l'étoile de cinéma Dorothy Mackaill faisant la bicyclette dans l'eau. — A droite, la célèbre actrice Gloria Swanson parle au microphone pour le radio.



Links: Der Filmstar Dorothy Mackaill in Zweirad auf dem Wasser. — Rechts: Die Filmschauspielerin Gloria Swanson spricht zum ersten Male am Radio.

A doua meserie

Numeroși intelectuali au luat obiceiul, dela război, de a exercita o a doua meserie. Aceasta din urmă devenind în multe cazuri mai lucrativă decât prima, a sfârșit prin a fi singura exercită.

Această modă a pătruns atât de bine în America încât, dacă am crede o depeșă venită din Rockeville, un pastor a fondat un institut de frumusețe. Aci, părintele n'a fost împins de dorința câștigului, ci numai să nu stea neocupat în timpul liber.

«Omul sfânt» adaogă depeșă, «ondulează» chiar el unele din clientele sale și, în același timp, le aduce pe calea dreaptă când sunt tentate să se depărteze de ea.

Unii pretind că rețetele acestui institut de frumusețe sunt vărsate în întregime operilor de binefacere.

Un drac de om

Bătrânul Ford nu înțelege să dezarmeze nici să încetineze activitatea sa. El vrea să arate acum ceea ce se cheamă a «coloniza».

Și ar fi cumpărat în Brazilia trei milioane hectare păduri virgine, pe care vrea să le taie pentru a planta pe ele arbori producători de cauciuc, să facă pe ele un oraș, să creeze un port.

Dar se socotește că Ford înghite aproape 500.000 dolari pe lună în această întreprindere, care nu se anunță drept colonizarea ideală anunțată de marele industriaș al Statelor Unite.

Poate că — cine știe! — acest diavol de om va sfârși cu bine această operă gigantică.



Vreți să scăpați fără pericol de Gută,

REUMATISM,

Lumbago și Ischias (dureri de sale)?

Reumatismul e o boală teribilă, mult răspândită, care nu cruță nici pe bogat, nici pe sărac, și își caută victimile în colibă și în palat. Multilaterale sunt formele în care apare suferința și de multe ori bolile indicate cu nume cu totul diferite nu sunt decât

Reumatism

Ba se simt când dureri în membre și încheeturi, ba mădule umflate, mâini și picioare schilodite, palpitații, junghiiuri, înepături în diferite părți ale corpului și slăbirea ochilor este adesea consecința unor suferințe reumatice și gutoase

Cât de variată e înfățișarea ce prezintă boala, tot atât de variate sunt toate medicamentele, mixturile, leacurile posibile și imposibile ce se recomandă omului suferind. Cele mai multe din aceste leacuri nu pot vindeca, ci aduc cel mult o scurtă ameliorare. Ceace vă recomandăm noi, e o cură nevătămătoare de apă minerală care a și

fost de folos multor suferinzi!

Cura noastră e excelentă și are efecte rapide și la stări învechite, cronice.

Spre a câștiga noi partizani, ne am decis să trimitem oricui va scrie

cu totul gratuit,

broșura noastră interesantă și foarte instructivă. Cine suferă de dureri, cine vrea să scape repede, radical și fără pericol de suferință sa, să scrie chiar astăzi!

August Märzke, Berlin—Wilmersdorf,
Bruchsaler-str. 5, Abt. 10.



Aviație în școală

Tinerele fete de familie bogată, care frecventau ză colegiul din Tarrytownon-Hudson, vor putea, dacă își exprimă dorința, să ia lecții de aviație.

Direcția școlii și-a asigurat serviciile unui pilot experimentat și dacă experiența va da rezultate satisfăcătoare, e probabil că și alte licee vor urma pilda.

Totuși, o notă a direcției stipulează ca «toate elevele cari iau lecții de aviație trebuie să fie însoțite de o doamnă de campanie».

Un ministru al Etiopiei

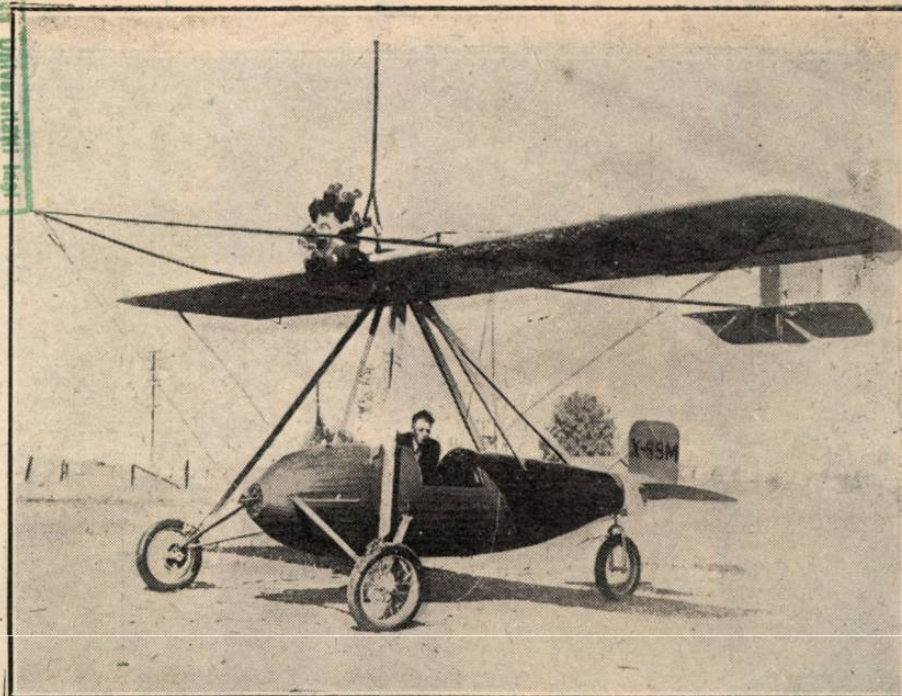


D. Nagdras Makonnen, primul ministru al Etiopiei (Africa), aflător acum la Londra.

M. Nagdras Makonnen, premier ministre de l'Etiopie, se trouvant maintenant à Londres.

Der erste Minister Aethiopiens, Nagdras Makonnen, der gegenwärtig in London weilt.

Un avion de construcție neobișnuită



Mr. Rollo Norris din California a construit un nou fel de avion: aripele se află la vreo 6 picioare deasupra sediului pilotului, ceea ce ar înlesni un sbor și o aterisare fără sgușuri.

Mr. Rollo Norris de Californie a fait construire un avion inaccoutumé: les ailes se trouvent à 6 pieds au-dessus du siège du pilote, ce qui faciliterait un vol et un atterrissage sans secousses.

Mr. Rollo Norris aus Kalifornien hat ein eigenartiges Flugzeug konstruiert: die Tragflächen befinden sich etwa 6 Fuss oberhalb des Führersitzes, wodurch ein sanftes Gleiten und ebensolche Landung ermöglicht werden.

In apărarea urșilor

Guvernul bavarez a publicat un decret în virtutea căruia țișanii cu urși nu vor mai căpăta licența de a-și exercita această profesiune.

Acest decret declară că dansul urșilor provoacă amețeli acestor animale și, în afară de aceasta, populația nu mai dă atâta importanță acestui divertisment.

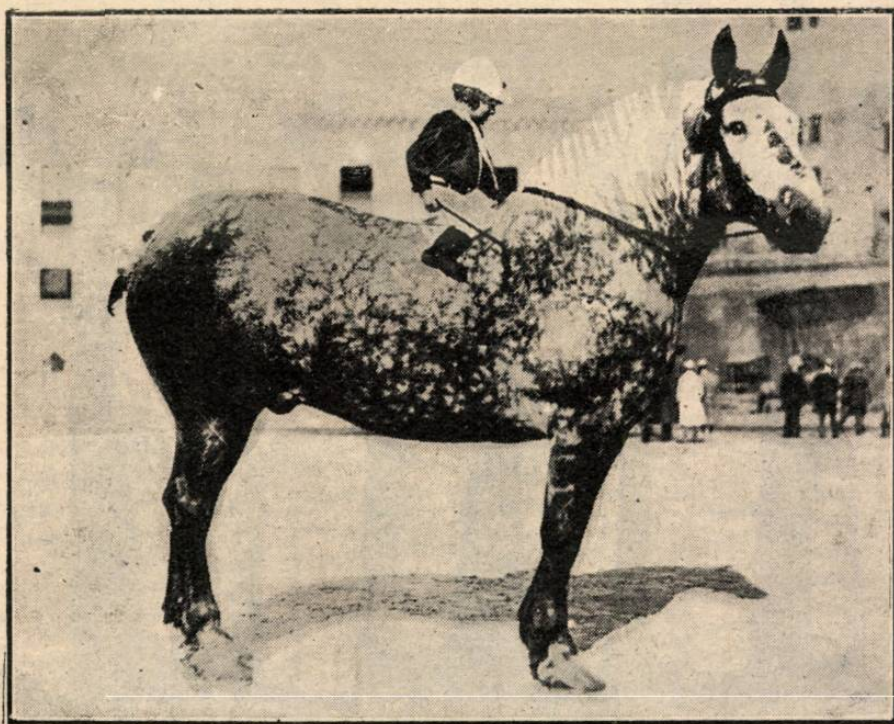
Cuvertură de preț

O amabilă contesă pariziană arăta zilele trecute interiorul ei, care e unul din cele mai dragute. Patul ei fu admirat pentru sculpturile în lemn și lucrătura lui. El constă dintr-o mobilă foarte joasă, bogată în perne. Lipseau totuși cearceafuri și cuverturi.

— Nu vă mirați, spuse contesa prietenilor ei. Seara am pe mine vestminte de mătase și drept cuvertură, ogarii mei.

Trei ogari cu păr lung, blânzi și erdincioși ca niște mameluți, se întind în fiecare noapte pe picioarele contesei, încălzind-o și veghiând-o.

Cel mai mic jocheu pe cel mai mare cal



(Photo-exclusivitate Keystone)

Billy Lee Bennett este considerat jocheul cel mai mic al Statelor Unite. Deunăzi, la o expoziție de cai, el a apărut pe calul King, care trece drept cel mai mare cal din America... și contrastul a fost pur și simplu uluitor.

Billy Lee Bennett, le plus petit jockey des Etats-Unis, sur King, le plus grand cheval de l'Amérique.

Billy Lee Bennett, der kleinste Jockey der Vereinigten Staaten, auf King, dem grössten Pferd Amerikas.



Se găsește la toate librăriile și la EDITURA „EMINESCU”, București I, Str. Parlamentului, 2
Contra Lei 100 prin mandat poștal se trimite oriunde.

„Cyrano de Bergerac“ jucat de liceeni la Berlin



Scena morții din actul final al piesei «Cyrano de Bergerac» de Edmond Rostand, jucat de liceeni la o școală din Charlottenburg-Berlin.

La scène de la mort de l'acte final de «Cyrano de Bergerac» par Edmond Rostand, représenté à une école de Charlottenburg-Berlin par des collégiens.

Die Sterbeszene im letzten Akt des Stückes «Cyrano de Bergerac» von Edmond Rostand, das in einer Charlottenburger Schule von Schülern aufgeführt wurde.

Studente cari fac pe pușcăriașele



Cu prilejul unor festivități de la Universitatea americană Kansas, studentele au fost îmbrăcate toate în costume de pușcăriașe.

A l'occasion d'une fête à l'Université américaine de Kansas, les étudiantes avaient revêtu toutes des habits de détenus.

Gelegentlich einer Festlichkeit an der Kansas-Universität trugen die Studentinnen ausschliesslich Gefangenekleidung.

Supliment la „OGLINDA LUMII“ No. 50

Flacările soarelui și cutremurele

de L. FLORIN

O flacără de 10 ori cât globul pământului. --
Zguduirea fundului oceanelor. -- Ce spun astronomii și astrologii?

Viața pe planeta noastră o datorim razelor binefăcătoare ale soarelui; când soarele se va stinge, va dispărea și viața.

Soarele nostru e încă tânăr și în plină activitate, în deosebire de alți sori din Univers îmbătrâniți, care se rostogolesc în spațiul rece împreună cu planetele de gheață din jurul lor. De aceea astronomii observă cu ochiane o activitate uriașă la suprafața globului solar, manifestată prin pete și flăcări. Magnetismul pământului, temperatura și ploile sunt în strânsă legătură cu fluctuațiile activității solare. Omul este un sclav al soarelui și multă vreme încă, până știința ne va putea descrie mai mult de legile naturii, situația noastră economică și frământările sociale vor depinde de frământările din soare, aducătoare de ploi și secetă, de viață și moarte cum am arătat în capitolele precedente.

Uneori se observă flăcări solare imense, ridicându-se la înălțimi fantastice pe suprafața soarelui. Aceste flăcări se văd mai bine în timpul eclipselor totale de soare, cum a fost eclipsa dela 29 Mai 1919. Cu două zile înainte, la 27 Mai, astronomii Observatorului Astrofizic din Meudon (Franța), al cărui director e savantul astronom Deslandres, au putut observa pe bordul sud-est al soarelui apariția neașteptată a unei protuberanțe, având dimensiuni considerabile. În timpul eclipsei, care a fost vizibilă în America de Sud, s'a putut măsura aceste flăcări enorme (numite de astronomi: *protuberanțe*), dintre care avea o lungime de 400.000 kilometri.

Pentru a ne da seama de această cifră fantastică, să facem o mică socoteală. Diametrul pământului e de 12.742 km., distanța dela pământ la lună e 384.395 km., diametrul soarelui e de 1.389.515 km. Protuberanța obser-

vată măsura deci o treime din diametrul soarelui, fiind mai mare chiar decât distanța dela pământ la lună și

pe pământ în comparație cu aceste flăcări? Chiar erupțiile vulcanice cele mai spăimântătoare nu par decât un foc de microb față de uriașele incendii solare.

Focul soarelui e însă creator. Forța lui se resimte pe toate planetele regatului său, prin valuri de energie electromagnetică ce vor determina abundența ploilor și fertilitatea solului dela sfera mică și fierbinte a lui Mercur, care e planeta cea mai apropiată de căldura dogoritoare a globului solar, până la lumea rece și îndepărtată a lui Neptun.

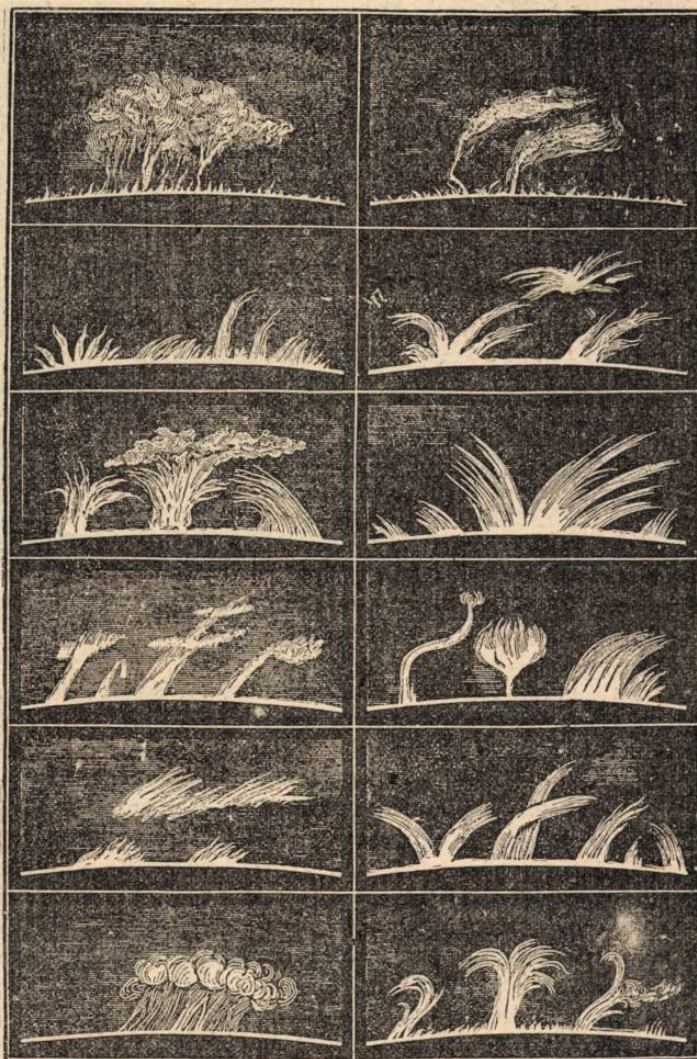
Temperatura pământului

Cititorii cari au urmărit cu atenție seria articolelor precedente, știu că în adâncul pământului crește temperatura. La fiecare 30 metri adâncime căldura sporește cu un grad. Repet că la o adâncime de 60 km. e o temperatură de 2.000 grade și toate substanțele sunt în stare topită, dovada lava care izbucnește din când în când prin gura vulcanilor, ba — după cum am arătat în suplimentul No. 48, — învățații au calculat că miezul pământului are o temperatură de 200.000 grade. Aburi supra încălziți la o temperatură de 450 gr. pot sfărâma în bucăți căldarea unei locomotive, dacă n'ar avea supape de siguranță pentru ieșirea vaporilor și evitarea exploziei.

Apa mărilor și oceanelor pătrunde în adâncul pământului, prin crăpături uriașe, la zeci de mii de metri adâncime.

Oceanul Pacific are în unele locuri adâncime de 9200 metri. Se știe că un metru cub de apă distilată la 4 gr. Celsius, cântărește 1000 kg. Apa mărilor fiind mai grea, un metru cub cântărește aproximativ 1100 kg.

Fără a fi inginer, poate orî cine să



Flăcările soarelui, care contribuie la provocarea cutremurelor și erupțiile vulcanice.

ar fi putut înfășura de 10 ori întregul glob pământesc, al cărui ocol este la ecuator, după cum se știe, de 40.000 km.

O altă protuberanță, având o lungime de 225.000 km., a putut fi fotografiată de Observatorul Astronomic de pe muntele Wilson (America), care posedă cel mai mare telescop din lume. Această fotografie a fost reprodusă de Flammarion în revista sa «L'Astronomie».

Ce sunt cele mai mari incendii de

facă un calcul, cât trebuie să cântărească o coloană de apă de 9200 metri înălțime, susținută de o suprafață de un metru pătrat. O astfel de coloană cântărește 9200×1100 , deci :

10.120.000 kilograme.

În fundul Oceanului Pacific, pe fiecare metru pătrat, apasă dar o greutate de peste 10 milioane kg. și din această cauză se provoacă scufundări formidabile, rupturi de straturi și infiltrațiuni de milioane metri cubi de apă în adâncul pământului, unde fiind o temperatură de mii de grade, apa se prefăce în aburi supraîncălziți.

În afară de vapori de apă, avem în interiorul pământului *vapori de fier, vapori de argint și de aur, etc.*, de oarece la o temperatură de 200.000 grade, toate materialele: fier, bazalt, etc., sunt prefăcuți de aburi.

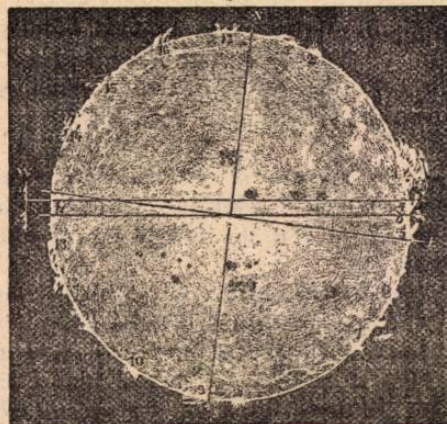
Presiuni formidabile

Interiorul pământului fiind gazos, e dela sine înțeles că au loc aci presiuni atât de mari, încât dacă am da câteva cifre, am speria pe cetățitori, ceiace vom face după sărbători.

E suficient să menționăm că din cauza acestei presiuni, masele enorme de gaze din interiorul pământului sunt aproape solide, ceiace pare un paradox.

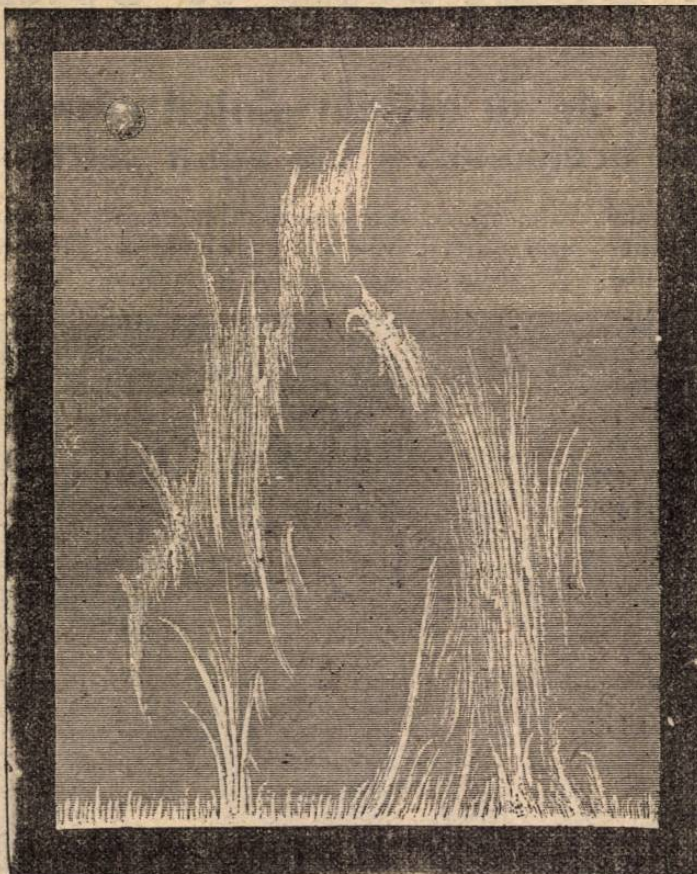
Cutremurele în Europa

Bulgaria, Grecia și sudul Italiei formează o regiune foarte primejdioasă, având în adâncul pământului o



Cromosfera soarelui și flăcările uriașe, observate de astronomul Seechi.

Și totuși, e greu să ne închipuim mase de gaze având o temperatură de 200.000 grade și supuse unor pre-



O flăcăre a soarelui, de 228.000 Km. înălțime (18 ori diametrul Pământului).

siuni de milioane de atmosfere, solidificate sau mai bine zis quasisolidificate. Dacă mintea noastră nu-și poate imagina focal din interiorul pământului, simțim însă efectele lui: cutremurele și erupțiile vulcanice.

multime de falii, adică crăpături enorme, prin care se propagă cutremurele.

În *Rumelia, Turcia* și insulele *Greciei* au loc cutremure în fiecare an, și de aceea pentru oamenii de știință dezastrele recente din *Bulgaria* și *Grecia* n'au fost o surpriză.

Există din contră multe regiuni pe suprafața pământului care sunt în repaus absolut. În *Siberia, Brazilia* și *Sahara*, nu s'a înregistrat de mii de ani un cutremur câtuși de mic, nici măcar o vibrație ușoară a pământului care să impresioneze sismografele. Din contră, pământul republicii *Chili*, al *Japoniei* și aci în *Europa* în sudul *Balkanilor*, e într-o necontenită zguduire. E fatal ca în aceste regiuni vecinice amenințate să aibă loc din când în când un cutremur catastrofal.

De altă parte, cum *Austria, Elve-*

ția, Spania și mai ales Portugalia sunt țări des agitate de cutremure, se poate spune că o mare parte din *Europa* ar putea fi distrusă într'un viitor de un cataclism seismic, bineînțeles abia peste zeci de mii de ani.

EUROPA ÎN PRIMEJDIE? TEAMA DE A AVEA SOARTA ATLANTIDEI

Acum vre-o 10.000 de ani se crede că *Europa* a fost unită cu *America*, sau în tot cazul între aceste două continente a fost un al treilea continent numit *Atlantida*.

Toată civilizația lumii a fost concentrată în acest continent. Zguduit de cutremure îngrozitoare, în urma cărora milioane de oameni și-au găsit moartea, *Atlantida* într'o bună zi fu scufundată adânc printr'o teribilă catastrofă a *Naturei*, și în locul ei avem azi un ocean care a fost numit *Atlantic* în amintirea nefericitului continent.

Nu e vorba aci de o poveste. E o ipoteză științifică, care a fost atât de bogat documentată, încât pare a fi 99 la sută adevărată. Se crede că insulele *Azore* și *Canare* n'ar fi decât rămășițe din acest continent.

Revista «*Mercure de France*», una din cele mai serioase publicațiuni din *Franța*, a publicat anul trecut un articol care a provocat panică în toată *Europa*.

Prin acest articol se anunță începea unei noi ere geologice.

Ne vom ocupa într'un număr viitor de ceiace poate fi adevărat sau fantazist în acest articol.

L. F.

NOTA. — Vom continua după sărbători seria articolelor despre cutremure, erupții vulcanice, etc.

Citiți :

la pag. 5-a nouile condițiuni ale prezicerii viitorului în mod GRATUIT și în mod amplu.

Explicația diagramei horoscopice

Planetele și stelele regale.

În orașele noastre se văd și astăzi oameni cari umblă cu flașnetă pe stradă și vând «zodii» sau «planete» scoase dintr-o cutie de un cobai sau papagal.

Flașnetarul contribuie la popularizarea Astronomiei în țara noastră. Câți oameni n'au aflat de cuvântul «planetă» din biletele de papagal vândute de acești astrologi ambulanti, cari ne-au distrat prin muzica lor în copilăria noastră.

Am cumpărat din curiozitate 3 zodii dela un flașnetar din str. Isvor. Pretul unui bilet e de 2 lei, dar pentru că am cumpărat 3 bilete, mi-a făcut o reducere, luându-mi 5 lei pentru «3 planete».

Iată cuprinsul lor, cu toate greșelile de tipar dintr'însele:

1. Planeta de bărbat

Sunteți foarte mult bun, dar lumea nu va cunoaște, iubirea d-v. pentru lucru este așa de mare —ncât când o apucați nu mai lăsați, o să căpătați tot ce doriți, o să se întâmple într-o călătorie să cădeți într'un rău, pentru care o să vă întristați după care vă veți bucura.

Destinul. — Dv. a-ți suferit multe amărăciuni din cauza treburilor d-v., dar toate au trecut, o să trăiți mult, o să fii gelos, o să faceți treburile bune, o să fiți cunoscut de mai multă lume de care o să fiți mulțumiți, și fiecare din rivali o cadă înaintea dv. Veți trăi 90 ani.

3. PLANETA DE FEMEIE

Norocul care credeai până acum că te părăsise îți va veni iarăși în ajutor. Te vei îmbogăți și vei trăi fericită cu xbarbatul tău. Nu da crezare pizmuitorilor însă caută să-ți faci întotdeauna datoria. Multă mângâiere vei avea la copii care te vor

iubi foarte mult. Sănătatea de care te bucuri te va ține multă vreme tânără și frumoasă. Să bagi de seamă la cheltuială să nu risipești. Dacă vei ști să-ți regulezi traiul vei ajunge

CE INSEAMNA PLANE-TELE?

Astrologia flașnetarului e prea rudimentară. Destinul nostru nu se poate găsi în bilete de papagal, dar se poate găsi în bună parte într'un horoscop alcătuit după calcule astronomice.

Am arătat în capitolul precedent cum se alcătuiește un horoscop.

Prima casă (ascendant, sectorul Est) cuprinde mersul vieții, sănătatea, caracterul. A II-a domină chestiunile bănești, a III-a relațiunile familiare, a IV-a (sectorul Nord) proprietățile imobiliare, a V-a copiii, a VI-a maladiile, a VII-a (sectorul West) e casa căsătoriei și a divorțului, a VIII-a e casa morții și a moștenirilor, a IX-a studiile, religia și călătoriile, a X-a (sectorul Sud, mijlocul cerului) onoarea și gloria, a XI-a prietenii și sfătuitoarii, a XII-a ne cazurile și suferințele.

Fiecare om își are horoscopul său, care depinde de secolul, anul, luna, ora, minuta și secunda în care s'a născut.

Într-o familie s'au născut bunăoară 7 copii.

Deși acești copii s'au născut din aceeași părinți și poate chiar în aceeași casă, totuși cei 7 copii sunt 7 oameni diferiți — cu 7 destiniuri diferite.

Astrologia ne arată că soarta oamenilor nu depinde numai de rasa, naționalitatea, locul nașterii, starea socială a părinților etc. Soarta omului depinde și de situația Cerului în clipa nașterii. Copiii gemeni născuți aproape în aceeași oră, au o mai mare asemănare între ei ca ceilalți frați și surori din cauza legilor astrale puțin cunoscute de Biologie (știința vieții animalelor și plantelor).

Cu ajutorul tabelor astronomice, se poate calcula poziția planetelor care se găsesc deasupra orizontului,



In ideile astrologice de odinioară, astrul lui Saturn, de influență nefastă, era asociat cu cele mai mari dureri...

până la 83 de ani liniștită și mulțumită.

5. Planeta pentru fetiță

Îți place foarte mult jucăriile fiind că ești încă mică; însă când vei fi mare te vei duce la școală, unde, prin buna ta aplicație pentru învățătură vei fi cea mai bună elevă din toate.

Iar în clasele superioare să cauți de a învăța cu silință și vei ajunge o profesoară distinsă, cu acest prilej te vei căsători cu un coleg de seamă. Vei trăi 65 de ani.

în momentul nașterii și a principalelor stele fixe, numite stele regale.

CELE 7 PLANETE ALE ASTROLOGIEI

Sub numele de planetă se înțelege în astronomie acel corp sferic care se învârteste în jurul soarelui.

În mod excepțional astrologia numește planete soarele și luna, în afară de planetele adevărate precum: Mer-

cur, Venus, Marte, Jupiter și Saturn.

- 1) Soarele
- 2) Luna
- 3) Mercur
- 4) Venus
- 5) Marte
- 6) Jupiter
- 7) Saturn.



Zodiac românesc din anul 1866

cur, Venus, Marte, Jupiter și Saturn.

Avem dar în Astrologie următoarele 7 planete care au influența asupra Pământului și a oamenilor prin forța de gravitație, conjuncții, opoziții, probabil și prin emanațiile razelor cerești (razele Y) descoperite abia în anul 1927, prin radiațiunile de natură electro-magnetică etc.

Aceste 7 planete, de a căror poziție variabilă în secunda nașterii unui

copil depinde întreaga evoluție a vieții sale și a Destinului său, sunt:

Influența planetelor Uranus, și Neptun e considerată ca neglijabilă, atât din punctul de vedere astronomic ca și astrologic, din cauza depărtării lor. Aceste planete nu se văd cu ochii liberi.

Stelele principale precum: Antares, Betelgeuse, Arcturus, Sirius, Canopus ș. a. deși sunt de sute și mii de ori mai departe ca Neptun, au totuși o mare înrăurire asupra noastră, ele fiind de mii și de milioane de ori mai mari ca soarele nostru.

Atât e de mare forța de gravitație a stelelor, încât sistemul nostru solar, inclusiv Pământul, e aruncat în spațiu, spre o stea din constelația Capricornului, cu o înălțime de 600.000 metri pe secundă.

În fiecare secundă Pământul străbate o distanță ca de la București până la Cernăuți, și de aceea doi oameni născuți în același an, în aceeași lună, în aceeași zi, în aceeași oră chiar, dar în 2 secunde diferite, pot fi atât de deosebiți unul de altul.

L. FLORIN

**

În numărul viitor vom publica Horoscopul oamenilor-săgetători: destinul și caracterul oamenilor născuți în luna Decembrie.



Epuizându-se stocul de răspunsuri experimentale a 20 lei, vom trimite de azi înainte horoscoape acasă, prin poștă, numai contra sumei de 60 lei trimisă anticipat.

Munca noastră, calculele și cărțile consultate sunt răsplătite în parte numai, chiar de sumă de 60 lei, care va fi mai târziu majorată.

Cititorii sunt rugați dar să profite de

acest tarif redus, cerând horoscoape ample.

În revistă dăm gratis răspunsuri scurte, contra bonului, care trebuie scris cât mai cît.

Barbu Christea (Cernăuți). Precizați anul nașterii, de oarece din bon rezultă că v-ați născut la 6 Octombrie 1929 și ați fi dar în vârstă abia de 2 luni deci încă prea tânăr pentru horoscop. Cum însă în Germa-

nia și în alte țări se fac horoscoapi și pentru copiii abia născuți, noi vom face și Horoscopul dv. dacă vom primi precizarea din partea părinților sau cunoscuților cari ne-au trimis bonul.

Jean Dumitrescu (Craiova). Precizați în ce zi a lunii August v-ați născut.

Alexandrina Adamescu (Constanța). Precizați dacă data nașterii e după stilul vechi sau nou.

M. C. (Bucovina): Adresa Dv. fiind pe plic și aceasta fiind aruncat la coș, vă rugăm a ne comunica din nou adresa și a completa bonul de Astrologie al acestui număr spre a vă răspunde prin poștă. Anul nașterii a fost stăpânit de planeta Venus, în viitor 1934 va fi an bun pentru prietenie sau căsătorie. Zodia Dv. e Racul.

Nănescu Zoe (Loco): Anul nașterii a fost stăpânit de Venus, planetă bună pentru femei, în ziua nașterii Dv. a murit Beethoven, zodia Dv. e Berbecul, decanatul I. Aveți zodie foarte bună. Cereți horoscop amplu. Anii 1830 și 1934 vor fi buni pentru Dv.

Maria S. (Brăila): Anul nașterii a fost stăpânit de soare care v-a dat inimă bună, inteligență și noroc. În viitor veți avea evenimente fericite la 1933. Zodia Dv. e Vărsătorul decanatul I și o vom descrie în revistă imediat după Anul Nou.

Sandu Marin (Pângălești): Anul nașterii a fost stăpânit de Jupiter care aduce noroc uneori bogăție, an bun în viitor veți avea în 1931. Zodia Dv. e Vărsătorul dec. II care va fi descrisă după Anul Nou în revistă și veți ști atunci exact ce viitor vă așteaptă.

D. Israilovici (Constanța): Anul 1900 a fost stăpânit de Mercur, iar la 23 August stil nou care e ziua nașterii Dv., a murit Rudolf Valentino. Zodia Dv. e Leul, an bun în viitor 1935. Cum vă așteaptă unele dificultăți cereți horoscop amplu contra 60 lei.

Maria (?): Mă întrebi dacă te vei căsători curând sau mai târziu. Cum anul 1930 e arătat în Horoscop ca an bun, s'ar putea să te căsătorești chiar în 1930. Te-ai născut în zodia Fecioarei, zodie foarte bună și aducătoare de noroc, planeta anului e Saturn, bună pentru schimbarea felului vieții. Poți cere horoscop complet contra 60 lei de oarece te-ai născut Duminică, o zi bună.

Barbu Christea (Cernăuți): Așteptăm datele cerute prin revista săptămăna trecută.

Elisievici D. (Iasi): Rugăm arătați numele complet spre a ști sexul Dv. altfel vă dăm un horoscop greșit. V-ați născut în zodia Balanței sub protecția planetei Mercur.

R. Ghiragossian (Turnu Severin): Zodia D-tale e Vărsătorul și planeta protectoare soarele. Rog arată sexul pentru a face horoscopul. Trimite un bon nou cu detalii complete Horoscopul provizor arată că ai un suflet bun.

Zaharia Niclatovici (Dobrogea): Te ai născut sub protecția planetei Mercur în zodia Fecioarei, decanatul III. Ai zodie foarte bună și arată că la 1935 va avea loc un eveniment fericit în viața D-tale; horoscop amplu se trimite prin poștă contra 60 lei.

Ninel (Brăila): Planeta protectoare a lui Ninel e Jupiter; bună pentru noroc, dragoste și bogăție. La 1931 și 1938 vor avea loc evenimente fericite în viața D-tale. Te-ai născut în zodia Capricornului, citește descrierea ei în numărul de Crăciun al revistei. Acasă se poate trimite horoscop detaliat numai contra 60 lei și desigur această sumă nu e mare să-ți cunoști caracterul și Destinul care e foarte interesant în

cazul D-tale fiind născut în aceeași zi cu Hristos.

Alex. Dediu (T. Măgurele): Fiind născut sub planeta Mercur, ai oarecari greutăți de întâmpinat. An bun va fi 1935. Zodia D-tale e Leul, decanatul I. Cere un horoscop detaliat.

Locot. aviator Al. Vasiliu (Loco): Rugăm arătați sub ce pseudonim doriți să vă răspundem prin revistă ori să vă trimitem horoscopul prin poștă, prețul fiind 60 lei. Anul nașterii Dv. a fost stăpânit de Saturn, zodia Dv. e Scorpionul descrisă în suplimentul No. 46 al revistei. În aceeași zodie s'a născut M. S. Regele Mihai; e una din zodiile cele mai enigmatice.

Antoinette Balint (Constanța): Sunteți protejată de planeta Saturn, bună pentru învățătură. Zodia Dv. e Fecioara, foarte bună. În anul 1930 va avea loc un eveniment fericit în viața Dv. care poate fi precizat numai de un Horoscop complet. Urmăriți cu atenție articolele suplimentului revistei.

Jean Dumitrescu (Craiova): Vi s'a răspuns într'un număr precedent.

Florica Ettinger (Loco): Planeta protectoare a Dv. e Mercur. Vi s'a răspuns detaliat într'un număr precedent.

Alexandrina Adamescu (Constanța): Vi s'a răspuns într'un număr precedent.

Isa Tronic (Brăila): Idem.

Eleonora Dumitrescu (Loco): Vi se va răspunde prin poștă. Cum primim sute de scrisori, nu putem răspunde tuturor într-o zi. Vă rugăm să ietați dar întârzierea noastră. Veți primi poate răspunsul până la apariția acestor rânduri.

P. Dabița (Loco): Idem.

G. Coclici (Cernăuți): Am primit c. p. a Dv. dar cum nu vă mai găsim bonul răscut printre sute de alte bonuri, vă rog să-mi mai comunicați data exactă a nașterii Dv. Dacă ați fi menționat la început că e stil nou răspunsul n'ar fi întârziat. În cazul când 2 Iulie e stil nou sunteți născut în zodia Racului, iar planeta protectoare a Dv. e Venus care vă va aduce un eveniment fericit în 1934.

L. Bălănescu (Sibiu): Ne cereți să vă trimitem horoscop prin poștă gratuit. Cum astrologii nu sunt miliardari, nu putem face astfel de sacrificii. Ce ar fi dacă 17 milioane locuitori ai țării ne-ar cere horoscoape și nu ne-ar trinite măcar costul mărcilor și al scrisului?

Trimiteți bani și vă vom trimite răspunsuri prin poștă.

Paraschiua Arimie (Loco): Costul unei preziceri trimisă prin poștă e numai de 60 lei.

I. Munteanu (Roman): Planeta Dv. protectoare e luna care e bună pentru sănătate, minte, iubire. Anul 1936 va fi important în viața Dv. Zodia Dv. e Gemenii și e bună.

Maria Bela (Loco): Planeta Dv. protectoare e luna. Citiți răspunsul de mai sus, zodia Dv. e tot Gemenii; horoscop prin poștă trimitem contra 60 lei.

Emilia (Loco): Planeta Dv. protectoare e Jupiter, aduce noroc și dragoste. Zodia Dv. Taurul, una din cele 4 zodii foarte bune care vă va aduce un eveniment fericit în anul 1930 sau 1931.

Puiu Simionescu (Loco): În viitor anii Dv. buni vor fi 1930 și 1937. Zodia Dv. e Taurul, foarte bună. Cereți un horoscop complet.

S. Zolotarev (Chișinău): În viitor va avea loc un eveniment fericit în viața Dv. la 1935. Zodia Dv. e Gemenii și planeta de protecție Mercur. Citiți articolele suplimentului revistei unde veți găsi detalii asupra zodiilor.

Ioan Hoch. Praga (Cehoslovacia): În viitor vor avea loc evenimente importante în viața Dv. în 1930, 1934 și 1935. Zodia Dv. e Berbecul foarte bună; va fi descrisă curând în suplimentul revistei.

V. Nicolescu (Loco): Planeta Dv. protectoare e soarele, zodia Dv. e Scorpionul descrisă în suplimentul No. 46. În viitor o dată importantă în viața Dv. va fi 1933.

M. M. (Focșani): Zodia Dv. e Peștii, care e una din cele 4 zodii foarte bune. V'ați născut în ziua lui Ibsen. Planeta protectoare e soarele, evenimente mari în viața Dv. vor avea loc la 1930, 1933 și 1940. Cereți horoscop complet contra 60 lei.

Olga Iatropol (Craiova): Anul Dv. de naștere a fost stăpânit de Venus, planetă bună pentru femei, zodia Dv. e Peștii, foarte bună. Vom descrie zodia Dv. mai târziu în suplimentul revistei. În viitor va avea loc un eveniment fericit în viața Dv. la 1934.

Savin A. Paul (Loco): Anul Dv. de naștere a fost stăpânit de Venus iar zodia Dv. e Fecioara care e foarte bună. În viitor date importante în viața Dv. vor fi la 1830, 1933 și 1934. Cereți horoscop complet.

Ginelle (Loco): Anul nașterii Dv. a fost stăpânit de Jupiter care aduce noroc și dra-

goste, uneori bogăție. În anul 1931 va avea loc un mare eveniment în viața Dv. Zodia Dv. e Balanța, care e bună. Urmăriți regulat suplimentul revistei în care vom descrie zodia Dv. atât de interesantă.

Nona (Galați): Anul nașterii Dv. a fost stăpânit de Venus planetă bună, dar zodia Dv. e Racul; an bun în viitor veți avea la 1934. Un horoscop detaliat v'ar fi de mult folos.

Carola N. (Loco): Sunteți născută deci la 25 August stil nou adică în Zodia Fecioarei, una din cele 4 zodii foarte bune, care va fi descrisă în suplimentul revistei în cursul anului 1930. Planeta Dv. protectoare e Jupiter bună pentru noroc, dragoste, credință, uneori bogăție. În 1921 va avea loc un eveniment fericit în viața Dv.

S. I. M. (Craiova): Ne cereți horoscop complet în plic închis. Trimiteți suma de 60 lei și indicați în ce zi a lunii Noiembrie v'ați născut. Citiți suplimentul No. 46 în care am descris soarta oamenilor născuți în Noiembrie.

CELORLALȚI CITITORI LE VOM RASPUNDE IN NUMARUL VIITOR.

Prezicerea viitorului gratuit

«Oglinda Lumii», voind să-și servească cititorii și abonații, a făcut sacrificiul de a aranja un serviciu special pentru aflarea destinelor fiecăruia.

IN MOD ABSOLUT GRATUIT, trimițând pe adresa revistei noastre, str. Parlamentului 2, București I, cu mențiunea «Pentru astrologie», bonul de mai jos, completat cu cele de rigoare, vom prezice la Poșta acestei rubrici,

doritorilor, Destinul vieții lor, prin fenomenele cerești în legătură cu nașterea lor.

Răspunsurile vor fi scurte.

Celor cari ar voi să aibă răspunsuri mai ample, le vom trimite la domiciliu, în plic închis, o prezicere detaliată, în schimbul sumei de lei 60—, pe cari vor binevoi să ne o remită pe adresa de mai sus a redacției noastre.

*** OGLINDA LUMII No. 50 ***

B O N*)

PENTRU

A S T R O L O G I E

Numele

Pronumele

Adresa

născut (ă) la

în anul

luna

ziua lunii

ziua săptămânii

ora

Vă rog a-mi prezice Destinul vieții mele prin fenomenele cerești în legătură cu nașterea mea.

*) Indicați dacă ziua nașterii e după stil nou sau vechiu.

Se pot obține preziceri detaliate în plic închis, contra Lei 60

GRĂDINA URIAȘULUI

de OSCAR WILDE

2)

— Cred că Primăvara a venit în sfârșit, zise uriașul, și săridin pat și se uită afară.

Și ce văzu el?

Văzu ceva cu totul minunat. Printr-o gaură mică în zid, copiii se furisaseră în grădină și stăteau pe ramurile pomilor. În fiecare pom pe care-l putea vedea, ședea un copil micuț. Și pomii erau atât de bucuroși de ce aveau din nou copii lângă ei, încât se acoperiră cu flori și își legănavu grațios brațele peste câpșoarele copiilor. Păsările sburau încolo și încocoace și ciripeau de încântate ce erau, iar florile își scoteau capul din iarba verde și râdeau.

Era încântător de privit; numai într'un colț, mai rămăsese iarnă și acolo stătea un băiețuș. Era atât de mic, că nu ajungea până la crăci și de aceea fugea de jur împrejurul pomului și plângea. Sărmanul pom mai era cu totul acoperit de Ger și Zăpada; iar Crivățul sufla asupra lui.

— Urcă-te sus, băiețuș, zise pomul și-și plecă ramurile cât putu de jos, dar băiatul era prea micuț.

Când văzu uriașul aceasta i se muiă inima.

— Ce egoist am fost! zise el; acum abia știu de ce Primăvara nu vroia să vie aci. Voi ajuta sărmanului băiețuș să se urce în vârful pomului și apoi voi dărâma zidul, și grădina mea să fie pentru întotdeauna locul de joacă al copiilor.

Era într'adevăr foarte mâhnit de ceace făcuse.

Și așa se furisă până jos, deschise încet de tot poarta și intră în grădină. Dar când îl văzură copiii, se speriară atât de rău încât fugiră și în grădină se făcu din nou iarnă.

Dar băiatul cel mic nu fugi, căci a-

vea ochii plini de alerimi și deacea nu-l văzuse pe uriaș venind. Și uriașul se apropie încet pe la spate, îl luă dragăstos în palmă și-l așeză în pom. Și îndată pomul începu să 'nflorească, păsările veniră și cântară, iar băiețușul întinse brațele sale mici, încolăci grumazul uriașului și-l sărută pe gură.

Cum văzură ceilalți copii că uriașul nu mai este rău, se'ntoarseră fuga înapoi, și cu ei veni și Primăvara.

— Grădina vă aparține acumă vouă copilași, zise uriașul, și luă un topor mare și sfărâmă zidul.

La douăsprezece, când oamenii mergând spre casă, văzură pe uriaș jucându-se cu copii în cea mai frumoasă grădină pe care-o văzuseră vreodată.

Toată ziua se jucau și seara veneau la uriaș și-i urau «Noapte bună».

— Dar unde este micul vostru tovarăș? întrebă el; băiatul căruia i-am ajutat să se urce în pom.

Uriașul îl iubea mai mult pentru că acesta îl sărutase.

— Noi nu știm, răspunseră copiii. A plecat.

— Trebuie să-i spuneți să se întoarcă mâine cu siguranță, spuse uriașul.

Dar copiii răspunseră că nu știu unde locuiește și că nu-l văzuseră înainte niciodată.

Aceasta îl întristă adânc pe uriaș.

În fiecare după masă, după sfârșitul școlii, copiii veneau și se jucau cu uriaș, dar băiatul micuț, pe care uriașul îl iubea atâta nu se mai întoarse. Uriașul era foarte bun cu copiii, dar îi era dor de micul său prieten și vorbea des de el.

— Ce bine mi-ar părea să-l revăd, zicea el iar și iar...

Ani trecură și uriașul deveni foarte

bătrân și slab. El nu se mai putea juca jos cu copiii, și astfel ședea într'un fotoliu imens, îi privea și se bucura de frumusețea grădinii sale.

— Eu am multe flori frumoase, zicea el, dar dintre toate cele mai frumoase flori sunt copiii.

Intr-o dimineață de iarnă privea pe când se'mbrăca pe fereastră. Acum nu mai ura iarna, căci știa că Primăvara doarme doar și florile se odihnesc.

Deodată își frecă mirat ochii și începu să privească, să privească... Era într'adevăr o priveliște minunată.

În cel mai îndepărtat colț al grădinii era un pom cu totul acoperit cu dragălașe flori albe. Ramurile sale erau de aur și de ele atârnau fructe de argint. Sub el însă stătea băiețușul pe care-l iubise atât.

Fericit, uriașul coborî repede în grădină. Peste pajiste fugi în spre copil însă când se apropia, fața i se făcu roșie ca focul de mânia și el zise:

— Cine a îndrăznit să te rănească?

Căci în palmele copilului erau semnele a două cue, și semnele a două cuie erau și la piciorușe.

— Cine a îndrăznit să te rănească, strigă uriașul. Spunemi-o ca să-mi iau spada mea cea mare și să-l omor.

— O nu, răspunse copilul; acestea sunt rănilor iubirii.

— Cine ești tu? spuse uriașul și, cuprins de o tainică teamă, îngenuchie în fața copilului.

Și copilășul zâmbi uriașului și-i zise:

— Tu m'ai lăsat odată să mă joc în grădina ta, azi trebuie să vii tu cu mine în grădina mea din rai...

Și când copii dădură buzna în aceea după masă ei găsiră pe uriaș mort sub acel pom și cu totul acoperit de flori albe.

SFARSIT

JOCURI

Problemă de aritmetică

de Mihail Scomorovski, Chișinău

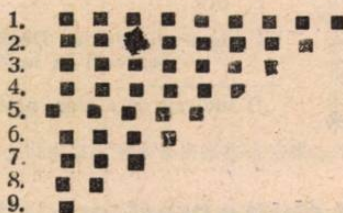
La ora 12,30 min., din stația A, spre gara B., pornește un tren accelerat, mergând tot timpul cu 6 km. pe oră. La orele 14, din gara B. ce se află la 405 km. depărtare de A., se lansează, din eroare, un alt tren contrar trenului din A., mergând cu 45 km. pe oră.

Se întreabă la ce oră s'au ciocnit trenurile și se cere depărtarea locului catastrofei dela stațiile A. și B.

Joc în triunghi

de Constantin C. Palade și

Lucy Enache, Bacău.



Orizontal:

1) Lac în Italia pe malurile căruia Anibal bătu pe Romani la 217 a. Cr.; 2) Regină din Madagascar, urcată pe tron în 1883, detronată și internată în Algeria în 1896; 3) Plantă cu flori de culori variate; 4) Culemea casei țărănești (Buzău); 5) Matematician englez (1765—1842), născut la Dundee (Scoția); 6) Nutrimentul miraculos al Izraeliților în deșerturile Arabiei; 7) Rege al Israelului (919—918); Lac în Sudanul Oriental; 9) Vocală.

Vertical: la fel.

(Continuare în pagina 7-a)

Soluțiile jocurilor

(Urmare din pagina 6-a)

Carte de vizită magică

de Kitzler M. Naum, Bârlad.

Chirilă P. Petrescu

Focșani

cum și localitatea unde și-o exercită.

Schimbându-se ordinea literelor, se va afla funcția personajului de mai sus, pre-

Soluțiile jocurilor din „O.L.” No. 47

NUME ASCUNS

LOANGO
IBADAN
VOLTA
IAFA
NIGER
GAMBIE
SUDAN
TRANSVAAL
ORANGE
NYASSA
EGIPT

Livingstone

FUZIUNE DE CUVINTE

BICEPS
REVELA
INTENSIV
LIVADIA
LEGENDAR
AITURI
TOLOSCAN

Brillat — Savarin

CARTE DE VIZITA MAGICA

Poet

Giurgiu.

In atențiunea deslegătorilor

Pentru a putea fi trecuți printre primii deslegători anunțăm pe cei cari soluționează jocurile noastre, că trebuie să ne trimeată soluțiile cel mai târziu 4 zile de la apariția revistei.

Ceilalți deslegători vor fi trecuți la întârziată, și cum în această rubrică apar doar numele acelora cari deslegă mai multe jocuri, cei ce nu se vor conforma dispozițiilor de mai sus, riscă să nu-și vadă numele trecut printre deslegători.

AU DESLEGAT TOATE TREI JOCURILE:

Aliceni (Buzău): Gicu Delașirineasa și Costel Sburlan, Gica și Macovei Stănescu.

Albănași: Mircea V. Bârsan, Georgel V. Bârsan.

Băicoi (Câmpina): Modrogan Andrei.

Bârlad: Ovidius și Decebal Idriceanu, Cezar Blănuș, Andonin Ernest și Natalia Popa.

Botoșani: Prisnea I. Constantin.

Brăila: Niculescu P. Alexandru.

Brașov: Nicu C. Șerban, Nelu C. Șerban,

Fănică Delahotarele și Alexandru Parpanghel.

București: Aurel Marin, Nicu Marin, Lucian Marian, Fănică Nicolaescu, N. Moscovici, Ioan Ceauș și Gigu Diaconescu, George Teodor și Paula Ionescu, Nicolae Petrescu, Valerian Botez, Trifu Gheorghe, Rene Moscovici, Grigore Marinescu, Gaby dr. Popescu.

Buzău: George V. Țițeica, Aurel Vasilescu, Ramona Grainth și Cezar Mihăilescu, Caliope Popescu, Mitică Ioniță, Titică M. Rădulescu și Marietty Străjescu, Valerica Iliescu și Marioara Marinescu, Ivănița M. Murea și N. Raileanu, Arelia Anastasiu, Trăinel Roman, Nicu și Petre Dragomir, Nelly Dinescu și Fănică Marinescu, Nina Iesenhard și Rudy Magicon.

Călărași (Ialomița): Puiu Șindrilă și Tiberiu Boboc.

Câmpina: Nicu C. Slavu și Jean Stănescu, Jojy Wagner.

Chișinău: Malenciu Alexandru.

Cocorăști-Capli (Câmpina): Gheorghe Bercau.

Constanța: Șerbănescu D. Constantin, Ștefan C. Ion, Neagoie Lungu, Ionel C. Lungu, Nicu Măngiurea.

Craiova: Mady și Jeana Rocoș, Giculina Rădulescu, Clementa Mătescu și Traian, Mary Wechsler, Mircea Rădulescu, Catty Gornescu și Ștefan Dragotă, Linette Iliescu și Nicu Delamare.

Curtea-de-Argeș: Gogu Popescu-Vulcan, Nicu V. Popescu și Gică Ionescu.

Focșani: Micuța și Neculai Roman.

Galati: Ionescu T. Ștefan, Howells G. Dumitru, Antoinette Botez, George Stoicescu. **Găvânești** (Buzău): Aurica Marinescu și Costică Popescu.

Hotarele (Ilfov): George Dumitrașcu și P. Constantinescu.

Iasi: Emil și Rodica Gomulea, Leocadia căpit. Enescu, M. S. Adrieș.

Măgurele (Ilfov): Sylvia și Despina Dumitrescu.

Padina (Buzău): Ecaterina Oțeleanu și Nicu Parapancea.

Pitești: Maly Avram și Jacques N. Mendelovici, Lică H. Davidescu și Ionescu T. Alexandru.

Provița (Câmpina): Petre Bajeulescu.

Râmnicu-Vâlcea: Mimy Șteflea, N. Grăsoiu și Nidia Copety.

Rosiorii-de-Vede (Teleorman): Luțu și Sica Buraeu.

Sălcile (Prahova): Ana Nicolescu și Aurel Soare.

Scurtești (Buzău): Petrică Ionescu și Costel Ceaușel.

Sighisoara: George I. Chendea și Gh. Vendel, Petruș G. Purice și Nicu Filipeanu.

Siliștră: Natalia și Gigel Petruș.

Stâlpu (Buzău): Marcellica Serafimovici și Ionel N. Popescu.

Tândăreni (Ialomița): Trăinel Gh. Roman și Emilia Zaharescu.

Târgu-Jiu: Grigore N. Diclescu și Nicolae E. Lăpăduș, Tien Crivăț și Marioara Oprisăanu, Mihail D. Popescu și Mișu M. Lăpăduș.

Turnu-Măgurele: Marin A. Iliescu.

Turnu-Severin: Grigore C. Iustin, Aurel Stoica, Basarabescu Jenică.

AU DESLEGAT NUMELE ASCUNS ȘI FUZIUNEA DE CUVINTE:

București: Sergiu și Nicușor Calmanovici.

Ploiești: Vasile C. Libiu.

AU DESLEGAT NUMELE ASCUNS ȘI CARTEA DE VIZITA MAGICA:

București: plut. maj. G. M. Stan, plut. maj. Alex. Danciu.

Constanța: Tiberius și Marius Dumitrescu, Bodea Avram, Bodea Niculae.

Craiova: Tantz Logofătu și Mitiță Turecu. **Lipova** (Banat): Horga Ion.

Orșova: Margaretta Bella și Relu Ionescu. **Zimnicea** (Teleorman): Lecy Lenoy și Nemy Terraj.

AU DESLEGAT FUZIUNEA DE CUVINTE ȘI CARTEA DE VIZITA MAGICA:

Târgu-Jiu: Margareta Părvulescu și Mariette I. Popescu.

AU DESLEGAT NUMAI NUMELE ASCUNS:

București: Sanda locot. Negoescu, Nicolae dr. Constantin.

AU DESLEGAT NUMAI CARTEA DE VIZITA MAGICA:

Bucecea (Botoșani): Learys Ghiaur.

București: Jana E., Julietta Dudesu, Costică Florescu.

Craiova: Mary Sechely.

Giurgiu: Petre Bărbulescu.

Olteni (Prahova): Nic. Georgescu.

Râmnicu-Vâlcea: Stoicescu Gh. Ion, Scăeșteanu N. Gheorghe.

AU MAI DESLEGAT JOCURILE DIN „O.L.” No. 49.

București: Elvira Medici, Soliman Cucernicu.

PRIN TRAGERE LA SORTI AU CAȘTIGAT:

Premiul numelui ascuns: Mișu M. Lăpăduș (Târgu-Jiu).

Premiul fuziunii de cuvinte: Rene Moscovici (București).

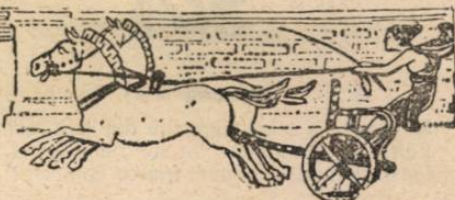
Premiul cărții de vizite magice: Aurel Vasilescu (Buzău).

Persoanele câștigătoare sunt rugate să ne trimeată adrese exacte, spre a li se putea expedia premiile.

Expediția premiilor se face odată pe lună.

Vor primi câte un carnet de bonuri «Sunchard» prezentându-se la redacție, dimineața de la 8 la 11 jum. și după amiază de la 2 la 4, următorii:

Sanda locot. Negoescu, plut. maj. Alex. Danciu, Lucian Marian, Rene Moscovici, George Teodor, Valerian Botez, Paula Ionescu, Costică Florescu, Julietta Dudesu, Gigu Diaconescu.



Cereți gratuit catalogul complet al editurei

„EMINESCU” S. A.

București I, Strada Parlamentului, 2

Cereți la toate librăriile

Ultimele noutăți apărute în Editura „EMINESCU” S. A.

CLAUDE FARRÈRE: «CASA OAMENILOR VII». — Editura «Eminescu» S. A., București I, Strada Parlamentului No. 2. **Prețul Lei 60.**

Claude Farrère se întrece în romanul acesta pe sine însuși în povestirea unor întâmplări foarte fantastice, foarte enigmatice, care țin încordată, dela prima până la ultima pagină, atenția cititorului. E aventura nebănuită a unui ofițer francez de stat major, care ajunge, după un concurs de împrejurări extraordinare, totuși posibil, pe mâinile a trei nobili: bunic, tată și fiu cari pretind că dețin secretul prelungirii până la infinit a vieții.

Ofițerul devine și el, cași femeia iubită de dânsul, victima acestor ahtiași după viață fără de sfârșit. Cum operează aceștia? Ce organe vitale iau din trupurile victimelor lor? Ce viață mai duc acestea din urmă după operație? Toate acestea, Claude Farrère le descrie cu bogata sa fantezie în amănunte extrem de captivante, din care nu s'a pierdut nimic grație excelentei traduceri a romanului.

MAURICE LEBLANC: «ARSENÈ LUPIN» (*Gentleman-apaș*). Editura «Eminescu» S. A., București I, Strada Parlamentului No. 2. **Vol. Lei 30.**

Arsène Lupin, eroul misterios și furturile sale uimitoare, povestite de Maurice Leblanc, cu tot talentul unui scriitor de rasă, sunt cunoscute în toate țările lumii. Ele alcătuiesc o înlanțuire de povestiri, pe care trebuie și vrei să o cunoști; ele oferă cititorului o serie de enigme, una mai pasionantă decât alta. Este epopeea cea mai ciudată, care s'a scris vreodată, tragică și comică, plină de umor și de iubire, de fantezie și de veselie, și atât de variată, că în fiecare episod din aceste aventuri cu adevărat extraordinare, Arsène Lupin ne apare ca un personaj nou, de fiecare dată mai pitoresc, mai ingenios și mai turburător.

Această carte care s'a vândut în lumea întreagă în milioane de exemplare, se găsește la toate librăriile.

EDGAR ALLAN POE: «AVENTURILE LUI GORDON PYM». — Editura «Eminescu» S. A., București I, Strada Parlamentului No. 2. **reșu Lei 40.**

Edgard Allan Poe nu mai are nevoie de caracterizare. A fost unul din cei mai fanteziști și deci și din cei mai fantastici romancieri și rari sunt autorii mai moderni cari să reușească a-l egala, necum de a-l întrece. În «Aventurile lui Gordon Pym», Poe și-a dat toată măsura talentului său de născocire pe baze care par cititorului foarte firești, foarte posibile, cu toate că sunt extraordinare de surprinzătoare și emoționante. Fiecare capitol, ba aproape fiecare pagină aduce ceva neașteptat și din ce în ce mai interesant. De aceea e imposibil să se rezume în câteva cuvinte subiectul acestei cărți, care a și sporit faima autorului ei. Traducerea în limba română fiind ireproșabilă, citirea acestor extraordinare aventuri va constitui un adevărat deliciu.

Erich Marie Remarque

Pe frontul de vest, nimic nou

Se găsește la toate librăriile din țară, cât și la Editura «Eminescu» S. A. București I, Str. Parlamentului 2, trimite franco contra Lei 100.

Scriitorii despre cartea lui ERICH MARIA REMARQUE

Cartea aceasta ne covârșește, fără să caute să convingă, s'gudue fără să exagereze, e desăvârșită operă de artă și tot odată adevăr neîndoios.

Stefan Zweig

O carte sublimă, clară, cu neputință să fie înțeleasă greșit!

H. G. Wells

O asemenea carte se scrie numai la o sută de ani odată!

Leonhard Frank

Dacă premiul Nobel are realmente un rost atunci autorul acestei cărți va trebui oferit

Emile Vuillermoz

Soțul meu care a fost pe front și s'a înțors de două ori rănit, nu mi-a vorbit încă niciodată despre întâmplările sale din război. Acum îmi dă merer romanul acesta și mi spune: «Așa, acum citește o relatare fidelă a vieții mele din război!».

Irma Friedmann

Cartea lui Remarque e un memento care ne amintește încăodată tuturor cu o s'guduitoare seriozitate, cât valorează jertfele omenești ale războiului.

Svenska Dagbladet

Cartea aceasta ar trebui să fie în mâna oricui. În școli ar trebui citite obligatoriu pasagi dintr'nsa. Toate autoritățile ar trebui s'o procure funcționarilor lor. Toate Parlamentele deputaților.

Neue Freie Presse

Ernst Glaeser

Contingent '924

(Jahrgang 1902)

Se găsește la toate librăriile din țară, cât și la Editura «Eminescu» S. A. București I, Str. Parlamentului 2, trimite franco contra Lei 100

Scriitorii despre cartea lui Glaeser

O lucrare excelentă, captivantă prin iubire de adevăr și privire pătrunzătoare. Lumea burgheză e trăită disperant de bine, grozav de lămurit, și toate impresiile sunt surprinzător de nimerite cu mijloace artistice clare și sigure.

Thomas Mann

ultimul laureat al premiului Nobel pentru literatură

Războiul văzut cu ochi de băiat! Se împreunează aci o concepție surprinzătoare cu necesitate adâncă. Această puternică carte a vieții completează mărimea s'guduitoare a lui Arno d'Zweig printr'un ne

mai auzit sunet al căutării, prin tipătu pătrunzător după ajutor al băiatului.

Wilhelm Schmidtbonn

Cum am putut aștepta — așa ne întrebăm în timpul citirii — până în anul 1928 ca să căpătăm cartea aceasta? Nu cred ca cineva, care vrea să priceapă vremea sa și care știe să aprecieze cărți bine povestite, ar putea lăsa cartea aceasta neobservată; la fiecare a cincea sau a șasea pagină îl va pătrunde în inimă câte un eveniment, așa cum s'a întâmplat tânărului Ernst Glaeser până ce l-a descris în fine.

Arnold Zweig

O femeie tambur-major

OGLINDA
LUMII

801



Orchestra Universității Hartington-Park din California are o femeie drept tambur-major, Miss Mabel Langton.

L'orchestre de l'Université Hartington-Park de Californie a une femme comme tambour-major, Miss Mabel Langton.

Die Kapelle der Hartington-Park-Hochschule in Californien hat einen weiblichen Tambourmajor, Miss Mabel Langton.

Tot confortul pentru cucoane în automobile



La expoziția de automobile din Londra a făcut senzație interiorul unui automobil, prevăzut cu oglinzi pentru toaleta cucoanelor.

A l'exposition d'autos de Londres a fait sensation l'intérieur d'une voiture muni de glaces pour la toilette des dames.

Bei der Londoner Automobil-Ausstellung erregte das Innere eines Wagens Aufsehen, das mit Spiegeln für die Toilette der Damen versehen war.

(Photo-exclusivitate Keystone).

ȚIGARICARE SE FUMEAZA CU MAȘINA

802

Se știe că țigările, cele bune cel puțin, sunt fabricate din foi de tutun întregi și înfășurate pur și simplu pe ele înșile.

După varietatea, proveniența, modul de cultură, îngrășămintele, uscătușul și calitatea fermentării pe care au suportat-o, aceste foi au proprietăți foarte deosebite, pe care e bine să le cunoaștem pentru a le putea clasa în categoriile corespunzând cu atâtea denumiri... și preturi.

Până în epoca noastră, această apreciere era încredințată unor fumători speciali, experți în arta lor, niște adevărați gustători profesioniști de țigări, așa cum există gustători de rachiiuri sau de vinuri în marile case care le încredințează marfa și grija de a proceda la amestecuri necesitate de comerț.

Când s'a creiat unul sau mai multe tipuri din aceste produse, care plac unei clientele anumite, e de cea mai mare însemnătate să poți reconstitui aceste tipuri cu toate deosebirile de calitate pe care le confirmă în fiecare an diversele elemente constitutive.

Numai gustătorii dibaci pot permite obținerea unor asemenea rezultate, — ceea ce constituie un adevărat tur de forță.

În ce privește mai cu seamă tutunul, pentru care se cere mai puțină rigoare în constanța calităților, Americanii au crezut că e posibil să renunțe, cel puțin în parte, la serviciul gustătorilor umani.

Combustibilitatea, care e una din principalele caracteristice ale tutunului, poate fi măsurată cu cea mai mare precizie printr'un aparat mecanic realizând aspirația prin trecerea aerului automat, prin țigările aprinse mai înainte.

În modelul care funcționează la Biuroul de încercări din ministerul agriculturii din Washington, fiecare din țigările de încercat e introdusă în una din extremitățile unui tub de sticlă cu cot, a cărui extremitate liberă se varsă într'un flacon închis cu un dop, pe care îl străbat mai multe tuburi asemănătoare. Astfel flaconul nu e legat cu aerul decât prin țigările de încercat. De altă parte, un tub unic face ca acest flacon să comunice cu o mică mașină de golit, care e un fel de *trompă de apă*.

Dealungul unui tub, care cere o dilatare într'un punct al lungimei sale, apa curge picătură cu picătură, cu o cadență anumită.

Fiecare picătură căzând prin aceeași dilatare, închide și atrage în fața ei o cantitate mică de aer, asigurând astfel un gol destul de încet, dar progresiv.

Prin această dilatare iese un tub de sticlă care o leagă cu spațiul închis unde trebuie să se facă golul. Și în cazul care ne ocupă flaconul purtător de tuburi, prevăzute cu țigări, e legat de trompa de apă.

Fiecare picătură din această trompă adusă prin aerul din flacon, creează o depresiune care determină prin țigări o adevărată chemare a aerului de afară, după cum face fumătorul când aspiră fumul.

E suficient ca un observator oarecare să noteze timpul pus de diferitele țigări încercate pentru a fi complet consumate. Acest timp constituie pentru fiecare din ele nota exactă de combustibilitate.

Prin această originală mașină, Americanii au liberat numeroși fumători profesioniști, la care nu se mai apelează pentru a determina calitatea «aromatică» a țigărilor. Ci e suficient, pentru aceasta, să aspire câteva fumuri și, apoi, pot nota un număr mai mare în același timp.

Funeraliile lui Georges Clemenceau



(Foto arhivată Keystone).

Înmormântarea marelui bărbat de Stat, care a fost Georges Clemenceau, s'a făcut cu toată simplitatea în Vendée (Franța). Vedem aici un grup la mormântul său din cimetirul Mouchamps.

L'inhumation du grand homme d'Etat Georges Clemenceau a été faite en toute simplicité en Vendée (France). Voici un groupe à sa tombe du cimetière de Mouchamps.

Die Beerdigung des grossen Staatsmannes Georges Clemenceau fand in aller Einfachheit in der Vendée statt. Hier eine Gruppe vor seinem Grabe im Kirchhof von Mouchamps.

(Photo-exclusivitate Keystone).



Femeile de lucrători și țărancele ruse sunt obligate să satisfacă serviciul militar, și vedem aici un grup de «soldate» în echipamentul lor cazon.

Les femmes des ouvriers et les paysannes russes sont obligées de satisfaire le service militaire. Voici un groupe de ces «soldates» équipées militairement.

Die russischen Arbeiterfrauen und Bäuerinnen sind jetzt militärpflichtig. Hier eine Gruppe solcher «Soldatinnen» in ihrer Militärausrüstung.

Beau... lac Krasnaia Gazeta atrage atenția guvernului rus asupra faptului că cooperativele cari se instalează lângă fabrici și uzine vând enorme cantități de lac.

După noua lege, debitele de băuturi alcoolice nu se pot stabili la mai puțin de doi kilometri de uzine și lucrătorii înlocuiesc cu... lac băuturile alcoolice pe care nu și le pot lesne procura...

Dela vodka la lac! Asta reamintește pe negrul pictorului care îi fura esența de terbentină pentru a o bea și maimuța care se delecta cu vopsea albă ca cu o cremă.

Aperitivul cu lac va scoate o curioasă generație...

Spital ideal La Hamburg s'a inaugurat un vast spital care va fi prevăzut cu confortul cel mai modern. El nu cuprinde decât camere cu 2 sau 4 paturi.

Aproape în toate e telefon și radio pentru ca bolnavii să fie în comunicație cu lumea exterioară.

Totuși, pentru a asigura cel mai mare calm, soneriile sunt înlocuite cu semnale luminoase.

Mrs. T. W. Ewans și fetița ei, născută de curând în avion, la 1200 metri înălțime, deasupra orașului Miami (Florida). Mititi- ca e primul copil al aerului.

Mrs. T. W. Ewans et sa petite fillette née récemment en avion, à 1200 mètres de hauteur, au-dessus de Miami (Florida). La petite est le premier enfant de l'air.

Mr. T. W. Ewans und ihr kleines Töchterchen, das kürzlich in einem Flugzeug, in 1200 Meter Höhe, oberhalb Miami (Florida) geboren wurde. Die kleine Ewans ist das erste Kind der Lüfte.



Restaurant de război în America



(Photo «The New York Times», Ltd., Berlin).

La Los Angeles s'a deschis un restaurant care imită o tabără de război. De jur împrejur e baricadat cu saci de nisip, pe acoperiș e un avion prăbușit. Birtașul poartă uniformă militară.

On vient d'ouvrir à Los Angeles un restaurant imitant un campement de guerre. Tout autour il y a une barricade de sacs à sable, sur le toit un avion écrasé. Le restaurateur a revêtu une uniforme militaire.

In Los Angeles wurde ein Restaurant eröffnet, das wie ein Zeltlager aussieht. Rings herum ist es mit Sandsäcken verbarrikadiert; oben drauf befindet sich ein abgestürztes Flugzeug. Der Wirt trägt eine Militäruniform.

NOU ! A APĂRUT NOU !

ERNST GLAESER

Contingent '924

{Anhang 1902}

Traducere, autorizată, din limba germană de EMIL URSU

Se găsește de vânzare la toate librăriile și la Editura «EMINESCU», București 1, Strada Parlamentului 2.

Contra Lei 100 prin mandat poștal se trimite oriunde

— După ce am ieșit din pension, era firesc ca părinții mei să mă scoată în lume.

— Era firesc? Nu era și dorința ta?

— Nu mai este acum. Prima mea serată mi-a lăsat o amintire neștearsă.

— De plăcere?

— Nu, de desgust.

— Dragă Elisabeth, nu te mai înțeleg.

— Nici eu nu te înțelegeam adinea-
uri, înainte de a-mi fi spus adevărul.
Așa dar, ascultă-mă. În societatea
noastră, nu mă cunoștea nimeni. In-
trasem într'insa cu întregul cortegiu
de visuri romantice urzit în școală și
purtam o rochiță adorabilă. După
masă, aflându-mă laoparte, îl văzui
pe tatăl meu apropiindu-se de o fru-
moasă femeie, care fusese prietenă cu
mama mea, pe vremea când eram încă
mică de tot, și pe care n-o mai vedeam
deloc pela noi. Femeia aceasta își
păstrase tinerețea și farmecul. Dealt-
fel, eram surprinsă văzând o atât de
mică deosebire între toaletele și chiar
apucăturile noastre de fete tinere și
acelea ale femeilor cari făceau parte
din generația mamelor noastre și pe
cari le puteam considera femei bătrâ-
ne. O pereche discuta lângă mine, și
nici măcar cu glasurile scoborâte:

— D. de Coudray a manevrat ca să
se apropie de metresa lui.

— Trăesc de mult împreună?

— Da! trebuie să fie cel puțin zece
ani..

Era cât p'aci să leșin, dar după cât
știi, Gisèle, nu sunt lipsită de curaj.

— Nu trebuie să crezi tot ce se vor-
bește.

— N'am vrut nici eu să cred, dar în
timp ce prietenele mele se duceau în
lume ca să se amuze, ca să caute dan-
satori sau soți, eu mă duceam să-l
spionez pe tatăl meu. Nu mă puteam
abține. Degeaba îmi făceam muștrări.
Degeaba căutam să îmi spun că fac
rău. Fără voia mea, priveam și ob-
servam. Ce nenorocire să observi de
la vârsta asta! A, câte nu vezi, câte
nu remarci, câte nu ghicești! Și am
căpătat certitudinea. Da, legătura din-
tre tatăl meu și femeia aceea dăinuia
de mult.

— O dragoste veche.

— E tot acelaș lucru.

— Cu ce dispreț vorbești despre
asta, Elisabeth!

— A, dragostea, Gisèle!.. Îți mai a-
duci aminte cum vorbeam pe vremuri
de ea? Acum s'a sfârșit. Sau mai bine
zis, nu, nu s'a sfârșit. Am toată bună-
voința. Aveam toată bunăvoința. Dar
încrederea s'a dus. Și încrederea nu
va mai reveni niciodată. Părinții noș-
tri ne-au omorât-o în noi.

— Dar tu, Elisabeth, îl ai încă pe
tatăl tău. Și tatăl tău te iubește.

— A nu, a nu! El umblă după
doamna... Era cât p'aci să-ți spun cum
o chiamă, și n'am acest drept.

— Ești geloasă, Elisabeth. Da, su-
feri de gelozie, pentru că-ți pusesesi

într'insul toată admirația ta de co-
pilă. Dar nu poate fi o fată geloasă
de tatăl ei. Il ai. Il păstrezi. Te asi-
gur, Elisabeth, că ești în eroare. Păs-
trez în ochii mei, pentru toată viața,
surâsul tatălui tău când a văzut-o pe
fetița care eram atunci, și i s'a făcut
milă de mine. Zâmbetul de tată, —
vezi tu: eu n'am știut niciodată ce e
asta. L-am cunoscut datorită lui. Da-
torită ție. A! să te ferească Dumne-
zeu de o nenorocire ca a mea! Păs-
trează-ți-l. Impiedecă-l de a pleca de
lângă tine. E deajuns să fie coala;
atât ajunge; atât e deajuns și pentru
mama ta.

— Mama nu știe nimic.

— Cu atât mai bine!

— Il detest.

— Asta pentru că-l iubești prea
mult. Trebuie să fii indulgentă... Căci
cine poate ști!

— Și tu știi?

— Știu, pentru că tatăl meu m'a

scos din viața lui. Eu l-ași fi iertat că
a părăsit-o pe mama mea, dacă și-ar
fi adus aminte de mine.

* *

Elisabeth se făcu mai mică, ca să se
rezeme de prietena ei și să poată plân-
ge pe umărul Gisèlei. Și în colțul a-
cela tainic al parcului, în care frun-
zele vestejite cădeau la bătaia vântului,
ele își plânseseră de pe inimă, după care
Gisèle zise cu glasul scoborât, cașicum
i-ar fi fost teamă:

— Asta să fie căsnicia?

— Nu, nu! exclamă Elisabeth. Nu
se poate să fie astfel pentru noi.

Și când se întoarseră, tovarășele lor,
zărindu-le din depărtare, începură din
nou să râdă cu hohoté:

— Drăguțele de ele! Mult le-a mai
trebuit ca să vorbească de amorurile
lor!

Henri Bordeaux

dela Academia franceză

Sfârșit

Scrisorile se franchează singure...

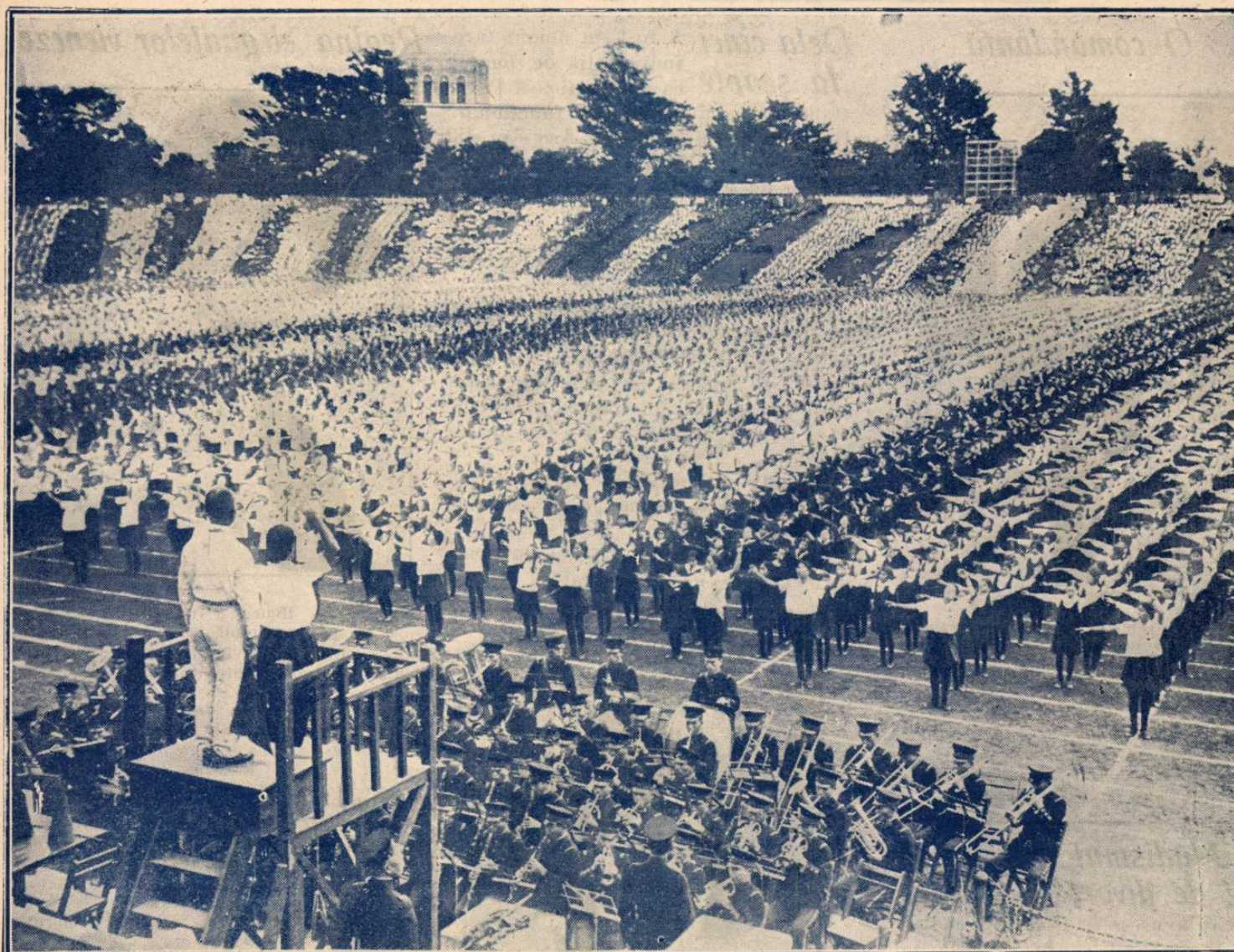


(Photo-exclusivitate Keystone).

Posta engleză a pus în funcțiune un aparat pentru francarea și ștampilarea scrisori-
lor: se introduce în automat banii necesari, se bagă scrisoarea într'o gură, și învârtind
de o manivelă, ea iese afară gata francată și cu stampila poștei.

La poste anglaise a mis en fonction un ap-
pareil pour l'affranchissement et l'estam-
pillage des lettres: l'on introduit dans l'ap-
pareil l'argent nécessaire, on passe la lettre
par un trou et l'on tourne une manivelle...
et la lettre revient affranchie et
estampillée.

Die englische Post hat einen Apparat für
die Frankierung und Abstempelung der
Briefe eingeführt. Man wirft in den Appa-
rat das erforderliche Geld, man gibt in
einen Ausschnitt den Brief hinein und man
dreht eine Kurbel. Der Brief kommt fran-
kiert und abgestempelt wieder heraus.



(Photo «The New York Times», Ltd., Berlin).

Cu prilejul serbării în onoarea Zeitei Soarelui, care se celebrează la 20 ani odată, cu mare pompă, în Japonia, și când se transportă o oglindă a zeiței într-o lădiță de lemn în valoare de 800 milioane lei, s'a organizat anul acesta o serbare de gimnastică, la care au participat 7000 de studente universitare.

A l'occasion de la fête en l'honneur de la Déesse du Soleil qu'on célèbre tous les 20 ans à grande pompe au Japon et quand on transporte une glace de la déesse dans un coffret en valeur de 800 millions de lei, on avait organisé cette année une fête de gymnastique, à laquelle avaient pris part 7000 étudiantes.

Anlässlich des alle 20 Jahre in Japan mit ungeheurem Pomp veranstalteten Festes zu Ehren der Sonnengöttin, bei dem ein Spiegel der Göttin in einem Holzkästchen von 800 Millionen Lei Wert transportiert wird, wurde kürzlich eine Turnschau von 7000 Hochschülerinnen dargeboten.

Surpriza

— Bărbații sunt totdeauna ticăloși.
Soțul meu mi-a făgăduit o surpriză
dacă voi învăța să gătesc, și am învățat...

— Și care a fost surpriza,
— A concediat bucătăreasa!

Boala de mare

Până acum, boala de mare era socotită ca un inconvenient redutabil. Bieții călători cari erau atinși de ea, nu se gândeau decât să se plângă rostogolindu-se pe patul lor. Nimeni nu se gândea că din acest rău poate să iasă într-o zi o sursă de profituri.

În ultimele zile, în Germania, la Swinemünde, a apărut în presă un anunț, care caută oameni bari, când pun piciorul pe vapor, căpătă boala de mare. Li se ofră un salariu important.

Se știe că la Berlin există o comisie de medici, ale căror cercetări tind la suprimarea boalei de mare. Cutare medicament descoperit produce un efect decisiv? Cutare masaj e suveran? Pentru a răspunde la aceste întrebări, trebuie să poți proceda la experiențe.

Profesorii, desemnați oficial în acest scop, au la dispoziția lor două vapoare care, în fiecare după masă, pornesc din Swinemünde pentru a evolua pe Baltică. Amatorii cari acceptă să suferă pentru știință și pentru câteva mărci servesc în împrejurarea de față

drept, cobai. Se încearcă pe ei diferite tratamente. Se pare că aceasta a devenit o distracție pentru micul orașel. Curioșii se grămădesc seara pe plajă. Ei observă subiectele. Dacă sunt palizi, experiența a dat greș. Dacă sunt veseli, proba a fost bună.

Automat de umbrele



La Berlin s'a instalat un automat care dă pentru 50 pfenigi (20 lei) o umbrelă de ploae din hârtie uleiă.

On a installé à Berlin un automate donnant pour 50 pfennigs un parapluie en papier huileux.

In Berlin gibt es einen Automaten, der für 50 Pfennig einen Regenschirm aus Oelpapier abgibt.

A APARUT:

CLUCERU DINU
**IN GREA
CUMPĂNĂ**
ROMAN

Se găsește de vânzare la toate
librăriile.

Un impozant volum de peste 220
pagini Lei 70.

O comandantă



Miss Adela Hale, care are conducerea militară a corpului de antrenament al celor 300 ofițeri de rezervă din Universitatea Kansas. Iată aici comandanta în uniformă ei.

Miss Adela Hale qui commande militairement le corps d'entraînement des 300 officiers de réserve de l'Université de Kansas. La voici dans son uniforme.

Nudismul, caz de divorț O Germană, în scopul de a exaspera pe soțul ei, cu care avusese o discuție, s'a dus să facă baie într'un lac din împrejurimile Berlinului în tovărășia unui prieten al soțului ei. Printre bărbați goi, ea se scaldă fără costum.

Soțul introduse acțiune de divorț. Judecătorii din Berlin i-au dat câștig de cauză, nu fără a observa totuși, că faptul de a se scalda cineva gol într'un lac unde acest «sport» (sic) e tolerat, nu constituie un delict decât atunci când e săvârșit fără asentimentul soțului.

Voaleță pe ochi



(Photo-exclusivitate Keystone).

Pălărie de feutru negru, garnisită cu o împletitură de pai beige, și terminată cu o scurtă voaleță care cade peste ochi și dă un farmec deosebit purtătoarei.

Dela cinci la șapte A fost un amant tare îndrăgostit de femei; ea e o grațioasă Parisiană, soția unui simplu funcționar. El a dat un anunț în ziar. Așa s'a cunoscut.

În toate serile, între 5 și 7, ea venea la el, se îmbrăca după voia lui în doamnă mare de odinioară sau ca mică domnișoară din secolul XVIII, și îi citea.

El asculta și privea. Uneori trebuia să-i citească texte cam frivole. Dar asta e fără pericol, deoarece, fiind paralizat de ambele picioare, nu poate să-și părăsească fotoliul. Și ceasurile trec repede în acest tête-à-tête original.

Ciudata cititoare obicinuește totuși să spună, când se duce la el: «Mă duc la amantul meu».

În ceea ce-l privește, pe el, la urma urmei, poate că e adevărat!

Pălărie modernă



(Photo-exclusivitate Keystone).

Model de pălărie din mătase duvetină bleu, în formă de tocă și cu prelungiri de pan-glici peste urechi.

Probă de fidelitate O doamnă suedeză, măritată cu un înalt funcționar din Stockholm, bănuia pe soțul ei că întreține legături vinovate cu o tânără persoană din Norr-Koeping. Soțul protestă că e nevinovat. Irascibila soție ceru atunci o dovadă a acestei inocențe.

Dumineca următoare, soții porniră în automobil. Dar soția se ascunsese sub o blană în fundul mașinei. La Norrkoeping, soțul trebui să-și ia prietena sub pretextul unei plimbări. Ajunși în pădure, ambii coborâră. Atunci soția eși din ascunzătoare, înarmată cu un biciu și, în timp ce soțul ținea pe nenorocita fată, soția o biciui până la sânge, părăsind-o apoi și silind pe soțul ei să o lase fără cunoștință în mijlocul pădurei.

Avea dovada că soțul ei renunțase definitiv la dragostele lui...

Strașnice mai sunt Suedezele astea!

Regina eleganțelor vieneze



(Photo-exclusivitate Keystone).

D-ra Renate Renee, o frumoasă Vienză, a fost aleasă de curând, la un concurs, «regină a eleganțelor vieneze», dintr'un mare număr de concurente din înalta societate.

Mlle Renate Renee, une charmante Viennoise, vient d'être élue «reine des élégances viennoises», parmi un nombre de concurrentes de la haute société.

Frl. Renate Renee, eine hübsche Wienerin, wurde unter e'ne Anzahl Konkurrentinnen aus der besten Gesellschaft zur «Königin der Wiener Eleganz» gewählt.

Turcoaice în grevă Două mii Turcoaice cari lucrează ca tăetoare de lemne într'o pădure de lângă Marea Neagră, au încetat lucrul. Ele cereau același salariu ca bărbații. Au defilat învărtind securile deasupra capetelor lor. Patronii îngroziți le-au acordat imediat spori-rea cerută.

Poate, — dar și așa, ea e destul de promițătoare. Turcoaicele au fost emancipate. Și iată-le, fără îndoială, mai nenorocite decât în viața dinainte, molatecă și plină de bogății interioare.

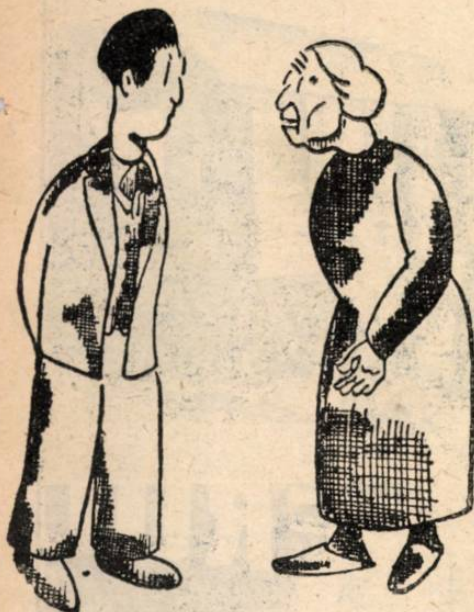
Rochie de după-amiazi



(Photo-exclusivitate Keystone).

Rochie neagră de voal Georgette, cu corsajul lipit de piept. Jupa e cu volane, mai lungă la spate și foarte bogată. Pe umeri, un soi de pelerină din acelaș material.

Compliment



— Ași fi dat o mie de lei, tinere, ca să aud melodia d-tale...
— Sunteți foarte amabilă, doamnă.
— ...De oarece sunt surdă!

— J'aurais donné mille francs pour entendre votre mélodie, jeune homme...
— Vous êtes trop aimable, madame.
— ...Parce que je suis sourde!

«Ich hätte gern tausend Lei gegeben, junger Mann, um Ihre Melodie zu hören...»
«Sehr liebenswürdig.»
«...Denn ich bin taub!»

INȘELĂCIUNE

— E a zecea oară acum că te duci la bufet. Ce o să crează lumea?
— Spun tuturor că mă duc pentru tine.

SCOPUL SCUZĂ...

D. Popescu, proprietarul unei curățătorii chimice, a pus să se vopsească pe cheltuiala lui toate băncile de pe bulevardul din fața casei sale.

A.: Cum se face că Popescu a devenit atât de generos?

B.: Generos! Numai azi i 'au adus la curățat șapte rochii și optsprezece perechi de pantaloni!

BUN RESTAURANT!

Directorul X. găsește într-un restaurant, pe când mănâncă, pe un prieten din copilărie ca chelner.

— Ei, dar de când ai meseria aceasta?

— Ah, nu-i atât de rău, căci eu mănânc în alt restaurant!

LAȘITATE

— Soția dv., d-le, nu trebuie să se teamă de surzenia ei, care nu e decât un semn al bătrâneții care se apropie. Puteți să i-o spuneți spre liniștirea ei.

— D-le doctor, vă rog să i-o spuneți mai bine dv.!

DE NESĂTURAT

După o masă copioasă la o familie împrietenită, Stomaculă e imediat din nou invitat.

— Când vei putea să mai vii să mănânci cu noi?

— Dacă vă convine... chiar acum!

Deprinderea

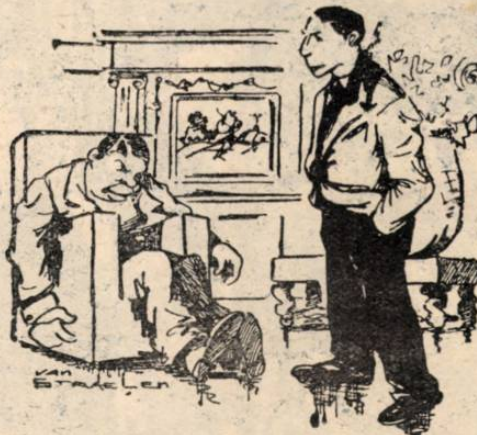


— Pe cine să anunț?

— Qui dois-je annoncer?

«Wen darf ich anmelden?»

Catastrofă



— Da, trebuia să mă însor cu fata aceea, dar s'a opus familia.

— Zău? Dar ea?

— Ea?... dar ea face parte din familie!

— Ouï, je devais épouser cette jeune fille, mais la famille s'est opposée.

— Vraiment! et elle?

— Elle?... mais elle fait partie de la famille!

«Ja, ich wollte jenes junge Mädchen heiraten, die Familie war aber dagegen.»

«Wirklich? Und sie?»

«Sie?... sie ist ja ein Mitglied dieser Familie!»

NEMULȚUMIRE

— Ești mulțumită cu noua bucătăreasă?

— Foarte! Numai soțul meu nu.

— Dece?

— Ar putea să fie mai drăguță!

IN GRABĂ

Doi prieteni se întâlnesc pe stradă.

— Încotro atât de grăbit?

— Lasă-mă, trebuie să mă duc la restaurantul vegetarian.

— Dar dece cu atâta zor?

— Dacă nu mă grăbesc, se vestejește mâncarea!

TOT CE SE POATE

La o premieră, un spectator șoptește vecinului său la ureche:

— Se vede că plouă tare afară.

— Dece?

— Nu a fugit nimeni din sală.

Bucuria copiilor și liniștea părinților



— Strengarul acesta e insuportabil cu plânsul lui...

— Ce gamin est insupportable à pleurer comme ça...

«Dieser Junge ist mit seinem Weinen unaussprechlich...»

— Cumpără-i ce vrea și vom avea pace!

— Achète-lui ce qu'il demande et nous aurons la paix!

«Kauf ihm was er will und wir werden Ruhe haben!»

— Iată, am satisfăcut pe fiul tău, ți-am ascultat sfatul...

— Voilà, ton fils satisfait, j'ai suivi tes conseils...

«Nun ist dein Sohn befriedigt, ich habe deinen Rat befolgt...»

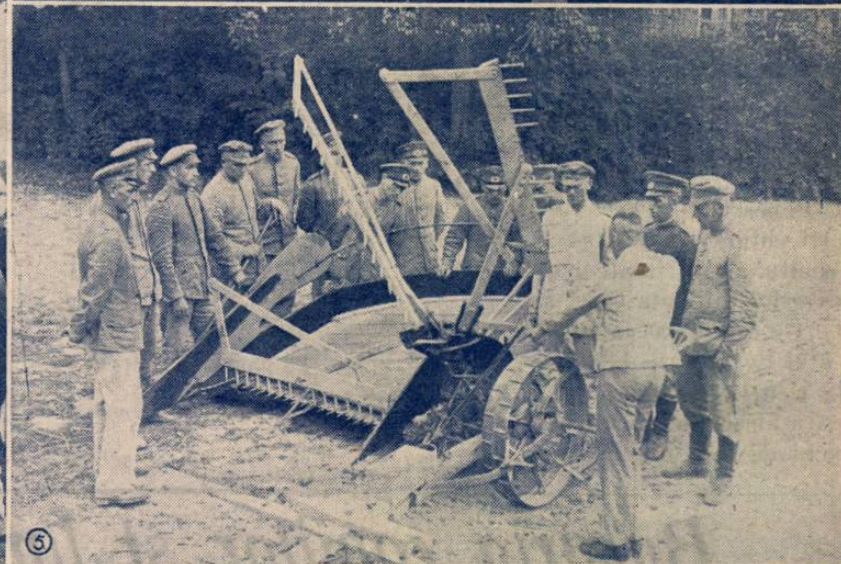
...și i-am cumpărat ce a cerut!...

...et je lui ai acheté ce qu'il demandait!

...und ihm gekauft, was er wollte!»

Lucruri din toată lumea

BIBLIOTECA
UNIVERSITĂȚII
-1851-



(Photo «The New York Times», Ltd., Berlin).

1. Un băiat dintr-o școală din Berlin, considerat de colegii săi că copiază de minune pe Charlie Chaplin, dă o reprezentație gratuită pe o «scenă» improvizată. — 2. Asvârlirea în sus, practică de studenți englezi ca amuzament. — 3. În nordul Berlinului s'a instalat un lagăr de vreo 300 țigani, cari neliniștesc populația. Primăria a îngrădit acest lagăr spre a-l izola. — 4. Un tank din săpun, expus la o expoziție din Berlin. — 5. Școala de agricultură a «Reichswehr»-ului german, la Entin (Hollstein): o lecție cu secerătoarea.

1. L'élève d'une école de Berlin, considéré par ses collègues qu'il imite bien Charlie Chaplin, donne une représentation gratuite sur une «scène» improvisée. — 2. Lancement en haut, pratiqué par des étudiants anglais pour leur amusement. — 3. Au nord de Berlin vient de s'installer un campement de 300 romanichels qui inquiètent la population. La mairie a entouré ce campement d'une haie. — 4. Un tank en savon, exposé à Berlin. — 5. Leçon avec la moissonneuse à l'école d'agriculture d'Entin (Holstein) de la «Reichswehr» allemande.

1 Ein Schüler einer Berliner Schule, der von seinen Kollegen als guter Nachahmer Charlie Chaplins betrachtet wird, gibt eine Gratisvorstellung auf einer improvisierten «Bühne». — 2. Englische Studenten unterhalten sich mit dem «Prellen». — 3. Im Norden Berlins haben etwa 300 Zigeuner ihr Lager aufgeschlagen und beunruhigen die Bewohner. Man hat nun um das Lager einen Zaun gelegt. — 4. Ein in Berlin ausgestellter Tank aus Seife. — 5. Unterricht an der Mähmaschine in der landwirtschaftlichen Schule der Reichswehr in Entin (Hollstein).

Număr de
Crăciun

24 pagini: Lei 8
21 Decembrie 1929

Anul VIII:
No. 51

Oglinda Lumii

Revistă săptămânală de actualitate, apare în fiecare sâmbătă.



BIBLIOTECA
UNIVERSITĂȚII

MOS CRĂCIUN

Crăciunul

Sărbătoarea Crăciunului e a copiilor. Cine nu i-a văzut cu brațele întinse spre arborii feerie, cine n'a văzut strălucind în ochii lor flacăra pozei? Al meu e sol-datul, a mea e păpușa. Există în ora aceea-sta, la micile finte cari cer, un entuziasm aproape dureros.

Dacă observăm bine distribuția jucări-ilor, ne dăm bine seama de simțimintele co-piilor. Nu este oare autoritate în cerințele băiețelului frumos, ale fetei frumoase, ale acelor cari intră în viață ca într'un para-dis? Situația lor grație obrazului lor, tru-da lor tăcută, fac d'n ei niște tineri, zei. Sunt răsplătiți, adorați, mângâiați. Totul se închină în fața copilarilor lor și parin-ții lor sunt servitorii lor. Atunci ei cer ce e mai bun și îl și primesc.

Dar cât de înduioșătoare e atitudinea al-tor copii. Ei știu, ei simt că au fost mai puțin mângâiați de natură. Și au căpătat mai puțin sănătate, n-au auzit cuvinte-le de dragoste cari asurzesc pe copiii-minu-ne. Ei poartă în trăsăturile lor timiditatea, puțină teamă. Ei nu au încredere în ei și arată o vădită umilință. Ei nu vor îndrăzni să ridice glasul pentru a cere cea mai fru-moasă jucărie.

Dacă riscă să-și spună o dorință, li se răspunde fără milă: nu, asta nu e pentru tine... și ei învață de tineri durerea de a fi abandonat. Aceștia sunt cei renovați. In-conștient inima lor se scârbește și ura în-colțește în sufletul lor. Nimeni nu ia sea-ma; se zice că sunt prea mici și că nu în-teleg nimic.

Răsfățați mai cu seamă pe cei cari sunt mai puțin frumoși; ceilalți vor ști singuri să se răsbune pe viață.

Nici vin, nici bere... D. Larin, președin-tele consiliului su-perior economic al Sovietelor, a propus să se înceteze cu fabricarea berei la sfârșitul lui Mar-tie. În afară de aceasta, dela 1 Aprilie 1930 se va interzice fabricarea băutu-rilor alcoolice din fructe, afară de struguri. La aceeași dată va fi inter-zis importul vinului și alcoolului în Uniune.

Nici vin, nici bere, nici vuteă, numai zeamă de struguri nefermentată.

Bine plătit !



Renunțul comic scoțian Harry Lander, care a fost plătit cu suma de 2.400.000 lei pentru o conferință la radio de 15 minute.

Le célèbre acteur comique écossais Harry Lander, qui vient d'être payé 2.400.000 lei, pour une conférence au radio de 15 minutes.

Der berühmte schottische Komiker Harry Lander, der für einen Radiovortrag von 15 Minuten mit 2.400.000 Lei bezahlt wurde.

Exploratorul Byrd la Polul Sud



(Photo «The New York Times», Ltd., Berlin).

Mama lui Byrd, exploratorul care a sburat de curând deasupra Podului Sud, și fiul ei al doilea Harry în convorbire, prin T. F. F., cu celebrul ei fiu; convorbirea a avut loc între orașul Richmond din Virginia și vaporul «Antaretis». — Jos, în dreapta, exploratorul Byrd.

La mère de l'explorateur Byrd, qui avait survolé récemment le Pôle sud, et son deuxième fils Harry en conversation par T. S. F. avec son fils célèbre; la conversa-tion a eu lieu entre la ville de Richmond (Vir-ginie) et le vapeur «Antarctis». — En bas, à droite, l'explorateur Byrd.

Die Mutter des Polarforschers Byrd, der unlängst den Südpol überflog, und ihr zweiter Sohn Harry im Gespräch per Ra-dio mit ihrem tapfern Sohn; das Gespräch fand zwischen der Stadt Richmond (Virgi-nia) und der «Antarktis» statt. — Unten, rechts, der Polarforscher Byrd.

Civism și speculă

De câteva săptă-mâni directorul u-nui teatru din Mos-cova constata cu mare neplăcere că reprezentațiile localului său nu atră-geau nici un public. Ingenios, puse un afiș, pe care se putea citi cu litere mari după program și distribuție, in-dicația următoare:

«Exceptional, în urma acestei re-prezentării, orchestra și corurile vor executa un număr special care va adu-ce desigur o surpriză plăcută specta-torilor. Totuși, în caz când unul din aceștia nu s'ar declara satisfăcut i se va restitui costul biletului înmulțit cu zece».

Teatrul se umplu. La sfârșitul serii, cum toată lumea aștepta numărul sen-zațional, orchestra și corul atacară cu

brio... imnul Internaționala.

Toată lumea se sculă și ascultă în picioare, cum e regula, această arie care acolo e națională. După aceea, re-gisorul apără pe scenă și declară so-lemn:

«Doamnelor și domnilor, ați auzit această bucată minunată, a cărei exe-cuție ați putut-o aprecia. Totuși, con-form promisiunii noastre, vom ram-bursa de zece ori prețul biletului spec-tatorului care ar protesta».

Dat fiind că a protesta contra imnu-lui național Internaționala ar atrage după sine cel puțin câțiva ani în Si-beria, vă închipuiți că nimeni n'a ris-cat să protesteze.

Succesul financiar al serii a fost de-săvârșit.

Evacuarea Rhenaniei de către Francezi

GLINDA
LUMII

811

Scene dela părăsirea oraşului Koblenz de către trupele franceze de ocupa-
ţiune: stânga, serbarea organizată în localitate după plecarea trupelor;
dreapta, trupele franceze părăsesc oraşul.

(Photo «The New York Times», Ltd., Berlin).



Evacuation de la ville de Koblenz par les troupes françaises: A
gauche, fête organisée dans la ville après le départ des troupes
d'occupation; à droite, le départ des
troupes françaises.

Die französischen Truppen räumen die Stadt Koblenz: Links,
die Befreiungsfeier nach dem Verlassen der Stadt durch die
Besatzungstruppen; rechts, der Abmarsch der französischen
Truppen

Solufia

— Am auzit că vrei să te însori cu
bucătăreasa ta?
— Da, fiindcă altfel nu pot scăpa de
dânsa.
— Dar cu căsătoria deabia nu scapi.
— Ba da, pot divorța.

Comoara ascunsă și regăsită

Din Sydney sosește
ecoul unei ciudate a-
venturi:

Un german cu numele Thiel, stabilit
în Australia, a trebuit să părăsească
această țară la începutul războiului.

Înainte de a pleca, își puse toate e-
conomii într-o sticlă, pe care o în-
gropă într'un loc ascuns din Parcul
zoologic din Sydney. După război, se

înapoiă în Australia și încercă, dar
zadarnic, să-și regăsească comoara:
locul unde o îngropase își schimbă cu
totul aspectul.

Or, zilele astea, din întâmplare un
copil, jucându-se și făcând gropi, des-
coperi o sticlă conținând 500 lire în
monede. Acestea purta ștampila 1910.
Poliția, după lungi investigațiuni, reu-
și să descopere pe proprietarul acestei
comori.

Duminica - Magazin

(Gazeta de Duminică)
cu data de 23 Decembrie 1929
(Număr de Crăciun)
publică:

Dobitoacele bunului Dumnezeu
de Joseph Delteil

Crăciun vesel

de F. Morton Hayward

**Picioare fardate și filme
mirositoare**

— Indiscrețiu din Hollywood —

Insula celor treizeci de sicrie
Roman de Mamice Leblanc
Aventurile lui Arsène Lupin)

Crăciunul la Bastilia

de Funck-Brentano

O anchetă asupra Amoru'ui

— Premii pentru cititori —

Căncanuri și răutăți

literare — teatrale — artistice

Darul de Crăciun de J. F. Balje
**O noapte printre criminalii
Londrei**

Unde se întâlnesc ucigașii de seamă. —
Chiorul. — Omul mascat. — Ce vo-
veștește sturosteale.

32 pagini bogat ilustrate **7**
in culori Lei

Crăciun în Extremul Nord



Un vânător din Alaska își petrece seara de Crăciun în sacul de dormit, cu pușca
încălecată lângă dânsul.

Un trappeur passe en Alaska le soir de
Noël dans son sac à dormir, le fusil
chargé à ses côtés.

Ein Pelzjäger in Alaska verbringt den
Weihnachtsabend im Schlafsack, das schuss-
bereite Gewehr an der Seite.

Sfințirea unui drapel cercetășesc



(Photo «Oglinda Lumii».)

La Școala comercială din strada Carol, București, s'a sfințit un drapel al cohortei de cercetași, cu solemnitatea cuvenită. Fotografia noastră e luată în fața școlii, după sfințire.

Après la sanctification d'un drapeau de la cohorte des éclaireurs de Bucarest.

Nach der Einweihung einer Fahne der Bukarester Pfadfinderkohorte.

O nouă invenție



(Photo «The New York Times», Ltd., Berlin).

D-rul Kurt Stille a inventat un nou aparat, pe care l'a denumit «Echophon» și care va fi ecoul acustic al celui care vorbește, fixând pe orice durată sunetul ce i-s'a transmis.

Le docteur Kurt Stille qui vient d'inventer un appareil dénommé «Echophon» et qui serait l'écho acoustique de celui qui parle, en fixant pour la durée voulue le son qu'on lui a transmis.

Dr. Kurt Stille, der einen neuen Apparat, das «Echophon», erfunden hat, der das akustische Echo des Sprechers ist und jeden ihm übermittelten Laut für die beliebige Zeitdauer fixiert.

Gânduri

Nu vă însărcinați să purtați ură; e o povară mai grea decât vă închipuiți.
D-na de Sévigné

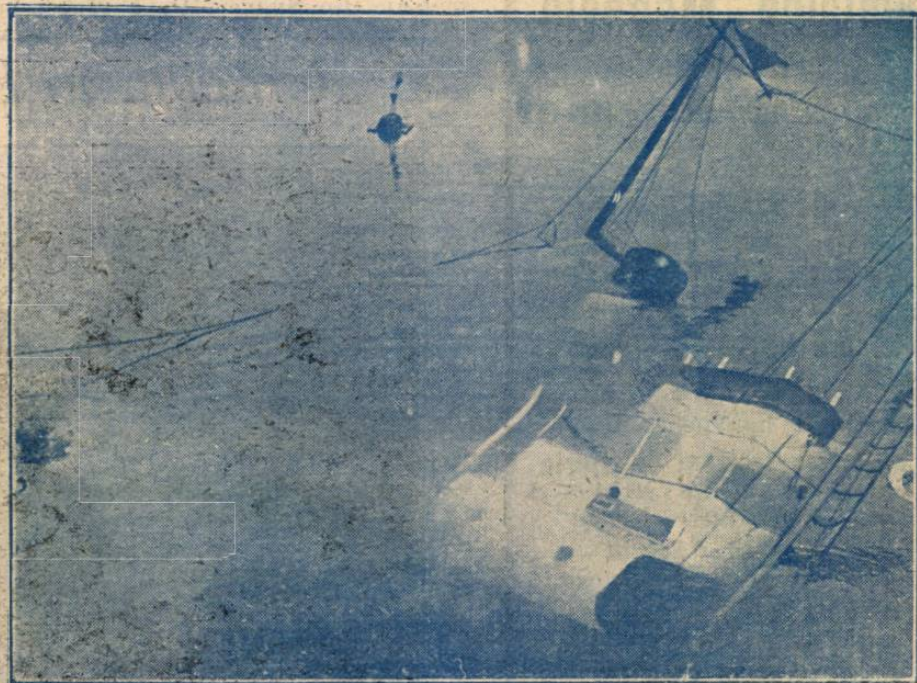
Fii stăpân pe voința ta și sclav al conștiinței tale.

Marc-Aureliu

Căsătoria

- Sunt foarte mulțumit de căsătoria mea, se bucură Flacăra.
- Nu vă certăți niciodată,
- Ba da. Dar ne împăcăm repede.
- Cum?
- Foarte simplu. Când se înfură soția mea, aruncă ea în mine cu cleștele dela sobă. Dacă mă nimereste, răde... Dacă nu mă nimereste, răde eu!

Gravă ciocnire de vapoare



(Photo «The New York Times», Ltd., Berlin).

În portul Kiel, vaporul «Jason» s'a ciocnit atât de violent cu șlepușul maritim «Helene» încât «Jason» s'a scufundat. Șlepușul și-a putut continua drumul. Echipajul depe «Jason» a fost salvat. Vedem sus, în stânga, un scafandrier care pregătește lucrările de salvare pentru vaporul «Jason» (dreapta).

Dans le port de Kiel, le vapeur «Jason» a abordé le sloop «Helene» et a coulé bas. Le sloop a pu continuer son voyage; l'équipage du «Jason» a été sauvé. Nous voyons en haut, à gauche, les premiers travaux de sauvetage entrepris par un scafandrier près du «Jason» (à droite).

Mană cerească În comuna Pradelles de lângă Puy, în Franța, au căzut din cer sturzi fripti, sau aproape.

Locuitorii nu aveau decât să se aplece pentru a culege cu duzinele păsările alese.

Ce se întâmplase? Ce făcuseră locuitorii din Pradelles pentru a merita o asemenea mană cerească?

Nimic, dar un stol însemnat de sturzi, pe care fără îndoială le jena ceața, a fost atras de lămpile electrice și, așezându-se pe fire, bestioarele au fost electrocutate.

Toate bucătăreșele din Pradelles au trebuit să-și desfășoare talentul pentru a prepara delicioasele păsări.

Cereți la toate librăriile:

ULTIMELE NOUAȚI APARUTE

ÎN

Ed tura „Emine” cu

din București I. Str. Parlamentului 2.

MAURICE LEBLANC: Aventuri extraordinare ale lui ARSÈNE LUPIN (Gentleman-Apaș). Un volum impozant cu o sugestivă copertă colorată. Lei 30.

Claude Farrère: CASA OAMENILOR VII, roman de mare succes, pasionant și captivant. Un volum frumos tipărit Lei 60.

Edgar Allan Poe: AVENTURILE LUI GORDON PYM. Acest roman plin de peripeții, a ajuns aproape clasic. Nu există generație care să nu-l citească cu deliciu. Un volum format mare costă numai Lei 40.

Im Kieler Hafen stiessen der Seeschlepper «Helene» und der Dampfer «Jason» so heftig aufeinander, dass «Jason» sank. Der Schlepper konnte seine Fahrt fortsetzen. Die Besatzung des «Jason» wurde gerettet. Links im Bilde ist ein Taucher zu sehen, der die ersten Rettungsarbeiten des «Jason» (rechts) vorbereitet.

Poftă bună la cofeturi și curcani!...

OGLINDA
LUMII

813

BIBLIOTECA
UNIVERSITĂȚII
"1 A S 1 -"



(Photo «The New York Times» Ltd., Berlin și Keystone)

Se știe că de Crăciun omului îi place să se înfrupte cu dulciuri și curcani. Iată aici câteva pregătiri în direcția aceasta: 1. Turta dulce, fabricată la Nürnberg (Germania) și expediată în milioane de bucăți peste tot globul. — 2. Clubul bunicelor din Londra prepară un pudding de Crăciun. — 3. Un soldat scoțian e încălecat cu prăjituri, spre a le duce camarazilor săi. — 4. Un băiat de marină gustă din torta de sărbători. — 5. Alți viitori ostași au pătruns în bucătăria companiei, unde au parte de o bună bucată din uriașa prăjitură scoasă de la cuptor. — 6. Barbara Kent, cunoscuta actriță de cinema, și-a îngrijit un curcan pentru masa ei de Crăciun.

1. Pain d'épice pour Noël fabriqué en grande quantité à Nuremberg (Allemagne) et expédié dans le monde entier. — 2. Le club des grand'mères de Londres prépare un pudding de Noël. — 3. Un soldat écossais reçoit des gâteaux de Noël pour les emmener à ses camarades. — 4. Un enfant de marine déguste la tarte de Noël. — 5. Des autres futurs guerriers ont pénétré dans la cuisine du régiment, où on leur donne à déguster un morceau d'un grand gâteau. — 6. L'actrice de cinéma Barbara Kent et son dindon pour le repas de Noël.

1. In Nürnberg werden grosse Mengen Weihnachtslebkuchen angefertigt und in alle Weltteile versandt. — 2. Der Londoner Grossmütterklub bereitet den Weihnachtspudding. — 3. Ein schottischer Soldat erhält Weihnachtsgebäck für seine Regimentskameraden. — 4. Ein Matrosenjunge kostet vom Weihnachtsgebäck. — 5. Andere zukünftige Krieger besuchen die Regimentsküche und kosten ein Stück vom grossen Weihnachtskuchen. — 6. Die Filmschauspielerin Barbara Kent und ihr Trufhahn für den Weihnachtstisch.



Un triptic de Alexander Finta, reprezentând în stânga sosirea Crailor de la răsărit, în centru Sfânta Fecioară cu pruncul Isus, iar în dreapta Adorarea lui Isus. Originalul acestui prețios basso-relief e atârnat în biserica Don Pedro II din Rio-de-Janeiro.

Un triptyque d'Alexander Finta, représentant à gauche l'arrivée des rois mages du Levant, au centre la Sainte Vierge avec le petit Jésus et à droite l'Adoration de Jésus. L'original se trouve dans l'église Don Pedro II de Rio-de-Janeiro.

Ein Triptychon von Alexander Finta: Rechts, die Ankunft der drei Könige aus dem Orient; in der Mitte, die heilige Jungfrau mit dem kleinen Jesus; rechts, die Anbetung Jesus. Das Original befindet sich in der Don Pedro II-Kirche zu Rio de Janeiro.

Nuntă în aeroplan



(Photo-exclusivitate Keystone).

Miss Marjorie Klinger și Mister Donald Badcock sunt probabil prima pereche, care, după ce au fost cununați la 2000 de metri înălțime, au sărit împreună din avion și s-au lăsat cu parașutele pe pământ...

Miss Marjorie Klinger et Mr. Donald Badcock sont probablement le premier couple qui, après avoir été marié à 2000 mètres de hauteur, s'est lancé ensemble en parachute à terre.

Miss Marjorie Klinger und Mr. Donald Badcock sind wahrscheinlich das erste Paar, das sich nachdem es in 2000 Meter Höhe getraut wurde, mit dem Fallschirm zur Erde niederliess.

Curcanii în Franța Când regele Carol IX s'a căsătorit, la 26 Noembrie 1570, la Mezières, cu Elisabeth, fiica împăratului Maximilian II, s'a servit la masa banchetului nupțial primii curcani introduși în Franța.

Tânăra regină aduse un elogiu atât de mare cărnei gustoase a acestor păsări încât Sirii de Biron și de Mesmes declarară că trebuie să se crească curcani și în Franța.

După puțin timp, primii curcani fură aduși din Spania la Bourges, se aclimatizară perfect și apoi deveniră comuni în Franța.

Taifunuri În cursul ultimelor taifunuri cari au bătut coastele Chinei, s'a notat că morții și pagubele au fost mai puțin considerabile decât înainte. Aceasta se atribuie rolului salvator al Observatoarelor astronomice conduse în acele ținuturi de popii jesuiți și cari au anunțat apropierea flagelelor la timp, pentru a se putea feri de ele.

Amintim că un jezuit, fondatorul Observatorului din Manilla, a reușit cel puțin să dovedească cum că formarea și apropierea taifunelor pot fi anunțate.

Grație acestor descoperiri, Observatorul din Manilla e azi unul din cele mai importante. Serviciile sale sunt prețioase.

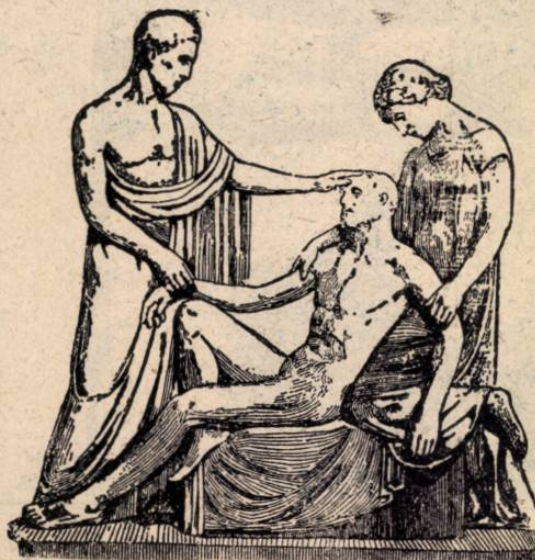
Cocori sfinți În Japonia, cocorii se sfințesc, cel puțin acei cari aparțin Mikadoului.

Acesta se bucură: Cocorul sfințit care și-a construit cuibul în grădina palatului imperial, a ouat două ouă. Guarzii palatului vegheză zi și noapte: cocorul își eloc ouăle și născu doi mici «cocori», a căror naștere e semn de viață lungă și prosperitate.

Știrea bună a fost imediat anunțată împăratului, care se duse îndată, urmat de împărăteasă și de mica prințesă Teru, pentru a face vizită cocorului și puilor săi.

Tradiția japoneză vrea ca un cocor sfințit să trăiască 10 mie de ani și prezența sa într-o grădină să ție în jurul ei bucurii și fericire.

Calca cea bună pentru a dobândi nervi sănătoși!



Nervi bolnavi, istoviți amăresc viața, provoacă multe suferințe, ca durerile care înțepă și trag ameliile, senzațiile de spaimă, văjați în urechi, indigestii, insomnii, dureri de cap, neplăcere la lucru și alte fenomene rele.

Scrierea mea lămuritoare apărută de curând vă arată calea cea bună spre a vă

scăpa de toate suferințele acestea.

Se arată în ea cauzele originii și vindecarea bolilor de nervi după experiențe îndelungate. Trimite această evanghelie a sănătății

cu totul gratuit

oricine ne o cere în scris la adresa de mai jos. Mii de scisori de mulțumire do-

vedesc ne mai pomenitul succes al muncii neobosite și conștiințioase, a cercetătorilor spre binele omenirii suferinde. Cine face parte din armata cea mare a bolnavilor de nervi și cine suferă de aceste boli nenumărate, trebuie să ceară să i-se trimită broșura mea mângâitoare!

Convingeți-vă DV. Inși-vă

că nu vă făgăduiesc nimic neadevărat, căci trimit oricui îmi va scrie, **cu totul gratuit** și franco scrierea aceasta lămuritoare. Ajunge o carte poștală.

Ernst Pas'ernack, Berlin, S. O. Michaelkirchplatz 13, Abt. 310

SUPLIMENT LA „OGLINDA LUMII“ No. 40
CASA OAMENILOR VII

8)

de CLAUDE FARRERE

Pe pereți erau stinse toate lumânările. Mai ardeau numai cele două lămpi pe coloane, așezate de o parte și de alta a căminului. Și contele François se ocupă să le coboare flăcările.

— Domnule, — reluă marchizul, — vrei să luați loc pentru ceea ce ne rămâne de făcut ?

Îmi arată scaunul adânc în care dormise adineauri.

Vrui să nu arăt nicio șovăire. Străbătuți sala cu pas ferm. Mă așezai.

— Antoine ! — chemă contele.

Eram în dormeuza cea mai apropiată de lentila cea mare. În fața mea vedeam dormeuza cealaltă, la distanță de zece sau doisprezece pași, și care îmi făcea față. Trupul meu, abandonat în curbele foarte găunoase ale spatelui, ale fundului, ale rezemătoarelor, se odihnea complet, fără nicio efortare sau oboseală. Mă ridicai totuși, neliniștit de un gest al vicontelui Antoine, care, după o chemare a tatălui său, se apropia de mine, ținând în mână un fel de felinar surd, mult mai gros decât cel pe care îl întrebuințase înainte spre a lumina drumul nostru prin munte.

— Băgați seama să nu fiți orbit, domnule, — zise el văzând că întorsesem capul spre dânsul.

El demască fâșia luminoasă. Fui inundat, din cap până în picioare, cu o claritate crudă și cu atât mai brutală cu cât camera era acum aproape obscură. Închisei întâi ochii. Apoi, redeschizându-i, evitai fâșia îndreptată spre mine și mă uitai pe deasupra, în umbra sălii, spre lentila diafană și spre dormeuza din fața mea.

Or, fără să vreau, și destul de proteste, tresării : în dormeuza cu o clipă înainte goală se afla cineva, — sau mai bine zis, ceva : umbra luminoasă a unui om care ședea ; — umbra mea proprie. — Verificai aceasta imediat ridicând un braț, gest pe care umbra îl repetă aidoma. Și pricepui : ipoteza mea de adineauri fusese exactă : una din cele două dormeuze ocupa locul unde se forma imaginea optică a celeilalte refractată de lentilă. De îndată ce eram viu luminat în sala rămasă întunecată, imaginea aceasta reală devenea vizibilă. Aci totul era foarte natural și științific. Și îmi părea rău de prima mea emoție destul de grotescă. O secundă în urmă, vicontele mască felinarul și imaginea luminoasă dispăru. Numai atunci mă gândii să mă mir de un fapt destul de inexplicabil și care nu mă frapase întâi : refractată de o lentilă ordinară, imaginea mea, așa cum o văzusem, ar fi trebuit să-mi apară pe dos, — alandala, cu capul în jos și cu picioarele în aer ; — or, o văzusem dreaptă. Nu-mi putui da seama de fenomenul acesta nici în momentul acela, nici mai târziu.

Glasul acru al marchizului întrebase între timp :

— E clară imaginea ?

Și vocea profundă a vicontelui răspunse :

— Foarte clară.

Îmi rezemasem capul în rezemătorea care îl învăluia pe jumătate, ținându-l atât de bine încât aș fi putut leșina fără să îndoii gâtul. Și câmpul viziunii mele se micșoră cu tot atât. Nu mai vedeam decât pe contele François, ocupat mereu cu lămpile sale, coborându-le flăcările până nu mai erau decât două candelabre albastre.

Marchizul întreabă și de astădată pe mine.

— Domnule, ședeți bine, fără jenă nici înțepeneală ? E important aceasta.

Încercai elasticitatea resorturilor și a capitonajului.

Răspunsei scurt :

— Stau bine.

Răspunzând, atingeam stofa dormeuzei. Nu era nici satin, nici catifea, ci un fel de stofă de mătase de țesătură foarte strânsă și care trebuia să fie un izolator. Observai atunci că partea inferioară a celor patru picioare era de sticlă groasă.

Ridicând ochii, văzui pe marchizul Gaspard stând acum în fața mea :

— Domnule, — îmi zise el cu cea mai ciudată blândețe în atitudine și în voce — domnule, peste foarte puține minute se va lumina de zi. Și nu mai putem întârzia. Aveți ceva de obiectat contra începerii operației ?

O ultimă emoție îmi strânse gâtul. Cu un semn brusc din cap indicai totuși că nu am nimic de obiectat.

— Aceasta e foarte bine, — zise marchizul — și vă sunt mai obligat decât v-ași putea spune.

Mă privea cu un fel de emoție destul de surprinzătoare :

— Domnule, — reîncepu el după o șovăire, — domnule, nu aș vrea să se nască vreodată în dv. gândul că ați avut de a face azi cu ființe neumane.

Deschisei ochii mei larg. El urmă :

— Operația ce voi încerca cu dv., — pentru prima oară, — este, vă previu leal, periculoasă. Nu depinde de mine ca să poată fi evitată. Cel puțin nu veți suferi nimic. Spre a mări de altfel șansele favorabile, nu vă voi adormi în prealabil, cu toate că-mi cere un surplus de oboseală și chiar de durere fizică. Dar forța dv. musculară și nervoasă rămânând intactă în stare de veghe, veți suporta mai bine pierderea de substanță pe care trebuie s'o suportați.

Își aplecă capul într-o parte și își rezemă falca pe trei din degetele sale lungite :

Erich Marie Remarque

**Pe frontul
de vest,
nimic nou**

Ediția II-a

Editura „EMINESCU“, S. A. București I, — Strada
Parlamentului No. 2.

BIBLIOTECA
UNIVERSITĂȚII
-1851-

— Mă gândesc... — zise el cu glas schimbat.
Părea că calculează în el însuși :

— Mă gândesc, repetă el : domnule, aveți evident la dv. ceva hârtii pe numele dv ?... vreau să zic pe fostul dv. nume... da, și poate chiar un portofoliu ?.. Vreți să mi le predați toate, care ar fi un obstacol pentru scopul nostru ?

Tăcut, desfăcui doi nasturi ai vestonului meu și scoțcii în buzunarul dinăuntru. Scoasei micul portofoliu care conținea carta mea de identitate, câteva cartoane, două sau trei plicuri ; apoi scrisoarea — care se mototolise, — scrisoarea colonelului director al artileriei. Și dădai toate.

— Mulțumesc, domnule, — făcu marchizul Gaspard.
Cuta gurei sale mici se scobi. Glasul său redeveni solemn.

— Domnule, — reîncepu el, — totul e acum în regulă și nu mai am decât să vă rog, de oarece nu vă adorm, să binevoiți a face, ca să zic așa, pe «mortul» și de a slăbi absolut toate resorturile corpului dv. și ale membrilor dv., cași acele ale voinței și chiar inteligenței dv. Fiți a un om adormit. Vedeți că, dacă vă rog, e în interesul nostru al amândorura.

Acceptai cu pleoapele.

El mă salută grav :

— Acum, nu mai e nimic de spus, — pronunță el.
— Adio, domnule...

XXX.

Dispăruse.

Dar în momentul următor simții la spatele meu prezența sa. Și știui cu certitudine că stătea în picioare și că mă privea. Privirea sa lovea drept ceafa mea și umerii mei, și resimții din aceasta o lovitură și o greutate asemănătoare cu acele ce suferisem dela viconte de Antoie, și contele Francois, când unul mă găsisse pe bărgan și când celalt mă primise în Casa Oamenilor Vii...

...Asemănătoare, dar infinit mai grele și mai puternice. Se abăteau peste mine lovituri adevărate cu o violență care mă ameți și strivi. Imediat se învârti capul meu sguduit. Văzui lentila presărată cu aur, și dormeuza din fața mea, și dulapul, și ceasornicul de perete, și frescele depe pereți, dansând talmeș-balmeș o horă nebună, al cărei centru șovăitor eram eu, gata să mă prăbușesc. Cu toată rezemătoarea de cap care mă împresura și mă ținea, o amețală irezistibilă sgudui solul în jurul meu și mâinile mele se crispară pe rezemătoare, căci scaunul meu, alternativ precipitat în prăpăstii fără fund sau ridicat ca un balon la înălțimi imposibile, se apleca în intervale îngrozitor, se apleca gata de a se răsturna ca un coș. Și zăream sub mine scorburi insondabile, unde mă miram că nu cad.

Fu groaznic, dar scurt. În curând, o amortire progresivă atenuă amețala mea, apoi o suprimă. Și nu mai simții decât o oboseală extremă, cea mai copleșitoare ce am resimțit vreodată. Mai ales capul meu, golit întru câțva de toată substanța cerebrală prin oribilele sgudui suferite întâi, zăcea inert pe rezemătoarea sa, și ochii mei se putură mișca cu greu în orbitele lor când vruî să-i îndrept spre pendulă spre a vedea cât e ceasul. Nu reușii dealtfel, întru atât până și luminile ochilor mei erau amețite și turburi.

Se născu atunci o furnicare ușoară în degetele mele, de unde trecu la mâini și picioare, apoi la brațe și gambe. Semăna la început cu crampe. Dar crampele se tiviră. Mi-era frig acum și începui să nu disting exact

senzațiile mele, din clipă în clipă mai confuze. Mi se părea numai că corpul meu se deslega cu încetul și se umplea cu un lichid necunoscut, mai ușor decât sângele, și în care pluteau și rătăceau toate organele mele liberate de legăturile musculare.

Și crezui că mor...

Ar fi mai bine să nu scriu mai departe.

E mult timp de când am lăsat din mână creionul. Registrul cu margini negre zace pe masa de piatră. Mai șovăiesc, și privesc în jurul meu...

Soarele de amiază aurește vârful chiparoșilor negri. Vântul de iarnă deabia mișcă ramurile lor țepene. Pe tot cerul foarte albastru nu văd un singur nor. Și cu aerul care îngheață și răsucesc măduva din oasele mele bătrâne, sint aproape o ultimă bucurie de a contempla splendoarea acestei zile.

Ar fi mai bine să nu scriu mai departe.

La ce bun ? știu bine că nu voi fi crezut. Eu însumi șovăiesc în fața amintirii fabuloase, imposibile. Dacă nu aș fi aci, dacă nu aș citi vorbele irevocabile, gravate pe piatra aceasta de care mă reazăm, și dacă nu aș atinge cu degetele mele înțepenite barba mea albă, — eu însumi nu aș crede. M'ași gândi că am visat, sau că sunt nebun. Dar evidența e de față.

Evidența e de față. Nu am deci dreptul să tac. Trebuie să scriu mai departe. Trebuie să termin, — pentru odihna, pacea, siguranța tuturor bărbaților și tuturor femeilor, cari au fost frații mei și surorile mele...

Voi cari veți citi acest testament, testamentul meu, — o ! pe Dumnezeuul vostru, nu vă îndoiti !... Pricepeți ! Credeți !...

Da, crezui că mor.

Ciudata furnicare, care rămase singura mea senzație de care îmi mai dedeam oarecum seama, străbătea acum tot corpul meu, dela păr până în tălpi. Dar nu mai semăna, ca la început, cu preludiul unor crampe. Nu : era și mai regulat și mai despotic. Și îmi adusei aminte de Madeleine, de cavalcadele noastre matinale, de popasurile noastre în pădure, în mijlocul luminșurilor, și pe jocul care-i plăcea de a-și băga brațul gol în nisip spre a compara cele două pipăiri căldute și alunecoase ale nisipului fin și pielei fine... Intre degetele întredeschise alunecau grăunțele de nisip impalpabile cu un fâșăit neconținut. Auzeam acum un asemenea fâșăit nu între degetele mele, ci sub pielea mea, în carnea mea ; fâșăitul unui nisip invizibil dus de nervii mei și de vinele mele și care aluneca cu o plutire egală, neîntreruptă dela inima mea și rărunchii mei spre picioarele mele. La încheeturile mâinilor și picioarelor, treceri strânse, ciudatul curent își precipita cursa. Tot așa la degete. Și mai departe... Mai departe... Nu știam !...Erau moi și înghețate degetele mele, cum sunt vasele de pământ poros cari lasă să se strecoare apa picătură cu picătură și se răcesc prin evaporare...

Și primeam mereu, pe ceafa mea și scobiturile umerilor mei, lovituri furioase ce-mi aplica neîntrerupt privirea atotputernică, îndârjită...

Slăbii și mai mult. Ceva mai înainte, încercasem în zadar să ridic ochii spre pendula depe perete. Acum erau paralizate până și pleoapele mele. Și fără a mai putea să voalez, nici să abat luminile ochilor mei, zăream, drept în fața mea, numai — lentila diafană, ale cărei grăunțe aurii selipeau misterios, — dormeuza în care văzusem înainte propria mea imagine șezând, — și

o bucată de perete zugrăvit ca frescă. — totul confuz și plutitor.

Și din secundă în secundă credeam că simt viața scurgându-se tăcută din trupul prea ușurat...

Deodată se întâmplă ceva extraordinar. Și fui într'atâta galvanizat, încât putui nu știu prin ce sguđuire de energie, să-mi deschid ochii mai larg și să bat din gene.

În dormeuza în care văzusem adineauri propria mea imagine șezând, vedeam acum... vedeam lămurit, clar, fără nălucire, fără puțință de îndoială, cu o certitudine nespūsă și îngrozitoare... vedeam o altă imagine, care sedea de asemenea, — o altă imagine tot luminoasă, dar de altă lumină... o umbră flotantă și fosforescentă... care se năștea din neant...

XXXI.

...Care se năștea din neant...

La început, deabia exista... De fapt, mai puțin decât o umbră... Era transparentă ca cristalul: continuam să văd toate amănuntele dormeuzei, rezemăturile, spatelile... Și era absolut informă și încoloră... O simplă lucire lăptoasă, neprecisă și schimbăcioasă, asemănătoare cu fluorescențele vage ale tuburilor lui Gessler...

Exista totuși. Exista cu mult mai real decât existase, adineauri, propria mea imagine refractată prin lentilă: exista ca existență materială, ponderabilă, — o ghiceam, o simțeam, o știam! — Trăia poate...

Trăia, da! căci începeam să văd în țesătura, în substanța lucrului luminos, — vedeam, vedeam distinct! — rețea veritabilă de vine și nervi luminoși, mai luminoși decât lucrul însuși... și în acest nervi și în aceste vine vedeam cum aleargă și se reped, în pulsații regulate, un fluid fosforescent care țâșnea d'într'un centru, — care țâșnea dintr'o inimă...

Vedeam; — dar a vedea nu era nimic: ghiceam; simțeam; știam, — știam sigur, infailibil. Știam că Umbra aceasta trăia, cum știam că trăesc eu. Și simțeam bătând inima aceia, curgând fluidul acela în acele artere fosforescente, cum simțeam că bate inima mea și că curge sângele meu în arterele mele. Și ghiceam că Ființa aceasta nu naște în realitate din neant, ci din mine, — din mine; — *ȘI CA ERA DE FAPT FIINȚA MEA...*

Și din fundul slăbiciunii mele și al agoniei mele, din fundul acelei toropeli mortale în care pierau conștiința mea și rațiunea mea, izvorea această unică certitudine; și aceea clară, clară pricepere a tot ce mi se explicase, a tot ce mi se spusese în cuvinte mai înainte obscure...

Da, eram eu acea Umbră așezată în fața mea, acea Umbră luminoasă și deja mai puțin diafană.

Atunci slăbii și mai mult. Și încetai de a vedea, apoi de a auzi. Un văl negru, opac, mă acoperi. Și fu par'că ași fi fost mort.

Mai târziu îmi revenii în fire. Mult mai târziu, cred. De altfel, nu știu. Dar când îmi revenii în fire, toată viața mea anterioară leșinării mele mi se păru depărtată ca o eternitate, — dată înapoi dincolo de toate vârstele...

Măini reci îmi apăsau tâmplesle. Pe fruntea mea curgeau picături de apă dintr'o batistă stoarsă. Conte Francois era în fața mea și lucra ca să mă readucă la viață.

Scosei un oftat, deschisei ochii, îmi destinsei dege-

tele înșfăcate pe rezemăturile dormeuzei... Conte lăsă tâmplesle mele, îmi șterse fruntea, și se depărtă.

Atunci văzui...

Văzui, șezând pe dormenza cealaltă, un Om.

Un om ca mine. Identic. Exact identic.

Eu însumi. Priveam, și nu știam dacă era el sau eram eu, eu. Nu știam nici dacă eram doi oameni sau unul singur în două persoane. Ridicai penibil un braț, — și reușii fiindcă brațul acesta nu mai cântărea acum decât cât un maț umflat; îl ridicai deci spre a vedea dacă celalt Om, — celalt eu, — va fi silit, prin gestul meu, să facă un gest identic. Nu: eu mă mișcasem; el nu se mișcă. Eram deci doi. Doi oameni diferiți. Două ființe...

Două ființe. — Și totuși, fără îndoială, cele două jumătăți ale uneia singure. Ale uneia singure, da! Și toată carnea mea, rărită, țipa din dorință către cealaltă carne, ruptă, exteriorizată din mine...

Un alt Om. — Om, iar nu aparență vană, nici fantomă. Niciun aparat spectral. Niciun lințoliu, nicio rochie sburătoare. Haine. Aceleași haine ca mine. Priveam pe ale mele, noi adineauri; acum erau vechi, uzate, — uzate, prăpădite.

Uzate ca mine.

Vai... la ce bun? la ce bun? știu bine, voi cari citiți; știu bine că nu veți crede...

Gândiți-vă totuși că nu sunt nebun. Ar vorbi așa un nebun, și-ar reaminti, ar analiza, ar preciza? nu, nu-i așa! Și gândiți-vă că voi muri. Două motive ca să nu mint, două motive ce să nu se îndoiască nimeni de veracitatea mea...

Vai... la ce bun, cu toate acestea?... știu, știu bine...

XXXII.

Omul se scula depe dormeuză și se duse spre ușă.

Văzui că umbla cu pașii mei. Când se ridicase, simțisem în mușchii genunchiului și ai rinichiului o înțepenire subită, par'că făceam eu efortarea spre a mă ridica eu însumi. Apoi fiecare din pașii sei provocă contractări rapide în șalele mele, în pulpele mele și în călcăiele mele.

La ușa anticamerii se opri și rămase remișcat, cu mâna dreaptă pe clanță.

Și auzii atunci glasul marchizului Gaspard, — glas pe care deabia îl recunoșteam, atât era de atenuat, micșorat, spart; — mai curând suflu decât glas:

— Hărțile, — murmură el.

Înalta statură a vicontelui Antoine se întrepuse între Om și mine. Văzui totuși, — nu știu cum, — că vicontele băga în buzunarul Omului poste-cartul meu și serisoarea colonelului-director.

— S'a făcut, — zise vicontele.

Omul deschise ușa și se duse.

Când fu în anticameră, despărțit de mine prin perețele, continuai să-l văd. — Nu tocmai prin perete, nu cu ochii mei... ci întrucâtva cu alți ochi cari îl însoțeau, cari nu-l mai părăseau, după cum ochii nu mă mai părăseau pe mine... Și vedeam prin acei ochi mai clar, mai limpede decât cu ochii mei...

Și când eși din anticameră în grădină, sub arborii cu ramuri presate, continuai să-l văd...

Mai răsună odată, o singură dată, glasul subțire al marchizului Gaspard. Și simții că-și aduna toată sonoritatea aproape moartă pentru o declarație irevocabilă.

Auzii:

— Domnule! acest Om pe care l'ați văzut, acest Om care se duce, — fiți martor: l'am creiat, — cum m'a creiat Dumnezeu pe mine. — Și dacă l'am creiat, am dreptul să-l distrug, — cum Dumnezeu are dreptul să mă distrugă pe mine, — dacă poate!

Glasul se stinse.

XXXIII.

Eu continuam să-l văd...

Umbla repede, alunecând prin măraciniș cu o ușurință surprinzătoare. Și-mi adusei aminte de Madeleine, pe care o văzusem cu șase ore înainte... șase ore, sau șase secole?... alunecând la fel...

Zorile păleau răsăritul. Totuși, pământul mascat în dărătul ecranului de munți rămânea obscur. Vedeam cu toate acestea clar. Ași fi văzut clar într-o noapte și mai neagră. Vedeam cași când ași fi pipăit. Ochii aceștia supranaturali și mișcători, cu cari urmăream pe Om pas cu pas, ochii aceștia miraculos lipiți de carnea sa, de sigur din cauza că carnea sa era și carnea mea... ochii aceștia infailibili erau ca niște mâini. Mai degrabă pipăiau decât priveau...

Omul se ducea, umblând foarte repede. În jurul său întrevedeam deja enormele blocuri cu fețe abrupte, a căror masă quasi geometrică, eșia pictoroasă și goală din tufișurile solului, mă uimise odinioară. În labirintul acesta, Omul nu șovăia niciodată și își grăbea cursa cu o absolută certitudine...

Pe picioarele mele simții în curând sgârietura arbuștilor de fistie și drobiță... par'că ași fi fost eu și nu ar fi fost el pe care îl sgâriau spini în trecere... Și oboseala mea creștea pe măsură ce el umbla mai mult, devenind o durere acută la șale și genunchi...

Acum, eșise din labirintul de pietre. Înainta printre povârnișurile crăpate, printre dărămurile stâncoase, pe care le recunoscui de asemenea. Trecusem și eu pe acolo cu șase ore înainte... Nu departe de acolo, felinarul surd al călăuzei mele luminoase dubioasă cărare și bastonul său înlăturase în fața mea măracinile, — aceleași măracini cari sgâriau acum picioarele Omului și picioarele mele...

Eram obosit, obosit încât să strig iertare...

Deodată Omul se opri.

Zorii zilei se ureaseră până la Zenit. Pământul se înălbea vag. Imi apărură ierburi înalte sbârlite, mascând o bruscă declivitate a solului.

Omul, în picioare, cu brațele încrucișate, se apleca înainte. Mă aplecai și eu.

Era acolo o prăpastie, — prăpastia, la margina căreia mă înfiorasem adineauri. — O recunoaștem, cum recunoscusem labirintul de stânci abrupte și haosul de dărămururi și desişul de drobiță și fistie. Recunoaștem panta vertiginoasă a terenului, pietrele albe din fund, apa verzue și fierbătoare. Și recunoscui și fiorul meu, tenace...

Pe orizontul din răsărit, pe cerul palid al zorilor, o primă pată roșie, roșie ca o pată de sânge proaspăt, deslăinui auroara...

Deodată, în chiar clipa când luptam spre a-mi înfrâna amețea, o destindere cumplită a tuturor mușchilor mei mă asvârli din dormeuza mea afară, — mă a-

runcă în aer, după cum e aruncat în aer corpul unui gimnastic de către destinderea unei trambuline. Și cât de slab, de istovit, de nimicuit eram, mușchii mei, astfel sloboziți, mă asvârliră disperat atât de sus încât căzui pe pământ la peste trei pași dela dormeuza respinsă.

Căzui cu capul și mâinile înainte și leșinai...

După ce văzusem totuși pe Om, asvârlit și el, cu capul înainte, în prăpastie, căzând, sdrobindu-se, — omorându-se, — în apa verzue, pe pietrele palide.

XXXIV.

După aceia... nu mai știu...

Nu mai știu nimic...

E dimineată... o dimineată încă ploioasă... Prin fereastra cu gratii pătrunde ziua, vâscoasă, în camera închisă... Zăc pe pat. Și când îmi reviu în fire, încerc în zadar să mă ridic pe un cot spre a privi în jurul meu. Nu pot. Sunt prea slab...

Dar văd imediat, văd... văd aiurea...

Apă curgătoare... ierburi verzi... mușchi... un perete de stânci, vertical, înalt... pietre albe, spălate de apa repede... și pe vârfurile lor ascuțite un cadavru... cadavru meu; — eu...

Apa îmi moaie îmbrăcămintea, îmi acoperă pieptul și umerii, încercă fața mea întoarsă, umple ochii mei larg deschiși... Dar nu simt contactul lichid și rece... Nu simt nici frigul amestecat cu apă care îmi sfic'le picioarele și soldurile rămase afară din apă, pe malul îngust al torentului... Nu mai simt nimic. Sunt mort. Vreau să spun: Omul, — Omul care a fost, care sunt eu, — e mort. Văd o mare gaură trandafirică în ceafa sa, o gaură mare, prin care a intrat acul unei stânci și prin care a eșit viața...

Ceafa mea, — a persoanei mele care sunt aci, pe patul din odaia aceasta, — ceafa mea mă doare, mă doare foarte rău...

Zăc nemișcat. Am încercat de mai multe ori să mă mișc. Nu pot. Nu pot nimic. Printre fereastra întredeschisă se strecoară odoarea proaspătă a arborilor rășinoși, udați de ploaie. Sunt singur. Întâi fuseseră aci, — contele François și viconte Antoine. — Mă priveau, îmi pipăiau pulsul, membrele, ceafa. — Dar s'au retras curând. Am rămas singur.

Tot ce am povestit mai sus, este acum trecutul, — trecutul fabulos de depărtat. — Privesc cadavru pe jumătate în apă. Încerc să-mi amintesc... Am căzut, da... mă aplecam ca să văd în fund... mă aplecam... și am simțit deodată o lovitură grea... o lovitură ca acele cu care lovea ceafa mea și umerii mei privirea sdrobitoare de care mai sunt și acum strivit...

Privesc cadavru, — cadavru meu. — Este deja un cadavru vechiu... deasupra lui bâzâie muște... de jur împrejur alunecă, apa curgătoare... apa curgătoare uzează, dizolvă, descompune... În adevăr, da: un foarte vechiu cadavru... Tâmplarul va trebui să se grăbească...

Sunt și eu, sunt și eu bătrân...

Fusesem eu, adineauri, atât de bătrân?... sau s'a oprit soarele pe cer?... vreme lungă?... mai mulți ani?... Nu mai știu...

Leșinat... eram leșinat... Aceasta mi-o reamintesc... Când am căzut depe răpă... capul meu și mâinile mele s'au lovit de parchet... Și desigur Oamenii Vii m'au adus în camera aceasta... pe patul acesta... Poate că m'au îmbătrânit apa curgătoare, și ploaia, și frigul...

(Continuarea suplimentului în numărul viitor).

N'ar fi existat nici-o societate, dacă oamenii n'ar fi conceput ideea justiției, care e cimentul oricărei societăți.

„Miss Mexico“ achitată



(Photo The New York Times, Ltd., Berlin).

D-na Maria Teresa de Landa, ultima regină a frumuseții din Mexico, care a ucis pe soțul ei, generalul Vidal, fiindcă aflase că e bigam, a fost achitată de jurați.

Mme Maria-Teresa de Landa, la dernière «Miss Mexique», qui avait tué son mari, le général Vidal, parce qu'il était bigame, vient d'être acquittée par le jury.

Marie Teresa de Landa, die letzte «Miss Mexiko», die ihren Gatten, den General Vidal, getötet hatte, weil er Bigamie getrieben hatte, ist freigesprochen worden.

Campionat feminin de șah



La campionatul mondial feminin de șah din Paris a eșit victorioasă d-na d'Autremont (dreapta), obținând titlul de campioană mondială.

Au championnat mondial féminin d'échecs de Paris, Mme d'Autremont (à droite) a obtenu le titre de championne mondiale.

Bei dem in Paris veranstalteten Schachturnier für Damen ging Madame d'Autremont (rechts) als Weltmeisterin hervor.

Strămoșul crocodililor

În cursul cercetărilor geologice făcute în Munții Stâncoși, doctorul englez George Simpson a descoperit scheletul unui crocodil care i se părea în vârstă de 50 milioane ani! E o fosilă de 2 metri lungime; dinții săi sunt intacti; capul e mai scurt decât acela al crocodililor. Nu ni se spune cum savantul doctor a calculat la câteva milioane ani vârsta acestui saurian care deține fără în-doială recordul vechimei.

Om cu nouă vieți

Comandantul Kidston, unul din cei scăpați din ultima catastrofă de avion, a văzut moartea cu ochii în mai multe rânduri.

— Se pretinde, zice el, că ar fi semn de noroc când ai dinții din față depărtați... Trebuie să cred că această particularitate îmi poartă mie în ade-văr noroc.

La 22 Septembrie 1914, Kidston se afla pe Hogue, care a fost torpilat odată cu Abukir și Cresoy. Din 2000 persoane n'au scăpat decât 600. Kidston fu salvat după ce a stat două ore și jumătate în apă.

Vara trecută, făcând 150 pe oră în automobil, la marele premiu Ulster, mașina lui se sfărâma, dar el scăpă teafăr.

El scăpă apoi de înnece într'un accident de barcă automobilă. În sfârșit, acum un an, se afla la Kenya, sburând în avionul de unde căpitanul Loewenstein a căzut în canalul Mânecii. Motoarele s'au oprit deodată, s'a făcut o aterizare bruscă și forțată, dar aviatorii n'au avut nici măcar o zgârietură.

SUCCES NEINTRECUT

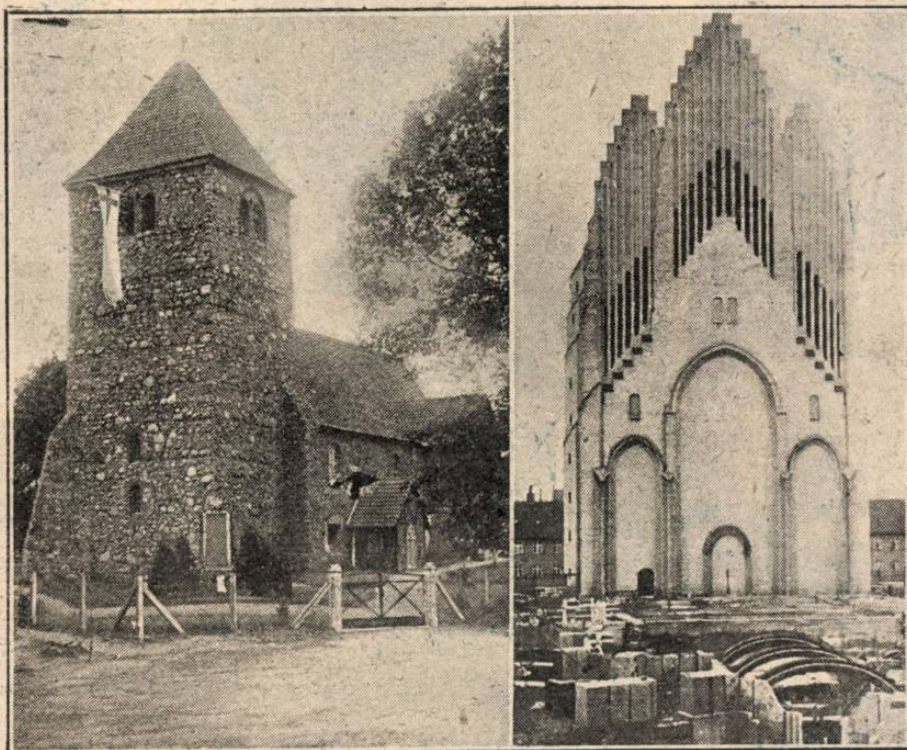
Erich Marie Remarque

Pe frontul
de vest,
nimic nou

Se găsește la toate librăriile și la EDITURA «EMINESCU», București I, Str. Parlamentului, 2

Contra Lei 100 prin mandat postal se trimite franco oriunde.

O biserică veche și una modernă



(Photo The New York Times, Ltd., Berlin).

Stânga: Străvechea biserică din Terpt, Germania, datând din evul mediu, restaurată în ultimul timp. — Dreapta: Noua biserică Grundtvig din Copenhaga, asemănătoare unei orgi.

A gauche, la très vieille église de Terpt, Allemagne, datant du moyen âge et récemment restaurée. — A droite, la nouvelle église Grundtvig de Copenhague, ressemblant à une orgue.

Links, die sehr alte Kirche von Terpt, Deutschland, aus dem Mittelalter stammend, ist nun erneuert worden. — Rechts, die neue Grundtvig-Kirche in Copenhagen, die einer Orgel ähnlich sieht.

Iată și C

1. Băieții din școala Cheetham Hosp
pe vremuri mănăstire, cântă de
Crăciun a pății'o: ducându-se la
a alunecat eu ski-urile și a căz
a făcut o imensă tortă de Cră
ajutoarea trebuie să se sue pe scări



4. Curcanii sunt victimele stomacurilor noastre în zilele
de zor, cu curcanii sub braț, nepăsătoare de triste soam
zoologia a Londrei și au exprimat dorința să contribuie
și li s'a dat să prepare o maioneză, ceea ce le face o ade
căminului, ca să-i lase Moș Crăciun cadourile într'insul
7. Pe ulițele inzapezite ale localității de sporturi de iăr
de Crăciun: vin și prăji

8. Toată lumea prepară de zor prăjituri și dulciuri de Crăciun:
băiețelul de mai sus și-a luat și un tovarăș: pe cățelul său iubit

Crăciunul!

1. (Manchester, Anglia), care a fost
colinde de Crăciun. — 2. Moș
Moriz să împartă daruri copiilor,
ada... — 3. Un cofetar din Londra
imensă cantitate de fructe, și
re a-i pune ultimele podeabe.



4. Crăciun; cele trei fermiere engleze de mai sus cântă
la a bietelor păsări. — 5. Două cimpanzei din grădina
și ei cu ceva în sărbătoarea de anul acesta a Crăciunului,
vărată placere. — 6. O fetiță și-a pus pantofii în fața
— și iată că a doua zi a găsit o delicioasă pisicuță...
na St. Moritz, doi bucătari transportă targuțele lor
uri, așa cum se cuvine.

9. În anumite țări e obiceiul ca, de Crăciun, să se poartă sârta fără
jena un bărbat și o femeie, cari s'au întâlnit sub un ram de vase.

Alsacia, țara de origină a pomului de Crăciun

Sărbătoarea Crăciunului nu și-o poate închipui nimeni în Alsacia decât cu acel brad strălucitor de lumină care se cheamă pomul de Crăciun; sunt chiar unele case unde acest pom stă la locul de onoare tot timpul lunii Ianuarie. Acest arbore poetic, a cărui origină se află în Alsacia, fiind semnul sărbătorii la multe popoare, e interesant să-i schițăm pe scurt istoria.

Intotdeauna au fost arbori cari nu voiau să se supună legii care le ordonă să nu poarte flori decât primăvara. Or, pe la Sfântul Martin (11 Noiembrie) se observă în multe ținuturi o ușoară deșteptare a naturii, chiar în zilele reci ale unei toamne cețoase. În timpuri de demult, țăranul care mai trăia în natură și mergea alături de transformările, bucuriile și chinurile acesteia, începea anul fără a se îngriji de un calendar convențional, odată cu începutul lui Noembrie.

Când în Evul mediu era nevoie, pentru «Jocurile Paradisului» cari au fost executate pentru prima oară în Alsacia de-a-unguri Rhinului, de un pom pentru a simboliza pomul Paradisului (aceste jocuri se făceau în ziua lui Adam și Eva, adică la 24 Decembrie), se lua un arbore ocazional verde și i-se atașau mere, de unde și

obiceiul de a lega mere de pomul de Crăciun. Ca să aibă un arbore care să fie intotdeauna verde, chiar când vara dela Sfântul Martin nu-i făcuse să înflorească, s'a luat bradul, simbol al speranței și fidelității constante.

Jocurile Paradisului fiind executate spre solstițiul de vară, mitologia îi adăugă restul și sărbătoarea își avea pomul de Crăciun. Forma arborelui și chiar întrebuintarea au foarte interesante variante în folklorul Alsaciei, dar istoria lor ne-ar duce prea departe. Observăm că luminile pe pom se găsesc pentru prima oară într'un poem francez din secolul XIII, de Durmars le Gallois. Pomul, care nu e încă un pom de Crăciun, poartă lumini, flăcările îndreptate în sus (camenii virtuosi după explicația pe care Papa o dă lui Parsifal), altele își îndreaptă flăcările în jos. (Cei răi.)

Găsim un adevărat arbore de Crăciun pentru prima oară în literatură la Strasbourg, în notele unui autor necunoscut (1605); apoi un predicator la Catedrală și profesor al Universității din Strasbourg protestează contra «relelor obiceiuri de a lega păpuși, mere și lumini de un brad». Introducerea complicată a arborelui în literatură e legată de numele lui Goethe. El a aruncat acest poetic obicei în timpul

șederii sale la Strasbourg și într'o scrisoare de Crăciun, adresată în 1772 lui Lotte, el scrie că-i trimite un arbore de Crăciun, etc... Deacum literatura se împodobește cu acest arbore și se va observa că acesta din urmă își pierde din poezia sa populară.

La Paris, arborele de Crăciun a fost introdus pentru prima oară de celebra Liselotte din Palatinat, marchiză de Orléans, soția fratelui lui Ludovic XIV, în 1682. Dar nu găsim urmele lui decât în corespondență. Pomul e introdus la Tuileries de contesa Hélène d'Orléans; de atunci literatura franceză îi este deschisă. La sfârșitul secolului XVIII, pomul de Crăciun și-a început cucerirea și azi îl vedem în posesiunea tuturor continentelor. Relativ tânăr, acest obicei s'a răspândit cu o rapiditate fără seamăn în istoria obiceiurilor populare.

În toate țările, această lumină quasmistică străbate azi o noapte mistică. Ideia arborelui cu simbolul său de credință s'a adaptat diferitelor medii. Această idee a dispărut chiar prin transformarea forme și nu mai rămâne decât poeticul obicei cu strălucirea lui mistică. Dar istoria ne arată în multe alte exemple cum forma a supraviețuit ideii.

Camille Schneider.

Sărbătorirea sfântului Nicolae în Olanda



(Photo-exclusivitate Keystone)

Ziua de sfântul Nicolae a fost celebrată în Olanda cu un deosebit fast, conform datinilor țării. Iată aci sosirea sfântului Nicolae, cu darurile sale, într'un pitoresc sat olandez. Bineînțeles el sosește cu barca, pe unul din vestitele canale ale Olandei.

La Saint-Nicolas a été fêté en Pays-Bas d'après les vieilles coutumes. Voici l'arrivée du saint Nicolas avec ses cadeaux dans un village hollandais pittoresque, en barque, sur l'un des nombreux canaux de ce pays.

Der heilige Nikolastag wurde in Holland nach alten Brauch gefeiert. Hier die Ankunft des Heiligen mit seinen Gaben in einem malerischen holländischen Dorf, in einer Barke, auf einem der zahlreichen Kanäle des Landes.